L'homme bien mis s'habille chez
Lucien Hébert
Spécialiste en vêtements pour hommes et garçons
HABITS SUR MESURE
198 PRINCIPALE 372-4911 GRANBY

La Voix de l'Est

La météo
ENSOLEILLE
Minimum: 10
Maximum: 32

avec Coke y a d'la joie!

30e ANNEE – No 31 GRANBY, MARDI, LE 9 FEVRIER 1965 SEPT CENTS

Au procès des accusés sur l'affaire des faux certificats

Le juge Trahan ne tolèrera pas de "politique"

MONTREAL (PC) - Le juge Jacques Trahan a donné l'avertissement hier qu'il ne tolèrera pas "la politique" au procès de deux hommes accusés en rapport avec l'affaire des faux certificats d'électeurs.

Le juge Trahan

"Tenez-vous-en aux prescriptions du code criminel et laissez de côté la question politique", a dit le juge alors que le procès reprenait en cour du banc de la reine, à la suite d'un long ajournement.

Le juge Trahan a été appelé à présider le procès lorsque le juge Benoit Turmel, de Sherbrooke, nommé spécialement pour le procès, n'a pu se présenter à cause de maladie.

"Vous pouvez être assurés que si j'ai accepté de présider ce procès, j'ai par ailleurs averti le juge en chef que je m'en tiendrais purement aux accusations portées contre les prévenus devant moi et que je n'y tolèrerais pas qu'on y parle ou qu'on y fasse de la politique", a dit le juge Trahan.

Les accusés sont Jean-Paul Boisjoly, âgé de 46 ans, politicien connu dans l'est de la ville et Marcel Sauvé, âgé de 33 ans, un ancien boxeur. Ils sont accusés de parjure, d'obstruction de la justice et d'incitation d'autres personnes à se parjurer.

Les accusations font suite à la saisie, 12 jours avant les élections provinciales de 1962, de 4,000 faux certificats d'électeurs

Omer Fontaine, âgé de 32 ans, un vendeur, a témoigné qu'un ami, identifié comme étant Robert Paquin, lui avait offert $200 pour aller cueillir un colis dans un casier de la gare Windsor le 2 novembre 1962.

Il a ajouté que Paquin lui avait dit que le colis serait adressé à Gaston Archambault, ancien chef de l'escouade des homicides de la police provinciale. Il devait livrer ce colis à M. André Lagarde, qui était alors organisateur en chef de l'Union nationale pour la région de Montréal.

Il a rappelé qu'on lui a dit "que si quelque chose n'allait pas . . . s'il était appréhendé, je serais libéré le même soir". Il a ajouté qu'on lui avait dit également que le colis contenait des "documents d'élections" et qu'il lui faudrait le demander au comptoir de la gare, parce que la clef du casier avait été perdue.

Il a dit que Sauvé était présent à l'appartement de Paquin quand lui, Fontaine, avait été requis d'aller chercher le colis. Plus tard, il a dit que Sauvé l'a conduit à la gare, où il a tenté d'obtenir le colis, mais il fut appréhendé par la police.

Quant à Paquin, il a déclaré que Sauvé lui avait demandé à l'époque s'il voulait gagner $200.

"Quand il m'a dit que je serais appréhendé, je lui ai dit que je n'étais pas intéressé", a dit Paquin. "Puis, il m'a demandé si je connaissais quelqu'un qui serait intéressé et j'ai songé à Fontaine."

Il a ajouté que Sauvé était présent lorsqu'on a dit à Fontaine "d'aller cueillir un colis pour Archambault et le livrer à Lagarde". Sauvé avait déposé $1,500 pour le cautionnement de Fontaine, après son arrestation.

M. Lesage rencontre M. Pépin

QUEBEC (PC) - Le premier ministre, M. Jean Lesage, a fait part lundi aux journalistes qu'il a eu deux rencontres durant la fin de semaine avec M. Marcel Pépin, secrétaire-général de la CSN, pour discuter de la grève à la Régie des Alcools.

M. Lesage a précisé que ces rencontres ont eu lieu dans sa demeure en présence de M. Roch Bolduc, haut fonctionnaire qui vient d'être nommé président du comité d'étude des relations de travail dans la fonction publique.

M. Lesage a déclaré qu'il avait passé en revue avec M. Pepin toutes les clauses qui font déjà l'objet d'un accord entre la Régie des Alcools et ses employés et qui ne demandent plus qu'une rédaction finale, de même que les clauses qui font déjà l'objet d'un accord de principe.

M. Marcel Pépin et M. Roch Bolduc poursuivent des négociations non officielles, a révélé le premier ministre, sur les questions de la sécurité d'emploi et des salaires.

"Il ne reste plus qu'à régler ces deux questions" dit M. Lesage.

3 cagoulards s'emparent de $6,000 à Iberville – P. 7

Parcequ'il demande une nouvelle compilation des résultats

Le directeur national du parti s'en prend à Balcer

OTTAWA (PC) - M. Richard Thrasher, directeur national du parti conservateur, s'en est pris hier à M. Léon Balcer parce que ce dernier a demandé une nouvelle compilation des résultats du scrutin secret tenu lors de la réunion de l'exécutif national du parti à Ottawa samedi.

Le leader de l'aile québecoise du parti conservateur a indiqué que les résultats du scrutin communiqués par le président Dalton Camp étaient en contradiction avec l'allure générale de la réunion de la fin de semaine et il a suggéré un nouveau dépouillement.

"Comme l'annonce faite par M. Camp ne concorde pas avec l'allure générale de la réunion de samedi, a dit M. Balcer, je crois que M. Diefenbaker ne verra pas d'objection à ce que ces résultats soient à nouveau examinés."

M. Camp avait déclaré dimanche qu'à la suite des résultats obtenus lors du scrutin secret de samedi, la proposition voulant que le parti tienne un congrès pour nommer un successeur à M. Diefenbaker était rejetée.

Devant les remarques de M. Balcer, M. Thrasher a repris hier que le député de Trois-Rivières "faisait preuve du même manque de cran qui l'a caractérisé depuis quelques semaines et principalement depuis quelques jours".

Il a critiqué l'attitude de M. Balcer qui laisse entendre que les résultats du scrutin ont été faussés.

De son côté, l'ancien ministre des Transports dans le cabinet de M. Diefenbaker, semblait très détendu hier. Il s'est dit très heureux de la façon dont les choses ont tourné à la réunion de samedi et très heureux aussi que tout soit fini.

Mutisme

M. Balcer s'est refusé à tout commentaire sur ses activités politiques des prochains jours. Il s'est contenté de dire qu'il attendait les événements et qu'il ne prévoyait pas tenir de caucus de ses collègues québecois, du moins pour le moment.

Après avoir rappelé qu'un vote s'est terminé par le résultat de 55 voix contre 52 sur la question du leadership du parti, M. Balcer ajoute que si les cinq officiers supérieurs avaient voté sur la question, le résultat aurait été de 57 a 55 contre M. Diefenbaker.

A la suite de la décision prise en fin de semaine, il n'y aura pas de congrès nominatif.

Avant les Fêtes, M. Balcer avait menacé de quitter le parti et de siéger comme indépendant si M. Diefenbaker demeurait à la tête du parti. En janvier, les 10 députés conservateurs du Québec avaient adopté une résolution demandant à l'exécutif national de se réunir et d'étudier leur proposition en faveur d'un congrès nominatif.

M. Balcer estime toutefois que le mouvement anti-Diefenbaker n'est pas exclusivement québecois.

"Le résultat du vote de 55 a 52 nous l'indique," dit-il.

Selon lui, l'Ontario et les Maritimes seraient gagnées à sa cause.

Vendredi, le caucus parlementaire conservateur avait accordé un vote de confiance presque unanime à M. Diefenbaker, M. Balcer n'a pas assisté à cette réunion.

Il y avait délégué le député de Pontiac-Témiscamingue, M. Paul Martineau.

Dief ne peut demeurer chef
(Harkness)

CALGARY (PC) - M. Douglas Harkness, député progressiste conservateur de Calgary-Nord, a affirmé hier que M. John Diefenbaker ne pouvait demeurer chef national du parti conservateur pour le motif que la moitié environ de l'exécutif national du parti est en faveur d'un changement.

M. Harkness, ancien ministre de la Défense, n'a pas assisté à la réunion de samedi à Ottawa, réunion à laquelle l'exécutif s'est prononcé contre la tenue d'une convention nationale au sujet de son chef. Il a déclaré dans une interview qu'il se rendrait à Ottawa mercredi "pour voir ce qui s'était passé et ce que l'on pourrait faire".

Le Dr John Porter, president de l'Association conservatrice de l'Alberta, a répondu à M. Harkness que celui-ci prenait ses désirs pour des réalités. Le sentiment général de l'exécutif, dit-il, tient à ce que M. Diefenbaker reste chef.

M. Harkness n'a cessé de réclamer la démission de M. Diefenbaker depuis sa rupture avec son chef en 1963.

Le chef conservateur, M. John Diefenbaker, a été assailli de questions par les journalistes après la réunion de l'exécutif national du parti, en fin de semaine, à Ottawa. Il a bien voulu répondre à quelques questions.

Selon la "Canadian Tax Foundation"

Il est probable que les impôts seront diminués cette année !

OTTAWA (PC)—La Canadian Tax Foundation croit que le récent rapport du Conseil économique du Canada sur les objectifs du pays pour 1970 porte à croire qu'il est bien probable que les impôts devront être diminués cette année.

Le "Canadian Tax Journal", organe bi-mensuel de la fondation, publie que si le prochain budget n'active notre économie le Canada ne pourra atteindre, la première année du plan quinquennal, l'objectif fixé par le conseil.

Celui-ci, dont le président est M. John J. Deutsch, énonçait dans sa première récapitulation annuelle publiée le mois dernier, que le produit national brut du pays devrait croître au rythme de 5.5 pour cent par année pour atteindre l'objectif déterminé pour 1970.

Ce facteur fait pendant à la prévision du conseil qu'il faudra que le Canada trouve 1,500,000 nouveaux emplois d'ici à 1970 afin d'absorber l'affluence probable sur le marché de la main-d'oeuvre et réduire le chômage à trois pour cent. Le conseil juge que l'augmentation des prix devrait être limitée à deux pour cent par année.

Impérieux

"Si l'on tient compte de cette augmentation des prix, estime la Tax Foundation, cela veut dire que la croissance de la production nationale brute de 7.5 pour cent en dollars en cours s'impose si l'on veut atteindre ce potentiel. Manquer d'atteindre cette cadence donnerait lieu à un chômage considérable d'ici à 1970. . ."

"L'opinion générale présente-ment considère qu'une augmentation d'environ six pour cent en dollars de la production nationale brute est probable pour 1965. Asinsi sans quelque stimulant apporté par le prochain budget, il semble que l'objectif annuel moyen fixé par le conseil sera raté la première des cinq années antérieures à 1970.

"Attendu qu'il faut du temps pour dresser un budget de dépenses et le mettre à exécution, les chances de réductions d'impôts dans le budget fédéral de 1965 peuvent s'être accrues substantiellement en raison du rapport."

Guy Rouleau sera à nouveau dans la boîte

La commission d'enquête Dorion reprend ses travaux aujourd'hui

OTTAWA (PC)—L'ancien secrétaire parlementaire du premier ministre Pearson, M. Guy Rouleau, sera à nouveau dans la boîte des témoins quand la commission d'enquête Dorion reprendra ses travaux à Ottawa aujourd'hui, après avoir siégé durant trois semaines à Montréal et pris une semaine de repos.

M. Rouleau devra répondre aux questions des procureurs des partis politiques et des individus impliqués dans l'affaire Rivard afin d'expliquer le rôle qu'il y a joué.

Dans son témoignage à Montréal, l'avocat de 41 ans et député libéral de Montréal-Dollard a la Chambre des Communes, avait admis avoir fait des représentations auprès du procureur du gouvernement américain dans cette histoire, Me Pierre Lamontagne, et des autorités des ministères de la Justice et de la Citoyenneté et de l'Immigration, afin de voir s'il n'y avait pas possibilité d'obtenir la libération sous cautionnement de Lucien Rivard, demandé aux Etats-Unis pour répondre à une accusation de conspiration en vue du transport illégal de stupéfiants.

M. Guy Rouleau a ajouté qu'il avait été mêlé à cette affaire à la demande de son frère, M. Raymond Rouleau, président de la commission scolaire régionale des Milles-Iles, qui répondait de son côté aux désirs de Mme Rivard et d'Eddy Lechasseur, un ami de Rivard.

M. Rouleau a raconté qu'il avait contacté l'adjoint du ministre de la Justice, M. Guy Lord, afin de se renseigner sur la cas Rivard, qu'il avait par la suite téléphoné à M. Lamontagne et contacté un autre adjoint de M. Guy Favreau, M. André Letendre, mais qu'il avait résolu de mettre fin à ses démarches quand il eut appris le fond de l'histoire.

Il aurait à ce moment-là également conseillé à son frère Raymond "de ne pas toucher à cette affaire, parce que c'était dangereux".

L'ancien secrétaire parlementaire de M. Pearson a aussi fait des représentations en faveur de Joe Bonanno, figure bien connue de la mafia, afin d'organiser une rencontre entre le procureur de Bonanno, Me Raymond Daoust,

M. Guy ROULEAU

et Me Raymond Denis, adjoint du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, et en faveur de Bob Tremblay, un ami de Rivard, condamné à 20 ans de prison pour homicide involontaire, afin que son dossier soit étudié par la commission des libérations conditionnelles et que le détenu soit libéré sur parole, s'il y avait lieu.

M. Rouleau a enfin dit qu'il avait rencontré Rivard pour la première fois à Ottawa en juin 1964, quand ce dernier a demandé au député d'intervenir pour obtenir la libération de Tremblay, ou son transfert du pénitencier de New Westminster, C.-B., à celui de Saint-Vincent-de-Paul.

Elle est nécessaire à l'existence du Canada

La visite de la Reine a renforcé la monarchie
(M. Vincent Massey)

TORONTO (PC)—M. Vincent Massey a déclaré hier soir que la monarchie était nécessaire à l'existence du Canada comme Etat souverain et il a noté d'autre part que la visite de Reine en octobre dernier l'avait renforcée.

L'ancien vice-roi a déclaré en effet que le comportement et les paroles de la Reine à Québec, où des manifestations ont éclaté a forcé les Canadiens anglais et les Canadiens français à être réalistes et peut-être "à voir plus clair dans la situation".

M. Massey adressait la parole à un dîner donné en son honneur par le Canadien Club de Toronto. C'était la sixième fois que ce club social organisait une telle manifestation au cours des 69 années de son existence. M. Massey est membre de ce Club depuis 1909 et membre honoraire à vie depuis 1948. De plus il est président de l'Association des Canadian Clubs.

Parlant de la "couronne du Canada", il a déclaré:

"La monarchie est à ce point essentielle que, sans ce bastion de la nationalité canadienne, de la mission canadienne et de l'indépendance canadienne nous ne pourrions, à mon avis continuer à former un Etat souverain.

"C'est grâce à la Couronne si nous pouvons songer à stimuler le concept de nation et à prévenir tout ce qui serait de nature à agir en sens contraire".

Position clairement établie

M. Massey a ajouté que la monarchie "est tout aussi favorable aux Canadiens de langue française qu'à ceux d'expression anglaise et que c'est là une chose dont il faut se souvenir particulièrement en ce moment, alors que le dialogue entre les deux groupes fondateurs est quelque peu discordant".

Bombardement de bases militaires au Nord-Vietnam

Les Etats-Unis adoptent une politique de coup pour coup

WASHINGTON (PC) - Les avions militaires américains et sud-vietnamiens ont de nouveau largué hier leurs bombes sur les bases militaires communistes du Nord-Vietnam, au moment où les Etats-Unis adoptaient une politique de coup pour coup dans cette bataille contre les guerilleros communistes infiltrés au Sud-Vietnam.

Les leaders du congrès américain ont souligné que le président Johnson et le conseil national de sécurité avaient de répondre par des assauts aériens à toute nouvelle attaque communiste contre les troupes ou les établissements américains au Sud-Vietnam.

Ils n'ont pas voulu que leurs noms soient mentionnés, mais leurs déclarations laissent clairement entendre ce qu'ils pensent après que M. Johnson et ses principaux conseillers eurent reçu un rapport de M. McGeorge Bundy, assistant du président qui est revenu dimanche soir de sa mission spéciale au Sud-Vietnam.

La deuxième mission de représailles, hier (la première ayant eu lieu dimanche), contre le Nord-Vietnam, a mis le feu aux établissements communistes de trois villages situés près de la frontière sud.

Le président Johnson, qui a déjà déclaré que les Etats-Unis ne cherchent pas à étendre la guerre au Vietnam, a juré que son pays ferait tout ce qui est nécessaire pour sauvegarder la liberté.

Le président, s'adressant à une douzaine de scouts, à la Maison blanche, n'a pas mentionné le Vietnam, mais a déclaré:

". . . Nous relèverons tout défi, nous répondrons à toute menace, nous paierons le prix qu'il faut, afin d'être sûrs que la liberté ne périra pas de la terre".

Les communistes

De son côté, le premier ministre Kossyguine a déclaré que c'est le devoir de l'Union soviétique, de la Chine et du Nord-Vietnam "de renforcer la puissance et les moyens de défense" des pays communistes.

A Hanoi, capitale du Nord-Vietnam, M. Kossyguine a dit que l'Union soviétique appuie les guerilleros vietcongs luttant contre les troupes du gouvernement sud-vietnamien, qu'assistent les Etats-Unis.

L'attaque d'hier a constitué une riposte strictement sud-vietnamienne, effectuée toutefois avec l'accord et la coopération des Etats-Unis.

Cette attaque des 30 "Skyraiders" sud-vietnamiens, accompagnés par quatre super-sabres américains, a été menée contre des objectifs militaires de la région de Vinh-Linh, à peu de distance du 17e parallèle.

Un seul avion perdu

Le Pentagone oppose toutefois un démenti catégorique aux déclarations de Radio-Hanoi d'après lesquelles les opérations américaines et sud-vietnamiennes de dimanche et lundi se seraient soldées par la perte de dix avions américains.

Un seul appareil américain a été perdu dimanche, affirme le département de la Défense. C'est le Douglas A-4 d'un pilote qui a sauté en parachute au large des côtes nord-vietnamiennes. Les milieux compétents américains estiment que les chances de sauvetage de cet aviateur sont maintenant assez faibles.

Les missiles Hawk

Quelles que soient les décisions que sera appelé à prendre le président Johnson en ce qui concerne la guerre du Vietnam, un bataillon de missiles sol-air "H a w k", vraisemblablement parti d'Okinawa, se dirige vers Da-Nong, sur l'ordre donné dimanche par la Maison Blanche. Dans cette importante base aérienne sud-vietnamienne, d'où sont partis plusieurs chasseurs américains ayant attaqué le mois dernier un objectif stratégique au Laos, ce bataillon sera prêt, dans un proche avenir, à intervenir contre toute incursion des Migs-15 et Migs-17 de l'aviation nord-vietnamienne.

Ces appareils supersoniques pourraient se livrer notamment à des représailles, au sud du 17ème parallèle, à la suite des deux attaques aériennes de dimanche et lundi.

M. Bundy

M. Bundy a rendu compte de sa mission au président Johnson et au conseil national de sécurité. L'attaque du vietcong sur Pleiku et les ripostes américaines et sud-vietnamiennes ont été au centre de ces entretiens.

SOMMAIRE

Editorial	P. 2
Granby	3-20
Régionale	4
St-Hyacinthe	5
Féminine	10
St-Jean	7
Sports	17-18-19
Annonces classées	8
Comiques, Télévision	9

EDITORIAL DE

La Voix de l'Est

MARDI, LE 9 FEVRIER 1965

Des milliers de fonctionnaires désirent apprendre le français

Selon une dépêche de la Presse Canadienne, le bilinguisme est fort à la mode au sein de la fonction publique dans la capitale fédérale. Il est impossible de satisfaire à toutes les demandes. Plus de trois cents fonctionnaires des échelons moyen et supérieur apprennent une langue seconde, en l'occurence le français, et cinq cents autres attendent leur admission dans les classes formées par la Commission du service civil.

Dans l'opinion du directeur de l'entraînement linguistique, M. Jean Guérin, des milliers de fonctionnaires désirent apprendre le français. Une nouvelle école sera fondée à la mi-février pour accomoder quelque cinq cents fonctionnaires qui suivront des cours à temps partiel. Au ministère des Affaires du Nord, d'un autre côté, environ cent cinquante fonctionnaires subissent aussi des cours à temps partiel depuis le printemps dernier. C'est dire que jamais dans la capitale du pays les employés du gouvernement fédéral et surtout les hauts fonctionnaires n'ont manifesté autant d'intéret pour la langue française.

Le bilinguisme est donc beaucoup plus populaire que le laissait croire récemment le mémoire de la Fédération des fonctionnaires à la commission Laurendeau-Dunton. Ce mémoire prétendait que, dans la majorité des cas, les employés de la fonction publique n'étaient pas intéressés à apprendre le français et réclamaient le statu quo. On manifestait même un certain mépris pour la langue française. Sans doute, ces quelques milliers de fonctionnaires désireux de suivre des cours de français représentent-ils un faible pourcentage du personnel global de l'Etat, mais l'intérêt particulier qu'ils manifestent pour le bilinguisme nous semble un meilleur indice, que le rapport de la fédération, de l'importance grandissante qu'ils attachent à la connaissance du français. Il faut souhaiter que plus d'écoles soient mises à la disposition des fonctionnaires désireux de connaître les deux langues officielles du pays.

Aidons les aveugles à se servir de leur canne blanche

La Semaine de la canne blanche est un appel à la compréhension et à la collaboration du public. Son seul objectif est d'améliorer le sort des aveugles, en attirant l'attention de la population sur l'aide qu'elle peut leur apporter dans le cours de leurs activités quotidiennes. Il n'en coûte rien pour les aider à traverser une artère où la circulation est très dense, de les diriger dans les endroits où l'exécution de travaux constitue pour eux des secteurs dangereux ou encore, dans le cas de ceux qui ne sont pas complètement atteints de cécité, de les piloter dans les établissements commerciaux en vue de faciliter le choix d'une marchandise. C'est là un geste de courtoisie que les aveugles apprécient beaucoup.

Pour ceux qui voient, vaquer à leurs affaires, se renseigner sur les activités de la communauté, se rendre d'un lieu à un autre, etc., ne représentent aucun effort. Ce sont là des gestes qu'ils posent inconsciemment. Mais pour l'aveugle, il en est autrement. Poser de tels gestes exige de lui un effort de pensée, et, en maints cas, dumoins jusqu'à ce qu'il se soit habitué à se rendre en des endroits connus, il vit continuellement dans la crainte d'être victime d'un accident. Même se servir de sa canne blanche est pour lui une dure épreuve. Comme le dit le secrétaire local de l'Institut national canadien pour les aveugles, "faire un petit bout de chemin devant sa maison constitue déjà toute une victoire. Cette canne lui sert de point de repère, mais encore faut-il qu'il apprenne à distinguer avec la pointe de cette canne ce qui longe le trottoir; le gazon ou la chaussée.".

En somme, aider un aveugle à se servir de sa canne blanche est lui prêter nos yeux durant quelques instants de sa vie, qui ne l'oublions pas, est une nuit perpétuelle. Répondons donc à son appel et, comme il nous le demande, aidons tous ceux qui portent une canne blanche.

Souscrivons à la lutte contre les maladies du coeur

La section locale de la Fondation du Québec des maladies du coeur vient de lancer une souscription dont l'objectif est de $6,500. Durant le mois de février, ceux qui en ont la responsabilité s'adresseront à notre public en vue d'obtenir son aide financière. Même si notre population est souvent invitée à souscrire à des oeuvres humanitaires, cet appel ne saurait la laisser indifférente. Les maladies du coeur sont au nombre des maladies qui exercent le plus de ravages dans la collectivité. Nombreux sont ceux qui en sont atteints et chaque année des milliers de personnes meurent de maladies cardiaques. Aussi, importe-t-il de livrer une lutte intense.

Or cette lutte ne saurait se livrer sans des fonds substantiels. Et ces fonds, il appartient à la population d'y contribuer, puisqu'elle sera la première à en bénéficier, D'ailleurs, les recherches sont déjà très avancées en ce domaine. A l'Institut de cardiologie de Montréal, considéré comme l'un des plus importants dans le monde, on réussit des interventions chirurgicales extraordinaires et nombreux sont ceux qui s'y adressent pour subir des traitements qui, en maints cas, sont très efficaces.

Mais la lutte doit se poursuivre et le rôle de la Fondation du Québec est non seulement de faire l'éducation du public, mais de fournir aux chercheurs les moyens de poursuivre leur oeuvre. Aussi s'adresse-t-elle au public pour obtenir son appui. Nul doute que notre population comprendra l'importance de cette souscription et qu'elle n'hésitera pas à donner lorsque les solliciteurs bénévoles frapperont à la porte de nos foyers. A cette lutte doit en somme participer tout le Québec.

La Voix de l'Est

Journal fondé en 1935

Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée, 136 Principale, Granby
Aimé Laurion, Président J. Charles D'Amour, Gérant Général

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Par camelot	Par jour $0.07	Samedi $0.10	Semaine $0.45
Par la poste	1 m.	3 m.	6 m.	1 an
Canada	$1.50	$4.00	$6.00	$10.00
Etats-Unis		$6.00	$10.00	$18.00
Autres pays			$12.00	$20.00

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".

Au Midland Art Centre pour Jeunes de Birmingham, deuxième ville d'Angleterre, ces volontaires, dont certains viennent de pays éloignés, participent à la construction d'un théâtre. Le théâtre fait partie d'un programme ambitieux dont la réalisation, d'un coût de 1,500,000 livres sterling, demandera dix ans; le but recherché est de créer un centre de caractère unique pour les jeunes aux compétences, aux goûts et aux talents les plus divers

Des jeunes construisent leur centre culturel

Lorsque les jeunes ont la possibilité de s'attaquer à un travail constructif, leurs résultats surprennent souvent les personnes plus âgées. Souvent, plus le travail est difficile et important, plus les jeunes garçons et jeunes filles se montrant désireux de bien faire et s'appliquent à la tâche.

Je pense, toutefois, que même les organisateurs ne s'attendaient pas à ce que le projet de créer le Midlands Arts Centre (Centre des Arts de la région des Midlands) pour jeunes à Birmingham, suscitât autant d'enthousiasme parmi les jeunes.

Les initiateurs du projet, l'actuel Lord-maire de Birmingham, Frank Price, et John English, le directeur du Centre, sont d'avis que les jeunes gens ont besoin d'être guidés en ce qui concerne la manière la plus constructive et utile de passer leurs loisirs.

Avec courage et prévoyance, donc, ils ont conçu le projet de construire le Centre sur une période de 10 ans.

LIMITE D'AGE

Ce Centre, une fois achevé, sera un établissement de caractère unique; destiné aux jeunes de 5 à 25 ans il comprendra trois théâtre, une salle de concert, des salles d'exposition, un club artistique, une piscine, une galerie de peintures, des salles de conférences et des studios.

C'est une idée excellente, d'autant plus excellente que les jeunes eux-mêmes participent à la construction du centre. Et si, lorsque tout sera terminé, ceux qui sont en train de le créer seront trop vieux pour en être membres, ils auront la satisfaction d'avoir construit un paradis pour leurs enfants, et cela, ils le savent.

Une famille devient membre de l'organisation en payant une cotisation de 30 shillings par an. Cela permet à tous ses membres de bénéficier des avantages offerts par le Centre.

Moyennant un loyer très modique, la ville de Birmingham a loué aux organisateurs du projet un terrain de quelque 6 hectares dans un parc municipal. Le premier bâtiment construit, Foyle House, inauguré en 1964, est déjà utilisé comme centre de réception, galerie d'art, salle de concert et lieu de réunion.

Des milliers de personnes l'utilisent chaque mois, prouvant la valeur de l'entreprise même à ce stade peu avancé.

Le premier camp de vacances d'été qui s'est ouvert en 1963, a attiré une centaine de travailleurs volontaires, principalement des étudiants d'Europe. En 1964, lors de la réouverture du camp, le chiffre fut doublé, et ceux qui vinrent n'étaient pas tous des jeunes. On y vit, par exemple, un fonctionnaire d'un certain âge, venu d'Espagne.

Le Japon était représenté par un technicien de laboratoire et voyant le camp en pleine activité, deux membres de la colonie pakistanaise de Birmingham ont retroussé leurs manches et se sont mis au travail apportant ainsi leur contribution à son caractère international.

Logés et nourris, ces volontaires ont travaillé à l'aménagement du théâtre de plein air qui compte 400 places. Les deux autres théâtres, le "Swan" avec 1.000 places et le "Cygnet" avec 300 places, seront construits entièrement par des jeunes.

Conçus d'après les plans d'étudiants de l'école d'architecture de Birmingham, ces théâtres seront construits en grande partie par de la main d'oeuvre bénévole et avec l'aide d'apprentis de l'industrie. Les syndicats du bâtiment et les employeurs ont été d'accord pour libérer des jeunes techniciens afin qu'ils puissent faire un mois de travail.

Des écoliers de la localité fabriquent les meubles etc. du théâtre. Dans les ateliers et menuiserie de nombre d'écoles du centre de l'Angleterre, des jeunes enthousiastes fabriqueront des chambranles de portes et des cadres de fenêtres. Des cours de couture fourniront tentures et rideaux. La section des arts et de l'artisanat se chargera de réaliser d'attrayants carrelages.

On a également formé un groupe d'étude pour décider de la meilleure organisation à donner au Centre. Ce groupe, dont la plupart des membres ont moins de vingt ans, s'occupe également des problèmes pratiques de la construction.

On estime que la réalisation du programme coûtera au total 1.500.000 livres sterling; un million sera consacré à la construction et le reste constituera un fonds qui permettra de faire face aux frais courants. L'argent est fourni par le public, l'industrie, les autorités municipales et les services administratifs.

Mais plus que l'argent, ce sont l'esprit et les muscles des jeunes gens qui assurent le succès de l'entreprise, qui, estiment ses initiateurs, marquera une date importante dans l'histoire sociale de la Grande Bretagne.

Les Hart de Trois-Rivières

En 1760 arrivait à Trois-Rivières Aaron Hart, marchand juif de Londres, qui devint en Mauricie un personnage avec lequel il fallait compter et qui, à sa mort en 1800, avait amassé une imposante fortune. Dans le premier de deux articles que publie **Perspectives**, cette semaine, vous pourrez lire le récit de l'étonnante ascension d'Aaron Hart, qui est en même temps une fresque de la vie à Trois-Rivières pendant la seconde moitié du XVIIIe siècle.

La Voix de l'Est

Les inventions du langage publicitaire

Les "publicitaires" ont-ils le droit de gagner de l'argent (et d'en faire gagner à ceux qui les emploient) en maltraitant la langue française?

Car il faut le reconnaître, écrit M. André Rigaud dans la revue mensuelle VIE ET LANGAGE (Larousse, éditeur): "la publicité fait un redoutable usage de notre langue. Quand elle embouche sa trompette, elle se soucie moins de jouer juste que de jouer fort. Elle recherche avant tout la formule qui frappe, précisément par son caractère insolite. Et le plus funeste, c'est que l'une de ses principales armes est l'obsession. A force de répéter à satiété une même chose, on parvient à pénétrer par effraction dans l'oreille de l'auditeur le plus distrait. Et quand même leitmotiv renferme une faute, celle-ci, même si elle choque au premier abord, s'insinue à la longue dans l'esprit du patient qui finit par la trouver licite".

De toute part, des lecteurs de VIE ET LANGAGE écrivent pour signaler certains excès de la publicité:

- La bière Untel est spirituelle;
- La maison Z. . ., spécialiste en layettes, se recommande par ses prix jeunes;
- Buvez l'apéritif Machin: il dynamise, il optimise;
- Au menu d'un restaurant du cap Ferrat, un chiken à la king:
- Tel supermarché vente ses prix superbas;
- Ici, c'est un détergent supernettoyant, une poudre à laver superblanchissante;
- Là c'est un casse-croûte supergéant, une biscotte légérissime et un aliment ultranourissant. . . .

Eh! oui. De tous côtés on passe les bornes raisonnables. Du langage publicitaire, l'inflation verbale gagne la langue courante. On ne dit plus extrêmement, mais excessivement; un spectacle est maintenant de tout premier ordre; une nouvelle nous parvient toujours à la toute dernière minute. . .et l'on ne dit pas "à bientôt", mais à "très bientôt"!

Les belles illusions des grands découvreurs

L'histoire de la découverte de la Terre abonde en chimères, mais il se trouve que ces chimères sont presque toujours fécondes.

Chimère, pour Colomb, que d'atteindre l'Inde et la Chine par l'ouest, mais qui lui donna l'Amérique. Chimère que de chercher les trésors de Salomon en océan Indien, mais qui fit rencontrer à Mendâna les Ièes aux épices. Chimère pour le Français Champlain que de promettre à Henri IV que, par le Saint-Laurent, on accédait à la Californie, de fleuve en lac, et que là était la fameuse "faille" du continent américain. . . .

De cette dernière illusion, le Canada est né. Champlain ne dépassa point les rives du Saint-Laurent, "un pays beau et plaisant avec toutes sortes de grains et de graines à maturité, et toutes les espèces d'arbres que nous avons en nos forêt". Peut-être trouva-t-il les navets et carottes que Cartier y avait semés soixante ans plus tôt?

Dans un étranglement du fleuve, là où Jacques Cartier avait hiverné, Champlain créa un "établissement" On le nomma Québec, ce qui signifie "étranglement" en langue huronne. (Extrait de l'ouvrage "La Découverte de la Terre," une coédition Larousse-Paris-Match.

Une ceinture de sécurité peut vous sauver la vie

Les ceintures de sécurité peuvent-elles vraiment épargner des vies?

Selon le Club Automobile du Québec, environ 5,500 personnes en Amérique sont mortes dans des accidents d'automobile l'an dernier parce qu'elles n'utilisaient pas de ceintures de sécurité, qu'elles auraient pu facilement se procurer.

Se basant sur une récente étude du laboratoire aéronautique de l'Université Cornell, le Club Automobile affirme que les conducteurs impliqués dans 54,000 accidents ont admis qu'ils ne portaient une ceinture qu'une fois sur trois.

"Pourtant, ajoute le Club, un porteur de ceinture a trente-cinq pourcent moins de chances d'être tué ou gravement blessé, dans une collision".

Les enquêteurs de Cornell estiment qu'il y aurait une réduction de 25 pourcent de la mortalité chez tous les occupants d'un véhicule impliqué dans un accident grave s'ils portaient tous une ceinture.

La décision de l'industrie automobile d'installer en 1964 des ceintures de sécurité dans les voitures neuves comme partie de l'équipement standard a représenté un immense pas en avant. De plus, plusieurs acheteurs de voiture d'occasion ont équipé leur véhibule de ceintures de bonne qualité, à prix raisonnable.

"Toutefois, dit le Club, "le problème consiste maintenant à convaincre ceux qui en possèdent d'utiliser cette nouvelle forme d'assurance-vie chaque fois qu'ils prennent le volant. Une ceinture est sans valeur si elle repose sur le plancher de la voiture."

Le Club recommande donc aux usagers de la route d'attacher leur ceinture chaque fois qu'ils conduisent leur voiture, que ce soit pour une course en ville ou un voyage à l'extérieur.

Les ceintures de sécurité, de toute évidence sauvent des vies!

NOMINATION A LA DIRECTION DE G.M. PLASTIC

M. AUBERT BRILLANT — M. BERND KOKEN

M. Aubert Brillant vient d'être élu président du comité exécutif de la G.M. Plastic Corporation de Granby et de ses compagnies subsidiaires. Président et membre de l'exécutif de la Corporation d'expansion financière (Corpex), dont G.M. Plastic est une société-membre, M. Brillant est aussi membre du bureau des directeurs et président de la Canadian Provident General Insurance, de Québecair, des Entreprises Mitis Ltée, de Mariline Limitée, de Soga Inc., de Les Terres Noires Limitée et de Soca Ltée. Il est aussi directeur et vice-président des compagnies suivantes: Bonaventure & Gaspé Telephone Company, The Canada & Gulf Terminal Railway Company, Les Immeubles Boisbrillant Inc., Rimouski Ready-Mix, Simel Inc. et Sogebry Ltée. De plus, M. Brillant est directeur de Québec Téléphone, A. Bélanger Limitée, Superseal Corporation et Superior Window Co. Ltd.

M. Bernd Kiken est, pour sa part, élu président de la G.M. Plastic Corporation. Jusqu'ici vice-président exécutif de G.M. Plastic, M. Koken est associé depuis neuf ans à cette compagnie et membre de son comité exécutif. Il est aussi président de Corplastics Canada Ltd, de Ajax, Ontario, d'Insulfoam Limited, de Granby, et directeur de Superseal Corporation, de St-Hyacinthe.

Membre du groupe Corpex, G.M. Plastic est l'une des compagnies canadiennes les plus importantes dans le domaine des plastiques, se spécialisant dans la fabrication des matières plastiques façonnées. Trois de ses usines sont à Granby et une quatrième à Ajax, en Ontario.

EN ONDES
CHEF
SEIZE HEURES PAR JOUR
1000 Watts
La Voix de l'Est
1450 Kcs

La Voix de Granby

C'est bon à se lécher les doigts
OUVERT
De 11h. a.m. à 7h. p.m. 378-3948
Lundi fermé LIVRAISON 50¢
Mon colonel
Kentucky Fried Chicken
POULET FRIT A LA KENTUCKY

MARDI, LE 9 FEVRIER 1965

La Jeune chambre de Gatineau est actuellement à organiser un voyage qui permettra à environ 1,000 enfants de Gatineau de visiter le jardin zoologique de Granby, vers la fin du mois de juin. Des représentants de Gatineau ont rencontré quelques dirigeants de laJeune chambre de Granby à ce sujet. De gauche à droite sur la photo, l'on remarque: MM. Réjean Corbeil, de Gatineau, trésorier du comité d'organisation du voyage; Gérald R. Scott, président de la commission des relations internationales à la Jeune chambre de Granby; Marc Cauchy, vice-président de la Jeune chambre de Gatineau; Claude Dumulong, de Gatineau, président du comité d'organisation du voyage; Yves Ménard, président de la Jeune chambre de Granby; T. Robichaud, de Gatineau, vice-président du comité d'organisation du voyage; Me Bernard Trudel, deuxième vice-président de la Jeune chambre de Granby.

Vers la fin de juin

1,000 ENFANTS DE GATINEAU VIENDRONT VISITER LE ZOO

GRANBY - La Jeune chambre de Gatineau a pris l'initiative d'organiser un voyage qui conduira de 900 à 1,000 enfants de Gatineau au Jardin zoologique de Granby, vers le 28 juin prochain. Ces jeunes, âgés de 8 à 12 ans, voyageront par train spécial du CNR.

Des représentants de la Jeune chambre de Gatineau viennent de rencontrer quelques dirigeants de la Jeune chambre de Granby à ce sujet. Cette visite avait pour but de compléter le programme de cette organisation.

MM. Marc Cauchy, vice-président de la Jeune chambre de Gatineau, Claude Dumulong, T. Robichaud et Réjean Corbeil, respectivement président, vice-président et trésorier du comité d'organisation de ce voyage, ont été accueillis par MM. Yves Ménard et Gérald R. Scott, respectivement président de la Jeune chambre de Granby et président de la commission des relations internationales de cet organisme, de même que par Me Bernard Trudel, deuxième vice-président de la Jeune chambre locale.

Les représentants de Gatineau obtiendront la collaboration de la Jeune chambre de Granby dans l'organisation de ce voyage. L'organisme local s'occupera de transporter les enfants de la gare du Canadien National jusqu'au Jardin zoologique de Granby.

En travaillant à l'organisation de ce voyage, la Jeune chambre de Gatineau a plus d'un but. Elle veut d'abord faire connaître Granby aux enfants de Gatineau, et Gatineau à la population de Granby. Il s'agit donc d'un voyage à caractère éducatif et récréatif.

Alors qu'ils étaient à Granby, les représentants de Gatineau ont lancé une invitation à la population enfantine de Granby. La Jeune chambre de Gatineau serait heureuse d'accueillir les enfants de Granby jeudi le 24 juin, journée qu'elle a consacrée aux enfants de Gatineau en prévoyant l'organisation d'un grand pique-nique.

Avant leur départ, les délégués de Gatineau ont invité les membres et dirigeants de la Jeune chambre de Granby à leur rendre visite.

M. Jean-Paul BOILEAU, à l'emploi de La Voix de l'Est en qualité d'agent du service de l'abonnement, devient le préposé officiel dans le territoire appelé Granby Nord, lequel comprend la ville de Granby, au nord de la rue Principale, et qui s'étend de Marieville à Eastman sur la route numéro 1 et vers le nord, jusqu'à St-Théodore d'Acton, dans le comté de Bagot. La nomination est annoncée par M. Charles D'Amour, vice-président et gérant général de La Voix de l'Est.

LE CENTRE HOWARD OUVRIRA LE 1er AVRIL

UNE MAISON DE REPOS ACCUEILLERA VIEILLARDS ET INVALIDES À GRANBY

GRANBY - Centre Howard est le nom que Mme Thérèse Chicoine Mainville donnera à une maison de repos, située au 239, boulevard Montcalm, à Granby, laquelle ouvrira ses portes le 1er avril.

C'est pour répondre à la demande des gens de Granby que Mme Mainville a décidé d'offrir au public, cette institution qui permettra aux vieillards et aux invalides de demeurer près desleurs tout en étant avec des personnes de leur âge.

D'un coût approximatif de $200,000, l'édifice de deux étages pourra recevoir pour le moment 26 personnes bien que les propriétaires nous aient fait part de leur intention d'avoir d'ici six mois ou un an une centaine de lits.

Les douze chambres sont très coquettes et très bien aménagées. De quoi rendre agréable le séjour de ceux qui y vivront.

Les dirigeants du Centre Howard n'en sont pas à leur première expérience puisque déjà, pendant plus de deux ans, ils se sont occupés d'un autre centre du même genre, à Roxton-Falls. Ils ont dû cependant s'en défaire à cause de l'espace qui était devenu beaucoup trop restreint.

A Granby,c'est de M.Gérard Martin, courtier de Farnham qu'ils ont acheté la maison du boulevard Montcalm. Après avoir demandé un permis de transformation aux autorités municipales les quatorze logements ont vite fait place à des chambres.

Plus tard, une salle de loisirs viendra ajouter au confort des habitants du Centre Howard.

TROIS SECTIONS

Trois catégories de gens pourront s'installer au Centre Howard et ce, à un coût très bas.

Il y aura tout d'abord les couples âgés, les invalides et les personnes seules. Il va sans dire que les autorités de la maison verront à loger les gens de façon à ce qu'ils se sentent vraiment chez eux.

UN PERSONNEL COMPETENT

Deux infirmières, soit une enregistrée et une autre licenciée, un infirmier, un infirmier, un cuisinier, probablement un médecin et un aumônier constitueront le personnel du Centre Howard.

Bien entendu les propriétaires eux-mêmes travailleront à la cause et ces derniers verront à augmenter les employés à mesure que l'institution prendra de l'importance.

REGLEMENTS

Tout se passera au Centre Howard de la même façon que dans un hôpital.

Les heures de visite y seront de 2 heures p.m., à 4 heures p.m., de 7h 30 p.m., à 9 heures p.m., et ce quotidiennement.

Pour ce qui est des repas il est certain qu'ils seront à heure fixe. Cependant dépendamment de la personne, les heures pourront varier.

INSCRIPTION

Depuis le 18 janvier qu'ils sont commencés, les travaux progressent à grands pas au Centre Howard et ceux qui voudraient y habiter devront s'inscrire dès cette semaine en communiquant avec Mme Mainville, au téléphone 372-7677.

Déjà quelques personnes attendent leur entrée au Centre Howard et il semble bien qu'un grand nombre aient l'intention d'y demeurer.

Le drame des maladies mentales

Le futur hôpital de Granby sera pourvu d'un centre de psychiâtrie

GRANBY - Au début de sa conférence devant les membres du Richelieu-Granby, hier soir, au Club Social, rue Elgin, le docteur Philippe-A. Leduc, M. D. de notre ville, posait une question dont la réponse peut être bouleversante pour plusieurs: "Qu'est-ce que la santé mentale?" C'est l'absence de névrose, de psychose et de débilité mentale chez l'homme ou la femme; c'est l'équilibre de toutes les facultés; la maîtrise parfaite de soi. Combien de Canadiens sont ainsi doués? A combien manque-t-il l'un ou l'autre des éléments essentiels à la santé mentale de l'être humain? Les réponses sont difficiles à écrire.

Le docteur Leduc est l'un des médecins les plus éminents de notre milieu. Il est directeur de la clinique médicale de la compagnie Imperial Tobacco, directeur médical de l'Hôpital St-Joseph de Granby, et président de la division locale de l'Association canadienne pour la santé mentale. Il connaît la question parce qu'il s'y dévoue une bonne partie de son temps.

Au Canada, 1 famille sur 5 est affligée par un ou plusieurs cas de maladie mentale. Et si, au Québec, les 203 hôpitaux généraux comptent 24,000 lits, les 17 institutions pour malades mentaux en ont 20,000. Ce qui est tout à fait disproportionné. Cependant, depuis 10 ans, on oublie moins le mental mental; on cherche à découvrir la raison de son mal. Au temps de Jésus-Christ, on déclarait que le malade mental était tout simplement un possédé du démon; au Moyen-Age, on brûlait sur le bûcher public les débiles mentaux. C'étaient des moyens plutôt rudimentaire s et radicaux de régler le problème. Chez nous, pendant des années, les maladies mentales étaient au catalogue des maladies honteuses; on faisait tout en son pouvoir pour "placer" les infortunés dans des asiles et on se sentait soulagé au moment de leur départ. Les malheureux revenaient rarement dans leur patelin; ils mouraient dans l'état où ils se trouvaient au moment de leur admission dans une institution; personne ne les soignait; personne ne s'occupait d'eux.

Par bonheur, sur ce point, notre société s'est sensiblement humanisée. Des recherches importante s ont été entreprises et des progrès sensibles ont été réalisés. Ce sont ces recherches qui coûtent des sommes fabuleuses et c'est pourquoi on trouve dans les principales villes du pays différentes succursales de l'Association canadienne pour la santé mentale. Le but de ces groupes de personnes bénévoles est de recueillir localement des fonds pour aider à dépister à temps les maladies mentales. Donc c'est une oeuvre qui est essentielle à tout le monde puisque nous pouvons tous en bénéficier un jour ou l'autre, non seulement sur le plan santé, mais également sur le plan économique.

Le problème de la santé mentale est tellement aigu que le docteur Leduc affirmait que les médecins de notre ville demanderont sûrement un département de psychiâtrie moderne et bien équipé au futur hôpital de Granby.

Le conférencier a souligné également l'oeuvre admirable de la Croix Blanche. C'est la section féminine qui s'occupe de la réhabilitation du malade mental en le visitant, lui manifestant des égards et de l'amitié, et lui présentant des cadeaux à l'occasion de Noel afin que cet être éprouvé ne se sente pas totalement un paria des siens. Le Dr Leduc était présenté par le Richelieu Lucien Potvin, lui-même vice-président de la division que préside le conférencier. Il fut remercié par le Richelieu Rosario Bédard O.D.

A u dessert, le président Zigby annonça que lui-même et le Richelieu J.-P. Picotte C.A., vice-président du Richelieu-Granby. seraient les délégués officiels du club à l'assemblée annuelle de la Société Richelieu, à Ottawa, les 19 et 20 février prochain. Le Richelieu Potvin, membre du Collège permanent de la Société, participera également à ces assises. Lundi prochain, premier souper mixte Richelieu en 1965.

LE RICHELIEU DOCTEUR PHILIPPE-A. LEDUC M.D., de notre ville, était l'invité de ses confrères du Richelieu-Granby, hier soir, au Club Social, rue Elgin. A l'issue du souper-causerie hebdomadaire du groupe, le docteur Leduc parla d'une oeuvre qu'il préside: la division Granby de l'Association canadienne pour la santé mentale. Notre photo de la table d'honneur représente, de gauche à droite: Richelieu Lucien Potvin, vice-président de la division Granby de l'ACSM, qui présenta le conférencier; le docteur Leduc; Richelieu-président Georges Zigby; M. Sylvio Lussier, administrateur délégué de la division locale de l'ACSM et Richelieu Rosario Bédard O.D., qui remercia le docteur Leduc.

Souper de la chorale Ste-Cécile à St-Benoît

GRANBY -- La chorale féminine Ste-Cécile, de la paroisse St-Benoît, dont la présidente est Mme Adrien Gervais, s'est réunie à l'occasion d'un souper qui a été servi au sous-sol de l'église, samedi soir.

Les membres étaient accompagnés de leurs époux.

Le directeur musical de cette chorale est M. Eugène Robert.

La tombola aura lieu les 25, 26 et 27 mars

GRANBY - La tombola annuelle de la paroisse St-Eugène aura lieu au sous-sol de l'église St-Eugène, les 25, 26 et 27 mars.

Tous les paroissiens et les mouvements paroissiaux sont priés de s'y préparer en conséquence.

Ceux qui désireraient des informations devront communiquer avec M. Jean Pintal, qui est le président de la tombola cette année. La garde St-Eugène collaborera à l'organisation.

Au programme des prochains soupers chez les Kiwaniens

GRANBY -- Le programme des activités à venir au club Kiwanis est le suivant:

Mardi, le 16 février, ce sera le souper de la saint Valentin, au cours duquel M. et Mme Frank D'Avignon montreront des diapositives en couleur illustrant leur récent voyage à Hawaii.

Comme ce sera une soirée mixte, des fleurs seront offertes aux dames tandis qu'il y aura le tirage de prix de présence.

Mardi, le 23 février, ce sera le souper anniversaire de fondation du club. Ce sera en même temps une soirée au cours de laquelle le mouvement scout sera en vedette. MM. Ian Tait et David Wright, récemment délégués à un ralliement scout en Australie, confieront leurs impressions de voyage.

Le carnaval de Granby nomme dix gouverneurs

GRANBY - - - Les noms des dix gouverneurs pour le carnaval d'hiver 1965 de Granby ont été annoncés hier par le publiciste de l'organisme, M. Normand Choquette. Ce sont MM. Gérard Southière, Philippe Pariseault, Jean-Paul Bernier, John Miner, J.-A. Bouchard, Charles Belval, Orpha Choinière, Donat Brosseau, Carolus Marquis et Jérémia Duhamel.

M. Pierre-Horace Boivin a été nommé président honoraire du carnaval de 1965.

EXECUTIF

On sait que l'éxécutif du Carnaval de Granby Inc se compose de MM. Jean-Louis Tétreault président; Guy Coulombe, vice-président; Raphael Rodrigue, trésorier; André Bélanger, secrétaire; André Choinière, directeur des relations extérieures; Maurice Durocher, responsable de la vente des chandelles et Normand Choquette, publiciste.

PENDANT LE CARNAVAL

Les Granbyens sont invités à chanter

GRANBY - M. Normand Choquette, publiciste du carnaval de Granby, a distribué hier le texte de la chanson du carnaval dans toutes les écoles de notre ville. Nos lecteurs sont invités à apprendre les paroles de cette chanson. Elle est l'oeuvre de Mme Etiennette Fauteux.

On peut entendre la musique de cette chanson tous les jours sur les ondes de CHEF.

LES PAROLES

Refrain:

Carnaval de Granby, c'est la joie, la gaieté
Qui rayonne partout, en ces beaux jours de fête
Et qui donne au coeur, le goût de s'amuser!
Mes amis, venez tous, sans souci des tempêtes
Car le soleil, là-haut se donnera du mal,
Pour célébrer le Carnaval.

1ier Couplet

Chaque Granbyen suit la cadence
Joyeusement, c'est bien normal
Que tout le monde rie et danse
Bienvenu soit le Carnaval!
Saluons tous la jolie reine
Son charme est vraiment sans égal;
Et partageons la joie sereine
Des amoureux qui vont au bal!

2e Couplet

Ensemble, allons à la glissoire,
Au clair de lune, y pensez-vous,
Même en plein jour, veuillez me croire
Quel bel endroit de rendez-vous!
Et sur la neige qui scintille,
Les traîneaux vont allègrement;
Chantez, riez, garçons et filles,
Que tous les coeurs n'aient que vingt ans.

15,000 chandelles en vente le 13 février

GRANBY - - - Les Granbyens auront la chance de gagner plusieurs prix en argent samedi, le 13 février en achetant des chandelles venudes dans le cadre du carnaval d'hiver 1965 de Granby.

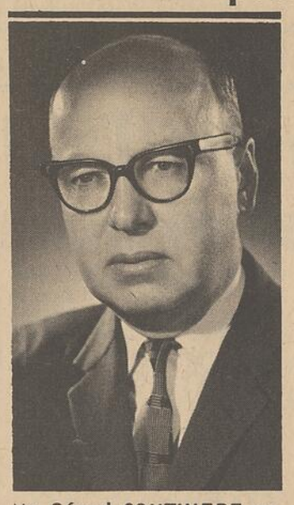
Plus de 15,000 chandelles seront offertes par tous les corps de majorettes de Granby de 8 h. a. m. à 6 h. p.m. le 13 février. Elles frapperont à toutes les portes de Granby de sorte que chacun pourra se procurer facilement une ou plusieurs chandelles.

Des prix seront tirés ce jour-là à toutes les trente minutes sur les ondes de CHEF. Les duchesses se rendront ensuite porter les prix aux gagnants.

M. Maurice Durocher est le responsable de cette journée.

Les Granbyens peuvent donc prévoir un dîner et un souper à la chandelle samedi prochain. C'est une excellente occasion de participer au Carnaval de Granby tout en ayant la chance de gagner des prix intéressants.

Un véhicule heurte un poteau, une boite postale et 6 autos



Me Gérard SOUTHIERE sera le conférencier au souper hebdomadaire du club des Francs de Granby qui aura lieu ce soir, à 6 heures 30, au Club Social de la rue Elgin. Personnalité de l'année 1964 à Granby, Me Southière est le président-fondateur du club des Francs de Granby. Tous les membres sont cordialement invités.

GRANBY - Un accident de la circulation est arrivé vers 5 heures a.m., sur la route 13, en face de Samson Automobile alors que l'auto de M. Germain Trudel, 34 ans, du 290, rue Paré, à Granby, heurta un poteau de la Southern Canada Power, une boîte postale et six autos stationnées dans le cimetière d'autos appartenant à M. Raymond Samson, chemin Adamsville.

Bien que personne ne fut blessé, les dommages causés à l'automobile de M. Trudel, une Oldsmobile 1957 ainsi qu'au poteau, à la boîte postale et aux vieilles automobiles, sont de l'ordre de $1,155.

CANTON DE GRANBY

Deux automobiles sont venues en collision en face du restaurant Gerry, sur la route no. 1, dans le canton de Granby. L'accident est survenu hier vers 7 h. 15 a.m., et ne fit aucun blessé.

M. Constant Duranleau, 18 ans, du 36, rue Robinson, à Granby conduisait une Ford 1958 qui fut endommagée pour $200.

Quant à l'autre automobiliste, M. Fernand Tomassini, 28 ans, du 230, rue St-Hubert, à Granby, sa Chevrolet 1959 a reçu des dommages d'environ $400.

M. ANDRÉ THIBODEAU DÉCLARE:

Le bénévolat constitue la clef du succès des loisirs

GRANBY -- M. André Thibodeau, président des Loisirs de Granby Inc., a déclaré hier soir, que le bénévolat constitue la clef du succès des loisirs à Granby.

Il s'adressait alors à quelque 650 personnes réunies au sous-sol de l'église de la paroisse St-Eugène, à Granby, à l'occasion du souper qui a marqué la clôture d'une journée d'activités organisées dans le but de souligner la bénédiction et l'inauguration officielle de la patinoire du parc Dubuc.

Ce souper a été servi sous les auspices du comité des loisirs de la paroisse St-Eugène, un organisme dont M. Gérard Roy est président.

Rappelant que le bénévolat est à la base de l'organisation des loisirs paroissiaux, M. Thibodeau a fait remarquer que les loisirs ne peuvent exister sans la collaboration de tous les parents.

Le président des Loisirs de Granby Inc. a ajouté que les parents doivent accorder leur appui aux organisateurs de loisirs, s'ils veulent que leurs enfants puissent bénéficier de loisirs.

Outre M. Thibodeau, les personnes suivantes prenaient place à la table d'honneur: Mgr J.-T. Dubuc, curé de la paroisse St-Eugène; MM. les abbés O. Lévesque, D. Desmarais et L. Gariépy, tous trois vicaires à la paroisse St-Eugène; M. Gérard Roy, président du comité des loisirs de la paroisse St-Eugène; M. Gérald Montpetit, maître de cérémonies pour cette journée.

Plus tôt, au cours de la journée, la plupart de ces personnes assistaient à la bénédiction et à l'inauguration de la patinoire du parc Dubuc. Outre M. Thibodeau, Mgr Dubuc et M. Roy, l'on y remarquait: M. l'abbé Maurice Salvail, aumônier des Loisirs de Granby Inc; M. Yves Gagnon, coordonnateur des Loisirs de Granby Inc.; et M. J.-A. Bouchard, échevin de la cité de Granby.

Soulignons ici que la patinoire du parc Dubuc a été aménagée par le comité des loisirs de la paroisse St-Eugène, en collaboration avec les Loisirs de Granby Inc.

Autres nouvelles de Granby en page 20

Palace
A l'affiche !
Deux films en couleurs!
Lana TURNER
Sandra DEE dans
MIRAGE DE LA VIE
----- aussi -----
Gary GRANT — Doris DAY
dans
UN SOUPCON DE VISON
prog. complet à 7.17 p.m.

Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales...

De nombreuses personnalités se sont réunies dans les bureaux de Southern Canada Power afin de marquer d'une façon officielle l'ouverture de la Semaine Nationale de l'électricité. La photo prise à cette occasion nous montre, dans l'ordre habituel: MM. Albert Lanctôt, de Lanctôt Electric Inc; Josaphat Benoît, maire de la paroisse de l'Ange-Gardien; Antonin Robillard, commissaire de police et incendies de Farnham; Arthur Audette, maire de la cité de Farnham; Yvon Choquette, gérant de la Southern Canada Power à Farnham et président de la commission industrielle; G.R. Houle, de l'Ange-Gardien; J.A. Robert, maître-électricien, également de l'Ange-Gardien; et Roland Charron, maître-électricien de Farnham; M. Ernest Lague, maire de la municipalité de Rainville n'apparaît pas sur la photo.

La Caisse Populaire de Richelieu a connu une année de succès

RICHELIEU -- La Caisse Populaire de Richelieu a continué sa marche progressive.

La situation financière selon le dernier bilan affiche, par exemple, un actif total de $313,449 comparativement à $238,546, à la fin de 1963.

Le chiffre d'affaires a été de $1,704,784 comparativement à $1,274,405. Le chiffre d'affaires depuis la fondation s'établit maintenant à $6,700,377.

Le nombre des membres à la fin de 1963 était de 447. Il est maintenant de 629. Le capital social s'établissait à $10,954; il est maintenant de $24,350. L'épargne atteignait $223,451. Elle est maintenant de $282,869.

On sait que la Caisse Populaire de Richelieu a été fondée le 30 décembre 1957.

L'assemblée général annuelle de cet organisme aura lieu le 10 février à 8 heures p.m., à l'hôtel de ville de Richelieu.

Tous les membres sont cordialement invités afin de se rendre compte des progrès réalisés par leur Caisse et considérer les décisions possibles afin de continuer dans cette voie ascendante.

Le conseil d'administration est actuellement présidé par M. J.A. Gaudreau. Le vice-président est M. Lucien Laberge; le secrétaire-gérant, M. J.A. Duhamel; les administrateurs, MM. Lucien Leclerc, Omer Bessette, Léo-Paul Thibault et Luc Messier.

La commission de crédit est présidée par M. Roméo Caille; les commissaires sont MM. R.A. Larivière et Jean-Luc Lareau; le conseil de surveillance a pour président M. Lionel Dubuc. Les conseillers sont MM. A. Lalonde et C.-E. Parent.

M. H. Meunier perd la vie près de Cowansville

COWANSVILLE — M. Honoré Meunier, un cultivateur de Cowansville, âgé de 46 ans, a perdu la vie lorsqu'une automobile a donné contre l'arrière du tracteur qu'il conduisait, à proximité de Cowansville.

Le tracteur trainait une charrette à foin au moment de l'accident. La victime fut projetée à 160 pieds des lieux de l'accident.

L'automobile impliquée dans cette collision était conduite par M. Jacques Mosus, de Rosemont. M. Mosus n'a subi que de très légères blessures.

Le tracteur a été endommagé pour environ $300. Les dommages causés à la voiture de M. Mosus atteignent $600.

M. Honoré MEUNIER

Funérailles de M. I. Couture

ST-VALERIEN D(CN) -- M. Isaie Couture, est décédé à St-Valérien, à l'âge de 68 ans.

Outre son épouse, nee Laure Ledoux, il laisse dans le deuil, sept fils et quatre filles; MM. Jean-Raymond, Albany, Gilles tous trois de St-Valérien; Gérard, d'Upton, Fernand et Robert, de Montréal; Ferdinand, de St-Hyacinthe; Mme Gérard Marois, (Jeannette); Mme Louis-Armand Deslandes, (Simonne): Mme Lucien Deslandes, (Jeanne-d'Arc) et Mme Eugène Morin, (Gisèle), toutes de St-Valérien. Il laisse également 38 petits-enfants et 1 arrière-petit-fils ainsi que deux soeurs, Mme Armando Touchette (Albertine), d'Upton et Mme Lucien Tétreault, (Adrienne), de St-Hyacinthe.

La levée du corps fut faite par le curé J.A. St-Pierre qui chanta le service assisté des abbés Dubé, d'Upton et Déry, du séminaire de St-Hyacinthe.

Le deuil était conduit par le maire Jean-Marie Laplante tandis que les porteurs étaient MM. Marcel Normandin, Rosaire Morin, Florent-Guy Côté, Charles Chaput, Gilles Cusson et Guy Bienvenue.

A la famille éprouvée, nous offrons nos plus sincères condoléances.

A FARNHAM

La Semaine nationale de l'électricité est actuellement en cours

FARNHAM -- Une cérémonie réunissait diverses personnalités de Farnham et la région à l'occasion de l'ouverture officielle de la Semaine Nationale de L'Electricité, qui se déroule cette année du 7 au 13 février.

La cérémonie s'est déroulée dans les bureaux de la compagnie Southern Canada Power. Cette semaine nationale a pour but de rappeler à la population la place primordiale que l'électricité occupe dans la vie de la nation, ainsi que les innombrables avantages que la population retire de l'électricité.

La production de l'électricité et toutes les industries connexes occupent une large part de la vie économique.

Les maîtres-électriciens de la région désirent porter à la connaissance de la population tous les avantages de l'électricité. Diverses manifestations et réunions auront lieu au cours de la semaine afin de souligner de façon particulière cette Semaine Nationale.

AU CARNAVAL DE FARNHAM

Plus de 600 personnes à la soirée de clôture

FARNHAM -- Malgré une forte pluie, la soirée de clôture du Carnaval de Farnham a connu un succès éclatant. En effet, plus de 600 personnes s'étaient rendues au Manège Militaire pour assister à un spectacle que présidait la reine du Carnaval, Mlle Jeannette Gauthier, et qui mettait en vedette "Les Ingénues" et "Les Bel Canto"

M. Jean Roy, président de l'Amicale St-Romuald qui organise le carnaval chaque année, nous a demandé de nous faire le porte-parole du groupement qu'il dirige pour remercier la population de sa participation aux différentes activités au cours des dix derniers jours.

JEUX DE HASARD

LE JUGE A CONDAMNÉ DEUX INDIVIDUS À $25 D'AMENDE

COWANSVILLE -- Jean-J. Beaulac a été trouvé coupable d'avoir commis une infraction à la loi sur les jeux de hasard, lundi matin, par le magistrat Patrick E. Delaney, de la Cour des Sessions de la paix. Cet individu a été condamné à payer $25 d'amende et les frais de la Cour, ou, à défaut à faire quinze jours de prison.

La marchandise saisie dans son établissement a été confisquée. Un autre homme accusé de la même offense, Roméo Matton, a subi le même sort. Les deux individus ont obtenu un délai de deux semaines pour payer l'amende et les frais.

RÉUNION DU CONSEIL 2172 DES CHEVALIERS DE COLOMB, CE SOIR

ST-CESAIRE (DNC) -- Les Chevaliers de Colomb du conseil 2172 de St-Césaire tiennent une importante réunion ce soir, à 8 heures p.m.

En plus des débats de l'assemblée régulière, une assemblée spéciale sera tenue en vue de changer certains règlements et d'effectuer un emprunt pour régler les affaires du conseil.

La direction du conseil 2172 lance donc à tous ses membres une pressante invitation.

Mme R. Pinsonneault est aussi directrice

MARIEVILLE (DNC) - Dans la nomenclature des directeurs du Service des Loisirs de Marieville publiée ces jours-ci le nom de Mme Réal Pinsonneault, comme membre du bureau de direction, a été omis par mégarde.

M. JOSEPH NORMANDIN EST DÉCÉDÉ À 82 ANS

ST-CESAIRE (DNC) -- M. Joseph Normandin, époux de feu Eva Levasseur est décédé à l'hôpital St-François de Laflèche. Le défunt qui était membre de la Ligue du Sacré-Coeur de St-Césaire, était âgé de 82 ans.

Les funérailles ont eu lieu dernièrement.

A ST-CÉSAIRE

Le Cercle des fermières se réunit ce soir

ST-CESAIRE (DNC) -- Le Cercle des fermières de St-Césaire tient sa réunion régulière ce soir, à 8 heures. Les dames fermières sont cordialement invitées à y assister à la cafétaria de l'école St-Vincent, à St-Césaire.

M. A. Lamarche décédé à 77 ans

ST-CESAIRE (DNC) -- M. Alfred Lamarche, fils d'Alfred Lamarche et Virginie Ménard, de St-Césaire, est décédé à l'âge de 77 ans. Le service a eu lieu dernièrement. Le défunt était membre de la Ligue du Sacré-Coeur et de l'Union de Prières. Nous offrons nos sincères condoléances aux familles éprouvées.

Mme Albert NADEAU

Un accident fait un mort et deux blessés à Racine

RACINE - Mme Albert Nadeau, âgée de 55 ans, de Valcourt, a perdu la vie dans un accident de la circulation qui s'est produit sur une route conduisant de Valcourt à Racine, près de ce dernier endroit.

Elle prenait place dans une auto conduite par son époux. Ce dernier, souffrant d'une fracture à la jambe gauche, fut conduit d'urgence à l'hôpital Hotel Dieu, de Sherbrooke.

L'accident a fait un autre blessé, soit M. Paul Duranleau, âgé de 15 ans, de Sawyerville. Le jeune homme a lui aussi été transporté à l'hôpital Hôtel-Dieu, à Sherbrooke, souffrant d'une commotion cérébrale.

RÉUNION DES FILLES D'ISABELLE DE FORT-CHAMBLY, MERCREDI

FORT-CHAMBLY (DNC) - La réunion mensuelle du cercle des Filles d'Isabelle de Fort-Chambly se tiendra le mercredi, 13 février.

Plusieurs activités sont projetées pour le printemps et les membres devraient se faire un devoir d'assister aux réunions qui débutent à 8 heures.

La régente du cercle tient à faire savoir aux Filles d'Isabelle de Fort-Chambly qu'elle compte sur la coopération de toutes pour faire du terme 1964-65 un succès.

PERCUSSION DE PARIS

Troisième concert JMC

Percussion de Paris, demain à Cowansville

COWANSVILLE- Les Jeunesses Musicales du Canada présenteront leur troisième concert de la saison 1964-1965 demain soir, au théatre Princess, sur la rue Principale, à Cowansville. Il ne fait aucun doute que la venue d'un groupe aussi renommé que Percussion de Paris, dans notre ville, est un événement du plus haut intérêt pour tous ceux qui s'intéressent aux arts et surtout pour les mélomanes dont les goûts se dirigent vers les formes nouvelles et plus audacieuses de la musique moderne.

Percussion de Paris a été une révélation pour la métropole, lors de sa dernière tournée.

Voici la présentation que les membres du groupe font de leurs instruments, aux concerts qu'ils donnent:

"Quels facteurs communs trouver? Quelle parenté établir entre tous ces instruments à percussion que nous vous présentons?. . . des uns couverts de peau, d'autres faits de bois, de métal, donnant des notes aussi exactes que n'importe quel autre instrument de l'orchestre ou des sons qui, pris isolément ne semblent plus être de la musique, qu'ils soient secoués, battus, frappés avec des baguettes de toutes sortes, des balais, ou même les mains, quand ce n'est pas heurtés les uns contre les autres; qu'ils soient employés dans une partition de Mozart, de Ravel ou au centre d'une formation de jazz, qu'ils servent à faire danser au Brésil, ou même prier en Orient (les plus anciens du monde) ou, servis par la technique la plus actuelle, tous, de toutes façons concourent à créer une certaine forme de poésie."

R. Vaillancourt passera un mois à l'ombre, pour avoir vu rouge

COWANSVILLE - Robert Vaillancourt, de Roxton Falls, aura un mois pour réfléchir sur les mauvaises conséquences des actes irréfléchis qu'une colère mal contenue peut provoquer. C'est en effet ce à quoi le magistrat Patrick E. Delaney, de la Cour des Sessions de la paix l'a condamné, hier matin, à Cowansville. L'histoire que Me Gilles Therriault, procureur de la Couronne, a racontée, pour aussi invraisemblable qu'elle paraisse, montre bien jusqu'où un coléreux peut aller...

Vaillancourt voulait absolument se faire rembourser un prêt qu'il avait fait à son beau-frère, M. Yvon Blanchard, de Sainte-Anne de la Rochelle, durant le mois de décembre; voyant que celui-ci ne voulait pas répondre à ses exigences, il lui a asséné un vigoureux coup de poing sur le nez, ce qui a eu pour effet de l'envoyer à l'hôpital. Non content de cette trop douce façon de "collecter", Vaillancourt a été chercher sa scie mécanique, l'a mise en marche et s'est attaqué à la porte et à des fenêtres de la maison de M. Blanchard, causant des dommages sérieux à celle-ci.

Ce n'est pourtant pas la première fois que Vaillancourt comparaissait devant un tribunal pour avoir eu une petite sautedhumeur! Il a été trouvé coupable, quelques années auparavant, d'une pareille offense à la loi.

Vol de $140

Paul-Emile Gélineau a écopé de deux mois

COWANSVILLE- Paul-Emile Gélineau, de Racine, a été condamné à deux mois de prison pour avoir dérobé un montant de $140 à M. Maurice Duclos, du même endroit. Gélineau a déjà commis un vol par effraction, l'automne dernier, et c'est pourquoi Me Gilles Therriault le procureur de la Couronne, a demandé que le juge Patrick E. Delaney donne une sentence exemplaire à l'accusé. Il a souligné que le voleur s'était montré particulièrement mal intentionné en prenant l'unique bien d'un père de famille de douze enfants. M. Duclos doit en effet recevoir de l'aide du Bien-Etre social pour joindre des deux bouts.

$75 d'amende pour avoir troublé la paix publique

COWANSVILLE- Trois jeunes de Frelighsburg, Guy Labrecque, Marcel Lessard et Mario Lévesque, ont été condamnés à $75 d'amende et les frais, ou, à défaut à un mois de prison, pour avoir fait du tapage dans un hôtel de Cowansville. Le magistrat Patrick E. Delaney, de la Cour des Sessions de la paix, a aussi condamné ces garçons à signer un cautionnement personnel de $500 pour garder la paix pendant deux ans. A défaut de remplir cette obligation Labrecque, Lessard et Lévesque, devront passer un mois à l'ombre.

Deux garçons sont condamnés à $100 d'amende pour un vol

COWANSVILLE -Deux jeunes gens de Cowansville, N. Nault et un compagnon âgé de 17 ans ont été condamnés à $100 d'amende et les frais de la Cour pour avoir commis un vol à l'arrière de l'hôtel Maurice, à Cowansville. Les larrons se sont emparés d'une batterie d'automobile d'une valeur de $37.

Comme les jeunes gens en étaient seulement à leur première offense, le juge a accepté de ne pas les envoyer à la prison. A défaut de paiement ils devront y passer un mois.

RENCONTRE PARENTS-MAÎTRES ORGANISÉE

ST-CESAIRE (DNC) -- Une rencontre parents-maîtres aura lieu, jeudi soir le 18 février, à 7 h. 45 à l'école St-Vincent de St-Césaire. Le sujet à l'ordre du jour sera la catéchèse. On y discutera entre autres l'éveil de la conscience morale et la formation de la conscience chrétienne.

Tous les parents et éducateurs de St-Césaire sont cordialement invités à assister à cette réunion.

Un citoyen de Cowansville a perdu la vie lorsqu'une automobile a donné contre l'arrière du tracteur qu'il conduisait Sous la violence du choc, la victime, M. Honoré Meunier, âgé de 46 ans, a été projetée à quelque 160 pieds des lieux de l'accident. L'automobile impliquée dans cet accident était conduite par M. Jacques Mosus, de Rosemont. Cette photo laisse voir l'automobile et le tracteur.

Un organisme actif à Marieville

Le Service des Loisirs dévoile son dernier exercice financier

MARIEVILLE (DNC) -- Le Service des Loisirs de Marieville vient de faire connaître les résultats de son dernier exercice financier, au 31 décembre.

Il accuse des revenus de l'ordre de $19,581.01, en y incluant un emprunt de banque au montant de $1,500.

Parmi les revenus, il faut signaler une subvention au montant de $2,340 de la ville de Marieville et une autre d'un montant égal de la Commission scolaire.

Cinq soirées de chansonniers et une soirée au cours de laquelle on a présenté une pièce ont rapporté $898.82. Les soirées de danse du samedi, $5,055.09.

Les dons pour équipement de balle dure pour les jeunes représentent $602.08 et le patinage public a rapporté $87.

Il est à remarquer que ce bilan n'inclut pas celui de la piscine et ne comprend pas la subvention du gouvernement reçue récemment, au montant de $3,000, et une participation de la ville au montant de $500.

Il ressort donc que le bilan produit dépasse en importance le précédent qui affichait comme chiffres $14,298.65.

Les dépenses se sont ainsi réparties:

Dans la section culturelle, soit la venue de chansonniers, y compris la papeterie, l'impression, publicité, entretien et taxe d'amusement, elles atteignent $1,179.63.

Les frais pour les soirées de danse du samedi sont de $3,754.78, comprenant orchestres, maîtres de cérémonies, chanteurs, prix de présence, décorations, circulaires, électricité, taxe d'amusement.

La section de la culture physique a coûté $620.60.

La badminton a coûté $22.74; le hockey intérieur, $22.72; le ping-pong, $35,68; la balle dure, y compris l'entretien et les réparations, $815.29; la balle molle, $133.04; le fastball, $113.93; la glissoire, $25.17; le hockey extérieur, comprenant entretien, réparation, équipement, électricité, cours pour jeunes, $543.87; le tennis, $82.24; le croquet, $827.52, y compris la construction, l'équipement et l'électricité; piste et pelouse, $259.37.

La section des terrains de jeux d'été pour enfants a coûté $3,041.58, comprenant cours pour moniteurs, salaire des moniteurs, équipement, films, entretien, autobus, récompenses.

Le solde en banque au 31 décembre était de $1,020.07 et le solde des comptes à recevoir, de $1,885.98.

REMERCIEMENTS
GRAND'MESSES,
IN MEMORIAM, REQUIEM
AVIS DE DECES
$3 PAR INSERTION
SERVICES ANNIVERSAIRES
LIBERA $2 D'APRES FORMULE

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard Ltée
SALONS FUNERAIRES 223 PRINCIPALE 170 DUFFERIN
Ambulances — Lits de malades
Bureau 225 Principale — Granby
FR. 2-4498 — FR. 2-3422
(19-1-64)

Visitez le Centre de Monuments
C. DAIGLE
Claude Daigle, Prop.
Lettrage - Sculpture
Installation - Restauration
818 Principale Granby 378-7388

J.-A. LESIEUR ENR.
Directeur de funérailles
Service d'AMBULANCE
SALONS FUNERAIRES MODERNES
Granby, P.Q. Tél.: FR 2-3309
255 Principale — 411 Notre-Dame
Bureau : 1, rue Paré
(10-12-63)

ABONNEZ-VOUS A "LA VOIX DE L'EST"
COMPOSEZ PR 3-2510
ou encore FR 8-9055
ET SOYEZ DES MIEUX RENSEIGNES

La Voix Maskoutaine

Les Carrières de St-Dominique Limitée
Béton préparé "Ready-Mix"
St-Dominique Co. de Bagot
Tél.: PR. 3-2591

MARDI, LE 9 FEVRIER 1965

LA CORPORATION des électriciens poursuit une semaine de l'électricité. En la proclamant, S.H. le maire Lafontaine a rappelé comme l'électricité est nécessaire dans le monde moderne. De gauche à droite, M. G. Duguay, M. Gill Langlois, de la Corporation des électriciens signant le livre d'or et M. Hubert Ricard, président de cette Corporation.

Mlle Hélène Martin, reine du 2ième carnaval de St-Joseph

ST-JOSEPH - Mlle Hélène Martin a été choisie reine du carnaval d'hiver de St-Joseph lors d'une soirée dansante au couvent St-Joseph qui clôturait ce 2ième carnaval d'hiver de cette municipalité.

Mlle Hélène Martin représentait le duché de Guertin en hommage au premier maire de St-Joseph. Ses deux concurrentes étaient Mlles Nicole Roy, du duché de Lafontaine, en l'honneur du premier curé de la paroisse, et Mlle Lorraine Charest, représentant le duché de Lemieux, en hommage à M. Lemieux qui fut le premier président de la Commission scolaire.

Des manifestations de toutes sortes se sont déroulées au cours de ce deuxième carnaval qui ne dura que deux jours. Il avait commencé vendredi soir à 8h. p.m., par une partie de hockey et l'inauguration du pavillon en présence du joueur de hockey bien connu Claude Provost.

Samedi, des joutes de hockey des ligues Mosquitos, Pee Wee et Bantam se sont déroulées en présence du joueur Gilles Tremblay, des joutes de ballons balai, et des compétitions sur glace de toutes sortes.

Dimanche, il y eut un déjeuner aux fèves au lard au pavillon et la parade des duchesses dans l'après-midi ainsi que d'autres compétitions sur glace.

LES INVITES DE Casavant & Frères ont appris bien des choses concernant la fabrication des orgues lors de l'inauguration par cette industrie de sa nouvelle annexe de 55,000 pieds carrés. Ils se sont aperçus comment un orgue est un instrument complexe et merveilleux. Ci-haut, de gauche à droite, Mgr Gaston Hains, évêque auxiliaire du diocèse de St-Hyacinthe, M. Charles Perreault, président de Casavant & Frères et le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Gérard D. Lévesque.

UN CONCERT PAS COMME LES AUTRES: LA "PERCUSSION"

ST-HYACINTHE -- Au concert présenté par les J.M.C. tout était nouveau pour tout le monde: les instruments et les compositeurs. Qui avait entendu seulement parler de Marcel Bich, Maurice Franck, Alain Weber, ou Jacques Casterede, avant d'écouter le concert donné par Vincent Gemignani et son ensemble "Percussion de Paris"?

Le public J.M.C. de St-Hyacinthe a su apprécier les innombrables possibilités sonores que nous offrait cet ensemble. La difficulté, c'est la musique dodécaphonique ou sérielle: c'est très nouveau pour nos pauvres oreilles habituées à la musique "traditionnelle." Mais, comme l'a dit Boris de Vinagrodov, il faut simplement écouter, en fermant les yeux, et ne pas chercher à comparer avec ce que l'on a déjà entendu.

Si tout le monde n'a pas apprécié la musique sérielle, la plupart des auditeurs ont été charmés par les riches sonorités de la marimba, du xylophone, et du vibraphone. Et puis, comment ne pas être émerveillé par l'étonnante virtuosité de ces musiciens qui jonglent avec des instruments si différents?

Vincent Gemignani n'est pas seulement un excellent percussionniste. C'est aussi un musicien très cultivé. Il a mis au point un nouvel instrument à percussion, inspiré par un instrument de la Grèce antique.

Nul doute qu'il nous réserve des surprises, peut-être moins brutales que le début des "Interférences" de Jacques Casterede, qui a certes donné des battements de coeur à plusieurs auditeurs et les a fait sursauter dans leur fauteuil...

QUELQUES HEURES AVANT SA MORT

Mgr Théberge adresse son dernier message

MARIEVILLE - (DNC) Mgr Euclide Théberge, curé de la paroisse de Marieville, décédé subitement en fin de semaine, laissa quelques instants avant sa mort, un message à ses paroissiens dans lequel il parle de Délia Tétreault, fondatrice des Soeurs de l'Immaculée-Conception. Le message se lit comme suit:

"Nous célébrons cette année, le 100e anniversaire de la naissance de Délia Tétreault, fille de Alexis Tétreault et de Célina Ponton. Elle est née le 4 février 1865. Elle fut la fondatrice de la Société des Soeurs Missionnaires de l'Immaculée-Conception.

"Elle perdit sa mère toute jeune et fut élevée par M. et Mme Alix, qui demeuraient sur la rue Claude de Ramsay. Elle fit ses études au couvent de la Présentation de Marie, dont elle garda toujours un excellent souvenir. A l'âge de 18 ans, elle demande son entrée au Carmel. Elle fut refusée très probablement à cause de sa santé. Elle se présenta chez les Soeurs Grises de St-Hyacinthe. Elle n'y resta que deux mois. Une épidémie de fièvre s'étant déclarée au Couvent, ses parents s'empressèrent de la ramener au foyer. Elle y demeura 7 ou 8 ans, pendant lesquels elle était continuellement hantée par la pensée de s Missions et pressée de fonder une Congrégation de religieuses missionnaires.

"Elle se dévoue, à Montréal, pendant dix ans à de nombreuses oeuvres de miséricorde spirituelle et corporelle, en attendant le moment choisi par la Providence. Poussée par la grâce et dirigée par l'abbé Gustave Bourrassa, elle s'ouvrit de son projet à S.E. Mgr Bruchési, archevêque de Montréal. Celui-ci, à l'occasion d'un voyage à Rome, consulta Sa Sainteté le Pape Pie X qui lui répondit chaudement: "Fondez, fondez, toutes les bénédictions du ciel descendront sur le nouvel institut". Le lendemain, il dicta le nouvel institut: "Vous lui donnerez le nom de Société des Soeurs de l'Immaculée-Conception".

"Les années 1902-1921 voient la réalisation de son rêve: la fondation d'une congrégation missionnaire de femmes et l'érection d'un séminaire des Missions-Etrangères à Pont-Viau, Montréal. Délia Tétreault, appelée désormais Mère Marie-du-St-Esprit, aimait son pays et désirait des sociétés nationales. "Il est temps pour l'Eglise canadienne de prendre son rôle comme nation dans l'Apostolat catholique".

Encouragement aux Loisirs de Saint-Simon

ST-SIMON (DNC) -- La partie de cartes qui a eu lieu au sous-sol de l'église paroissiale a été un magnifique succès, malgré la température inclémente.

La somme de $652.91 a été réalisée, toutes dépenses exclues.

Le comité des Loisirs de St-Simon est très heureux de ce résultat. Il remercie toutes les personnes qui ont contribué à aider cette belle oeuvre dont le but est de divertir sainement la jeunesse.

Le juge s'impatiente contre un père indigne: 2 mois de prison

ST-HYACINTHE -- Un père indigne qui s'obstinait à ne pas vouloir subvenir aux besoins de sa famille, bien qu'il fut traduit plusieurs fois en cour et qu'il fut sommé chaque fois de fournir le minimum nécessaire à ses trois jeunes enfants et à son épouse, en était au bout de son rouleau hier, en cour de Magistrat où il avait été traduit encore une fois pour refus de pourvoir et a été condamné à deux mois de prison par S.H. le juge Jacques Bousquet, impatienté.

Gaston Cournoyer, de St-Hugues, avait quitté son épouse et abandonné ses enfants en accusant sa tendre moitié d'avoir été infidèle. Un procès s'ensuivit qui démontra qu'il n'y avait aucune preuve d'infidélité de la part de cette dernière et qui conclut que Cournoyer avait quitté le foyer et abandonné sa famille sans raison valable. Il fut donc sommé de fournir une pension hebdomadaire ou une aide financière du genre à sa famille et le juge Bousquet avait suggéré un montant de $25 par semaine. Mais Cournoyer qui pratique le métier de camionneur, bien qu'il habitait une ferme avec son épouse, ferme que cette dernière était seule à exploiter par l'élevage des poulets, n'a pas fourni un traitre sou pour subvenir aux besoins de sa petite famille, laissant ainsi la mère dans l'embarras, qui ne peut plus travailler parce que trop fatiguée.

Le procureur de l'accusé, Me Lafontaine, tenta d'attirer la sympathie du tribunal sur son client en déclarant qu'il n'avait pas pu fournir de l'argent à sa famille parce qu'il avait été malade et qu'il ne travaillait pas. Mais, il était prouvé que l'accusé avait gagné une somme de $94 ces derniers temps, qu'il en avait dépensé cinquante pour ses besoins personnels, mais ne se rappelait plus ce qu'il était advenu des quarante autres dollars.

A Me Lafontaine qui lui demandait d'ajourner encore une fois la sentence, le juge Bousquet rétorqua qu'il y avait déjà plusieurs fois que cette sentence était remise, que l'accusé avait déjà comparu plusieurs fois devant lui pour cette raison, mais qu'il n'avait pas fait preuve de bonne volonté et qu'il apparaissait clairement qu'il ne désirait pas venir en aide à sa famille.

C'est alors que le juge Bousquet se dit impatienté et affirma qu'il n'y avait qu'un moyen de faire entendre raison à Cournoyer, celui de l'envoyer en prison.

VINGT-SEPT ACCIDENTS DE LA CIRCULATION EN SEPT JOURS

ST-HYACINTHE - Plusieurs accidents de la circulation se sont produits à St-Hyacinthe ces derniers jours pour atteindre le total de 27 accidents depuis le début du mois, mais personne ne fut blessé en fin de semaine bien que 6 accidents aient été enregistrés.

EMBARDEE

M. Jean-Guy Vermette de St-Charles a été quelque peu secoué vers 1h. 27 a.m. dimanche lorsque l'automobile qu'il conduisait sur la rue Laframboise vers l'extérieur de la ville, a dérapé pour planter dans le fossé.

SICOTTE

Un léger accrochage est survenu à l'intersection des rues Sicotte et Bourdages vers 4h. 37 p.m. samedi impliquant des automobiles conduites par Mme J. Quesnel, 2740 Decelles et M. Walter Schuler, 2775 Bachand.

DESSAULES

Rue Dessaules, face 2348, vers 2h. 27 p.m. samedi une collision impliquant un camion et une automobile s'est produite.

Le camion était conduit par M. Alain Pion, 2890 St-Pierre et l'auto par Mme L. Lemonde, de Ste-Rosalie.

WILSON

Rue Wilson, vers 12h. 10 p.m. samedi, un accrochage a impliqué deux automobiles conduites par M. Maurice Tanguay, 2065 Moreau et M. Jean-Marc Daigle, 1035 Bourdages.

SICOTTE

Deux véhicules conduits par M. Paul-Emile Ménard, 750 Desmarais, St-Joseph et Mme Paul-Aimé Dufresne, de St-Pie sont entrés en collision, vers 3h. 35 p.m. samedi sur la rue Sicotte.

LAFONTAINE

Vers 4h. 25 p.m. samedi, à l'intersection des rues Choquette et Lafontaine un accrochage s'est produit impliquant des véhicules conduits par M. Armand Marsan, 95 Duclos et M. Robert Harrison, 1290 Gauthier.

Les constatations d'usage ont été faites par les agents de la police municipale.

UN CONCERT D'INTÉRIEUR DE LA SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE

ST-HYACINTHE -- La Société philharmonique donnera un concert au cinéma Le Paris, le 9 mars prochain.

C'est une tradition que la direction de la Société veut faire renaître, car autrefois elle donnait chaque année un concert d'intérieur. C'était du temps du professeur Léon Ringuet et du Lt. Jos. L. Gariépy.

De tels concerts se donneront comme autrefois, si les Maskoutains s'y intéressent et viennent les écouter nombreux.

Un programme musical est en préparation sous la direction du professeur Paul-Emile Cantin et de son assistant, M. Gaby Dion. Il comprendra des pièces classiques, semi-classiques et populaires.

Assemblée du C.E.D.

ST-HYACINTHE -- Le Cercle d'Economie Domestique de la paroisse Cathédrale tiendra son assemblée, mardi soir, le 16 février à 7 h. 30, au sous-sol de la cathédrale.

Les membres sont invitées à y participer et à y emmener leurs amies.

ASSEMBLÉE DES FORESTIERS CATHOLIQUES À ST-HYACINTHE

ST-HYACINTHE -- La cour provinciale de Montréal de l'Ordre des Forestiers catholiques a tenu son assemblée mensuelle dans le sous-sol de l'église St-Joseph. C'était la première fois de son histoire que l'Ordre des Forestiers catholiques, cour provinciale, se déplaçait de son siège social pour tenir une assemblée.

M. Gaston Nadeau, chef-ranger de la cour Lafontaine no 489, dit le mot de bienvenue et M. C.A. Rousseau, agent canadien pour le département d'assurances félicita les officiers de la cour provinciale pour cette initiative nouvelle.

A cette assemblée sous la présidence de M. Bernard Rousseau, de St-Hyacinthe, chef ranger provincial, on remarquait la présence des officiers MM. Jean-Paul Champagne, A. R. Lecavalier, E.H. Boily, Gérard Binette, Roméo Lévesque, Jos. Landry, de Montréal; MM. Gaston Deslauriers, de Trois-Rivière, M. Raymond Cantin, de Québec, et MM. J.D. Aubin et Roland Chabot, de St-Hyacinthe.

On discuta de l'organisation, du recrutement et des assurances. Participait à ces discussions l'abbé Robert Pelletier. L'assemblée s'est terminée par un goûter.

Entre deux lignes

ST-HYACINTHE - Le punch qui a été servi à l'inauguration d'une annexe chez Casavant & Frères en a "punché" plusieurs. Il y en a même un qui fut pris de "délire" et que les dirigeants de Casavant durent prendre sous leurs soins.

XXXXXX

Depuis le départ de M. Maurice Langlois, M. Paul Dumas se sent délaissé, surtout pour donner ses cours de personnalité.

XXXXXX

Mgr Gaston Hains est omniprésent à St-Hyacinthe. En effet, tous les organismes le réclament à des réunions ou à des soupers.

Me Pothier au club Richelieu

ST-HYACINTHE -- Me Philippe Pothier, échevin de St-Hyacinthe prononcera une conférence, ce soir au club Richeliue, lors du souper hebdomadaire de ce club social au Grand Hôtel à 6 h. 30 p.m.

Le sujet de la conférence de Me Pothier sera la Commission industrielle de St-Hyacinthe.

Le Richelieu considère que ce sera un souper important parce que le conférencier parlera d'un sujet très controversé de ces temps-ci à St-Hyacinthe et qui a fait l'objet de maintes discussions dans certains organismes.

D'autre part, M. Jules St-Germain est nommé en charge de l'organisation du futur radiothon qui doit avoir lieu le 19 mars.

Au service de préparation au mariage: nouveaux venus

ST-HYACINTHE -- M. et Mme Claude Paré, de St-Joseph d'Yamaska, viennent de se joindre à l'équipe diocésaine du Service de Préparation au Mariage qui était déjà composé de M. et Mme Denis St-Onge, Mlle Marthe Gaucher, M. et Mme Bernard Ducharme.

Cette équipe coordonne les activités du Service dans le diocèse, se préoccupe de la formation d'équipes permanentes intéressées aux problèmes des fiancées dans les paroisses. On se souvient qu'à l'automne, l'équipe diocésaine du S.P.M. a organisé des rencontres d'information pour les responsables locaux. A la suite de ces cours, plusieurs équipes paroissiales ont appliqué dans leurs cours, la méthode active proposée par le R.P. Mailhiot, O.P. Les responsables du Comité diocésain nous ont fait remarquer qu'ils aimeraient beaucoup avoir des représentants des régions de Sorel et Granby au sein du Comité, ce qui pourrait stimuler le travail du Service dans ces régions.

Afin de connaître davantage les besoins des fiancés de 1965 à travers le diocèse, le Service diocésain de Préparation au Mariage mènera en collaboration avec la Chancellerie une enquête auprès de tous les fiancés

Une partie de cartes à Ste-Madeleine

STE-MADELEINE (DNC) -Le Laicat Dominicain de Ste-Madeleine a organisé une partie de cartes au profit des missionnaires du Brésil et qui aura lieu le 20 février.

Un prix de tables sera tiré à cette partie de cartes ainsi que plusieurs prix de présence dont un abonnement de un an à La Voix de l'Est, prix gracieusement donné par M. Gérard Lefebvre, en charge du département du tirage de notre journal.

Tous les paroissiens sont invités à y participer ainsi que ceux des paroisses environnantes.

$25 D'AMENDE

Jos Devar volait des chandails chez Cusson

ST-HYACINTHE -- Quand Joseph Daniel Devar, un voyageur de commerce, se présentait à la mercerie Cusson & Cusson, rue des Cascades pour prendre des commandes de pantoufles d'une marque bien connue, c'est avec de grandes claques dans le dos qu'il retrouvait le gérant de la maison et ses amis vendeurs.

Mais, fait étrange chaque fois que Devar venait prendre ses commandes, un chandail de prix disparaissait de sur les rayons.

Il ne venait pas à l'idée du gérant, ni des employés que Devar pouvait être le coupable, lui qui jouit d'une situation financière enviable habitant une belle propriété à St-Lambert et roulant dans une Chrysler du plus récent modèle, et qui plus est, était un vieil ami de la maison avec qui il faisait affaires depuis des années.

Un beau jour cependant, M. Cusson reçut un appel d'un homme d'affaires de Montréal qui l'informa que Devar était allé chez-lui pour échanger un magnifique chandail d'une valeur de vingt-cinq dollars parce qu'il n'était pas de son point et affirmait que ce chandail provenait du magasin Cusson & Cusson de St-Hyacinthe. M. Cusson se rappela n'avoir jamais vendu de chandail à Devar et son collègue lui conseilla d'être sur ses gardes la prochaine fois que Devar viendrait chez-lui.

Au magasin Cusson, un véritable réseau d'espionnage s'organisa dans le but de faire tomber Devar dans un piège.

Un peu plus tard, Joseph Daniel Devar s'amena au magasin Cusson & Cusson en manifestant comme toujours son amitié au gérant et à ses employés qui s'étaient donné le mot et, faisant mine de rien, le surveillaient du coin de l'oeil comme autant de Sherlock Holmes sans loupe.

Lorsque Devar eut noté ses commandes, il s'attarda un instant devant le rayon des chandails avant de sortir, ne se doutant pas que dix paires d'yeux rivaient leurs regards sur lui tandis qu'il glissait prestement un magnifique chandail en peau de daim sous son manteau et passait enfin la porte en envoyant de la main un dernier "salut les gars".

La police municipale fut alertée et un détective trouva le magnifique chandail que Devar venait juste de laisser tomber dans le coffre arrière de son auto qui était en stationnement juste devant le magasin Cusson, près du Marché Centre.

S.H. le juge Victor Chabot, fut bref en cour de Magistrat. "C'est de l'abus de confiance", dit-il. Et, il le condamna à une amende de $25 plus les frais ou à un mois de prison.

VASTE PROGRAMME D'EMBELLISSEMENT

WASHINGTON (PC) — Le président Johnson a proposé hier au Congrès américain un vaste programme d'embellissement aux Etats-Unis. Il suggère notamment des mesures pour faire échec à la pollution de l'air et de l'eau, l'aménagement d'un plus grand nombre de parcs et de lieux de récréation ainsi que l'élimination des dépotoirs le long des grand-routes.

"Nous collaborerons avec le Canada pour mettre au point la lutte contre la pollution des eaux des Grands Lacs et d'autres étendues d'eau qui séparent les deux grands pays."

Dans un message spécial au Congrès, M. Johnson a indiqué que le gouvernement fédéral peut faire beaucoup de choses pour embellir les Etats-Unis, mais il a ajouté que les organisations privées et les entreprises commerciales à tous les niveaux devront assumer leur part de responsabilité dans cet effort national.

Nous devons non seulement protéger les campagnes contre la destruction mais nous devons restaurer ce qui a été détruit et sauvegarder la beauté et le charme de nos villes.

Oxyde de carbone

Le président Johnson s'est inquiété que la Maison blanche le soit de moins en moins (blanche) et il a décidé d'empêcher les automobiles américaines de continuer à polluer l'atmosphère.

SAMEDI, LE 13 FEVRIER

"Braise et Encens" sera présentée à Marieville

MARIEVILLE (DNC) -- En l'honneur de Mère Marie-du-St-Esprit, fondatrice des Soeurs de l'Immaculée-Conception, née à Marieville, le 4 février 1865, la pièce "Braise et Encens" sera présentée gratuitement par les élèves de l'école secondaire Immaculée-Conception de Granby, au sous-sol de l'église de Marieville.

La représentation pour les enfants aura lieu à 2h. 30 p.m., samedi tandis que celle des adultes se donnera à 8 heures p.m., le même jour.

Rencontre des deux fédérations J.O.C.F.

ST-HYACINTHE - Les deux fédérations de J.O.C.F. du diocèse tiendront une journée d'étude à l'intention des responsables du mouvement le 14 février. A Granby, le travail sera présidé par Mlle Louise Viens, de Waterloo et à St-Hyacinthe par Mlle Nicole Roy.

Le programme de ces journées d'études comporte les mêmes sujets qui seront traités selon la situation dans les deux fédérations. Il sera particulièrement question des moyens à prendre pour animer les divers milieux de travail où il y a des jeunes, pour connaître ces milieux et connaître les problèmes que les jeunes travailleurs y rencontrent. En relation avec cette étude, on prendra connaissance d'une première compilation de l'enquête-travail lancée à l'automne, et on essayera de voir les aspects que l'enquête révèle et de quelle façon elle pourra orienter le travail de la J.O.C.F.

Chacune des sections présentes à la journée d'étude sera invitée à déléguer une représentante au Rallye-Travail qui se tiendra en mai à Montréal. De plus, il sera question du Congrès National des Caisses de Prévoyance qui aura lieu les 26-27-28 février à Lévis, en collaboration avec les Caisses populaires Desjardins.

LA SEMAINE ÉTUDIANTE

MARIEVILLE (DNC) - Le thème de la semaine étudiante qui dure du 8 au 12 février sera: "L'intégration des jeunes dans la société."

Concert des JMC ce soir

MARIEVILLE (DNC) - Les Jeunesses musicales présenteront ce soir, au Séminaire des Pères Oblats de Chambly un concert qui mettra en vedette le quatuor à cordes de Zagreb, venant directement de Yougoslavie.

Tous sont les bienvenus.

Commerce vedette
de la semaine a St-Jean - Iberville

Les Artisans DE LA Construction ENR.
ANDRE MILLOT Propriétaire

Maisons de qualité construites sur commande aux goûts des clients
Prêts S.C.H.L.

Terrains Paroisse St-Gérard
Service de peintres qualifiés
Entretien et modernisation
Résidence Commerce Industrie
Spécialité CHALET de MONTAGNE
Bureaux . 414 Vaudreuil . ST-JEAN . 347-1705

Un toit pour 100 ans

"Un toit de tuiles est symbole de richesse et de distinction".

LA TUILE DE TOITURE QUI REVOLUTIONNE LA CONSTRUCTION D'AUJOURD'HUI

. Couleurs variées au choix
. Fraîcheur en été, chaleur en hiver
. A l'épreuve du feu et des tornades.
. Idéal pour rénovation; pas d'entretien.
. Absence totale de glace en hiver.
. Accepté par la S.C.H.L.

Acclimat

MATERIEL FOURNI ET POSE (incluant papier de 25 lbs, lattes verticales et horizontales, solins "flashings" d'aluminium) : $24.00 à $29.00 AUX 100 PIEDS CARRES, selon le genre de toiture – Paiements à termes si désiré.

Couvreurs Silibeton Ltée
31 Girouard, Marieville, Qué. Chambly OL 8-8952
Tels.: Montréal UN 1-5451 Marieville 589-7693

LORSQU'IL S'AGIT DE FAIRE L'ACHAT D'UNE CAISSE ENREGISTREUSE NEUVE OU USAGEE
CONSULTEZ UNE MAISON RESPONSABLE

Les Equipements de Bureau
RICHELIEU LTEE
224, Rue Champlain, St-Jean

LES FAMEUSES CAISSES "ANKER" ET "SMITH CORONA"

Visitez la plus vaste salle d'échantillons d'ameublement de bureaux de la région
REP. LEO CHOUINARD – Cowansville, Granby et environs – Cowansville tél. 263-1369
REP. ANDRE DUCHESNEAU – Farnham et Bedford – St-Jean tél. FI 7-7425
St-Jean, Jean-Paul Leblanc 347-3724
Chambly, Jean Leduc OL. 82808.

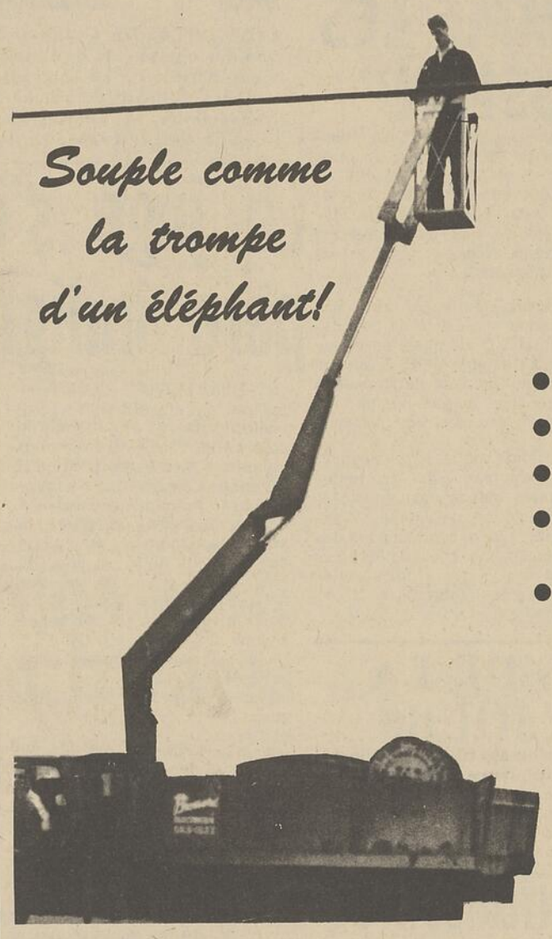
La Chargeuse hydraulique
ENTIEREMENT FABRIQUEE A NOTRE USINE

. Fabrication de cylindres hydrauliques.
. Réparation de cylindres de toutes sortes
. Entretien de pompes hydrauliques.
. Hydreco, Vickers, Gresen,

RAINVILLE MACHINE SHOP
7 Mercier Iberville
Tél. 346-4114
MODELE "3 T"

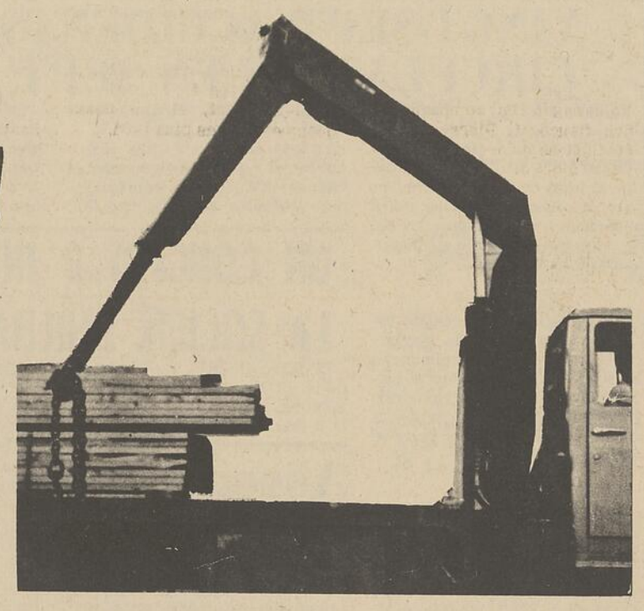
RAINVILLE MACHINE SHOP
7, rue Mercier — Iberville, P.Q. — Tél. FI. 6-4114
OUVRAGE GÉNÉRAL ● RÉPARATION DE MACHINERIE DE ROUTES ● SOUDURE AUTOGÈNE ET ÉLECTRIQUE

Souple comme la trompe d'un éléphant!



LA CHARGEUSE GR
ENTIEREMENT HYDRAULIQUE
modèle "3T"

- Peut charger et décharger jusqu'à 6,000 livres
- Pivote 207° sur elle-même — 360° facultatif
- Manoeuvre jusqu'à 20 pieds de hauteur
- Place la charge n'importe où sur le tablier du camion
- N'occupe pas d'espace de charge rentable, sert de camion et de grue à la fois



- Fabriquée entièrement à notre usine
- Coût initial très bas, installation facile sur camions de trois tonnes et plus
- Compacte pour voyager, pas de mat excédant la plate-forme du camion.

SPECIALITE:
SERVICE DE 3 HRES
ENTREPOSAGE
SERVICE DE CHEMISES
FI 7-2373
285 ST-JACQUES ST-JEAN

FUTURS MARIES
DIAMANT...
promesse de bonheur

Le choix de votre ensemble bague-diamant s'avère de prime importance. Consultez votre bijoutier de confiance à St-Jean.

CRÉATIONS Damy
BAGUES À DIAMANTS, JONCS ET PIERRE DE NAISSANCES
OSCAR JACKSON Maître-horloger – Bijoutier
168 RICHELIEU (Hôtel St-Jean) à gauche en entrant. **FI 7-3130** RES. 7-3020

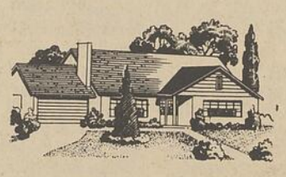
OLDSMOBILE CHEVROLET
Vente & Service
LASNIER & GALIPEAU Ltée
Autos usagées
114, rue RICHELIEU
ST-JEAN. Tél. FI. 7-2385

ALUMANATION

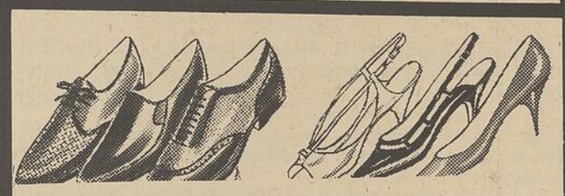
s'applique au pinceau et immédiatement les trous sont bouchés...
prévient la désagrégation des cheminées, isole entièrement
idéal pour enrayer la rouille sur la machinerie agricole, les toits des granges, etc.
Garantie de 8 ans

Distributeur provincial
J. ALBERT MORIN
25 ans d'expérience comme couvreur
84 – Route 40a IBERVILLE FI 6-5260

MEMBRE DE LA CORPORATION DES COURTIERS EN IMMEUBLES DE LA PROVINCE DE QUEBEC
MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES RICHELIEU YAMASKA.



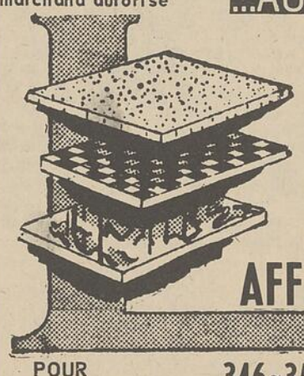
Les immeubles Richelieu Enr.
COURTIER EN IMMEUBLES
Achats – Ventes – Echange – Prêts Hypothécaires
ADMINISTRATEUR
GUY NORMAND
95, Richelieu, Tél. FI. 7-5511-2.
SAINT-JEAN, Qué.



Notre vente avant les réparations à partir du 14 janvier 1965
AVIS: Notre magasin sera fermé à partir du 1 février 1965 pour modernisation
G. St-Germain & Fils Ltée
Chaussures pour toute la famille
Valises – Bourses – Produits Dr Scholl
Ajustement par commis diplômés
252, rue RICHELIEU ST-JEAN FI 7-4401

LA SEULE PHAMARCIE EN SERVICE – 24 HRS PAR JOUR
Pas de minimum
Livraison gratuite – St-Jean Iberville et les environs
348-4931
COSMETIQUES
PRESCRIPTIONS
SERVICE
COURTOIS et RAPIDE
OUVERT Tous les jours 9. A.M. à 11 P.M.
Samedi 9 A.M. à 9.30 P.M.
Dimanche 9 A.M. à 8.30 P.M.
PHARMACIE
SAINT-JEAN Enr.
GUY M. PAPILLON Prop.
640 rue DORCHESTER ST-JEAN

PLANCHER DE L'AVENIR ...AUJOURD'HUI
TORGINOL (CANADA) 1963, LIMITED
marchand autorisé



. CHOIX ILLIMITE DE MOTIFS
. USAGE INTERIEUR – EXTERIEUR.
. DURABILITE
. AUCUN COUT D'ENTRETIEN
. ANTIDERAPANT
. IMPERMEABLE
ESTIMATION GRATUITE
Claude **AFFAGE Enr.**
POUR RENSEIGNEMENTS 346-3573 285 Jacques-Cartier ST-JEAN

Pour votre mariage faites votre réservation à l'avance
Benoit Brouillette
PHOTOGRAPHE
179 Trahan ST-JEAN

Choix complet d'excellents appareils de chauffage Esso.
Esso
Le Service de Chauffage Esso
Entretien sans frais

Plomberie Moderne Inc.
Eau chaude, vapeur, Air chaud, ventilation, Air climatisé, ferblanterie,
BRULEUR A L'HUILE
RESIDENTIEL
COMMERCIAL - INDUSTRIEL
TELEPHONEZ-NOUS SANS TARDER
FI. 6-6757
Raymond FERLAND
Plomberie Chauffage Moderne Inc.
244, Rang Richelieu
St-Jean,

Votre quotidien local
La Voix de l'Est
vous renseigne chaque jour
Dites-le à vos amis

La Voix DE ST-JEAN ET IBERVILLE

Les annonces classées de
La Voix de l'Est
rapportent. Essayez-les
tél. FI 7-7596

MARDI, LE 9 FEVRIER 1965

Un vol à la pointe du révolver rapporte $6,000 à 3 cagoulards

IBERVILLE - Trois audacieux cagoulards armés ont commis vers les 11 h. 15 a.m., hier matin, à la succursale de la banque Canadienne nationale, située au 62, de la 1ère Rue, à Iberville, un vol à main armée qui leur a rapporté une somme variant entre les $6,000 et $7,000. en billets de banque.

Peu après les 11h. a.m., deux bandits armés ont fait irruption à l'intérieur de l'institution et ils ont sommé les membres du personnel de la banque de leur remettre le contenu du tiroir-caisse.

A ce moment, deux clients se trouvaient à l'intérieur de cette banque, dont l'un était le chanoine Jean Robin, curé de la paroisse Saint-Noel-Chabanel, d'Iberville.

Ces deux personnes ont dû se coucher par terre pour ne pas être tirées par les deux bandits qui leur avaient ordonné de suivre à la lettre leurs directives.

Immédiatement après avoir pris le contenu du tiroir-caisse, les deux bandits masqués sont sortis en toute vitesse de la banque et sont montés à bord d'une voiture de marque Oldsmobile de l'année 1964, conduit par un des 3 bandits qui, nous dit-on, avait été rapportée volée à Cowansville, un peu plus tôt, pour ensuite se diriger vers la 9e avenue.

AUTO RETROUVEE

L'automobile qui aurait servi à ce holp-up fut finalement retrouvée abandonnée, quelque temps après, sur une route entre les municipalités de Notre-Dame-de-Standbridge et Pike River, à quelque 15 milles de la ville d'Iberville.

L'ENQUETE

Pendant ce temps, les policiers de la ville d'Iberville, sous la direction de M. Alexandre Houle entreprenaient de vastes recherches pour amasser quelques indices qui pourraient les amener à découvrir les auteurs de cet audacieux vol à main armée.

La sûreté municipale de la ville d'Iberville a fait appel alors à la sûreté provinciale du détachement de Saint-Jean, qui, à son tour, alerta les autres postes avoisinants afin de faire des barrages sur les différentes routes de notre région.

DEUX SUSPECTS

Enfin, nous apprenions au début de la soirée d'hier, que deux suspects qui seraient bien connus de notre région avaient subi des interrogatoires en marge de ce hold-up.

Toutefois, nous n'avons malheureusement pu en savoir davantage sur cette rumeur, puisqu'au quartier de la police municipale d'Iberville, le directeur, M. Alexandre Houle était absent au moment de notre appel.

Le gérant de la succursale de la banque Canadienne nationale à Iberville est M. Rosaire Douville.

Les membres du personnel sont au nombre de 8.

Il va sans dire que tous les membres du personnel ont subi une certaine crainte à la suite de cet attentat qui n'a fait aucun blessé.

M. Carnaval a couronné, à la salle Dorémi à St-Luc, Lucie 1ère, reine du carnaval d'hiver de L'Acadie. Pour la première fois, cette petite paroisse des alentours de St-Jean tenait son carnaval. Ce fut un immense succès du début à la fin; du défilé de voitures où tous les propriétaires de décapotables avaient voulu prêter la leur, à la cérémonie qui devait clôturer ces jours de liesse populaire, devant les officiels et les invités d'honneur, M. Louis Bilodeau était venu de Sherbrooke pour animer cette charmante soirée.

Un audacieux vol à main armée a été perpétré, vers les 11 h. 15 a.m., à la succursale de la banque Canadienne Nationale, située au 62, de la 1ère Rue, à Iberville, hier matin, lorsque deux des trois cagoulards ont sommé le personnel de la banque de remettre le contenu du tiroir-caisse, pouvant contenir une somme variant entre $6,000 et $7,000. environ. Pendant ce temps, un troisième bandit armé attendait à l'extérieur de la banque dans une automobile 1964 qui fut retrouvée abandonnée quelque temps plus tard, sur une route entre Notre-Dame-de-Stanbridge et Pike-River.

MLLE LORRAINE FORGET

Une jeune artiste de Saint-Jean perd la vie

ST-JEAN -- C'est avec une vive émotion que nous apprenons la fin tragique et prématurée de Mlle Lorraine Forget, une jeune artiste peintre de notre région, demeurant actuellement à L'Acadie.

C'est à Brossardville, alors qu'elle revenait de Montréal, que Mlle Forget devait trouver la mort.

Voyageant à bord de sa petite Volkswagen en compagnie de son fiancé, M. Pierre Gauger, étudiant en médecine, de Berthier, à qui elle avait laissé le volant, Mlle Forget a pu, avant de mourir, donner quelques détails sur leur accident.

Alors qu'ils roulaient, la voiture aurait pris feu brusquement. C'est alors que le jeune homme, perdant le contrôle, serait entré en collision avec d'autres véhicules, leur communiquant l'incendie qui devait ravager la Volkswagen.

Dans cet accident dont nous ne connaissons pas tous les détails, deux personnes ont trouvé la mort, Mlle Lorraine Forget, à son arrivée à l'hôpital de Saint-Lambert, et son fiancé quelques heures plus tard.

D'autres personnes, occupant les deux autres véhicules impliqués dans cette tragédie sont dans un état grave.

L'abbé Parenteau, appelé sur les lieux avant le transport des blessés à l'hôpital a pu administrer les victimes. C'est en étant très ébranlé que le jeune abbé a pû donner très informations à notre représentant.

Très consciente jusqu'à la fin, Mlle Forget a demandé à l'abbé Parenteau de bien vouloir prévenir sa mère, Mme Lucien Forget.

La jeune fille laisse dans le deuil, outre sa maman, Mme Vve Lucien Forget, son frère Robert, étudiant en médecine.

Nos plus sincères condoléances aux deux familles éprouvées.

AUJOURD'HUI

M. Rolland Latour parlera aux élèves

ST-JEAN -- M. Rolland Latour, du Service national de placement du district de Saint-Jean, s'adressera à des étudiants de l'école secondaire Saint-Georges, d'Iberville, aujourd'hui.

Le conférencier a intitulé sa causerie comme suit: "L'éducation, face au travail".

C'est dans le cadre de l'information scolaire et professionnelle, organisée par le Service d'orientation scolaire de la régionale Honoré-Mercier, qu'au cours des prochaines semaines, des professionnels, des industriels et autres ont accepté l'invitation de la commission scolaire régionale Honoré-Mercier.

Ces conférences ont pour but principal de faire connaître à l'élève les états de vie, les professions et les emplois parmi lesquels il devra choisir, ainsi que les écoles, les instituts et les cours d'études qui y conduisent.

Les activités de l'Unité sanitaire cette semaine

ST-JEAN -- L'Unité sanitaire de Saint-Jean, mise à la disposition du public pour la protection de la santé par le ministère de la Santé de Québec, fait par de ses prochaines activités de la semaine du 8 au 12 février 1965.

Mardi le 9 février, à Saint-Jean, de 10 à 11 h. a.m. carte de santé sur rendez-vous seulement.

A Lacolle, de 2 à 3 h. p.m., clinique de puériculture, immunisation et vaccination.

Mercredi le 10 février, à St-Jean, de 10 à 11 h. a.m., clinique anti-tuberculeuse et radiographies pulmonaires.

Jeudi le 11 février, à Talon, de 10 à 11 h. a.m., clinique de puériculture, immunisation et vaccination.

A Saint-Jean, de 2 à 3 h. p.m. clinique de puériculture, immunisation et vaccination.

Toutes les personnes intéressées sont invitées à se rendre à ces cliniques qui revêtent un grand avantage pour la santé publique.

Un père de famille est condamné à une amende de $25.

ST-JEAN -- Un père de famille, Normand Lemonde, a été condamné à verser une amende de $25. et à défrayer les frais encourus par la justice, hier matin, devant le juge André Régnier, de la cour de Magistrat.

Lemonde a été trouvé coupable de refus de pourvoir à sa femme et à ses enfants.

Le procureur de la couronne, Me Jean Frédérick a déclaré devant le tribunal que le comportement de l'accusé était normal depuis quelques semaines mais qu'il exigait une amende.

Le juge acquiesça à la demande de la couronne et le condamna à payer cette somme de $25. plus les frais.

Le prévenu a obtenu un délai de 15 jours pour acquitter ses redevances à la justice.

A défaut, il devra faire 15 jours d'emprisonnement.

Les hôteliers devront se présenter le 23

ST-JEAN -- Quatre hôteliers de la région de Saint-Jean devront comparaître le 23 février, devant le juge André Régnier, de la cour de magistrat, sous diverses plaintes relatives à la loi de la Régie des alcools du Québec.

La plupart d'entre eux sont accusés d'avoir vendu des liqueurs alcooliques le dimanche sans repas.

Ce sont MM. Léo Marleau, Maurice Bourgeois, Thomas A. Jarvis et Adélard Hogue.

Le procureur de la poursuite est Me Guy Gervais.

LES SSJB AFFIRMENT:

La reine Elisabeth craint la sécession du Québec

ST-JEAN -- Selon la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Saint-Jean, la reine Elisabeth, craint vivement la sécession du Québec.

Dans sa rubrique hebdomadaire, les SSJB du diocèse soulignent qu'après les échos répercutés aux quatre coins du pays et du monde du triste et célèbre "Samedi de la Matraque" qui a marqué de façon lugubre la visite de la reine Elisabeth à Québec, événements qu'auraient démesurément grossis les journaux d'après le nouveau procureur- général du Québec dont le prestige n'y a rien gagné, au contraire, voilà, par suite logique qu'à son retour, "la reine Elisabeth a exprimé sa crainte de la sécession prochaine du Québec" comme le rapporte finement en éditorial le journal "Aux Ecoutes" de Paris, France, dans son édition.

"Après l'adoption, non sans grandes difficultés, écrit cet éditorialiste, d'un nouveau drapeau par le Parlement d'Ottawa, on avait espéré à Buckingham Palace, qu'un terrain d'entente pourrait être trouvé entre Canadiens de souche anglo-saxonne et Canadiens français."

"La reine Elisabeth, suit en effet de très près ce qui se passe dans son Dominion; elle tient tant à son titre de reine du Canada qu'elle avait suggéré, il y a quelques mois, à Sir Alex Douglas-Home, lorsqu'il était encore premier ministre, qu'elle pourrait fort bien résider, une partie de l'année, au bord de l'Ontario."

"Mais son secrétaire privé, Sir Michael Adeane, après avoir envoyé dans les principales villes du Canada, au Québec comme dans les autres provinces, un informateur personnel, se montre à l'heure actuelle, fort pessimiste. Il ne croit pas que l'Angleterre puisse éviter, à une échéance plus ou moins proche, la sécession du Québec."

"D'autant plus que les autres provinces canadiennes ne font rien pour faciliter la tâche de ceux des Canadiens français qui voudraient conserver le cadre unitaire: les anglophones se montrent d'une intolérance que Sir Michael a qualifiée de "désespérante". Et la reine en est alarmée.

"D'autant plus que l'ambassade des Etats-Unis à Londres partage cette opinion et adopte une attitude de non intervention"

A nos lecteurs de tirer leurs conclusions.

Nouveau curé de St-Luc

Investiture de Mgr Courville ce soir

ST-LUC -- C'est ce soir que les paroissiens de Saint-Luc assisteront aux différentes cérémonies qui marqueront l'investiture de leur nouveau curé, Mgr Bernard Courville, P.D.

La cérémonie d'installation débutera à 7 h. 30 p.m. en l'église de Saint-Luc.

BIOGRAPHIE

Le nouveau curé qui remplacera ainsi M. l'abbé Philippe Martin, décédé, il y a quelques jours, est né à Notre-Dame-de-Stanbridge, le 2 août 1911, de Joseph Courville, menuisier et d'Agnès Bonneau.

Il fit ses études à l'école de Notre-Dame-de-Stanbridge, au Collège de Saint-Jean et au Grand Séminaire de Montréal. Il fut ordonné prêtre en l'église de Chambly-Bassin, le 22 mai 1937 par Son Exc. Mgr Anastase Forget. Nommé professeur au Séminaire de Saint-Jean en septembre 1937, il devenait supérieur du Séminaire et vicaire urbain le 10 juin 1957.

Le 8 juin 1957, il était nommé Chanoine honoraire du chapître de la Cathédrale et Prélat domestique de Sa Sainteté le 17 décembre 1958.

Son terme de supériorat se terminait en juin 1963. Mgr Courville resta attaché au Séminaire où il remplit diverses fonctions.

Procès

ST-JEAN -- Trois procès expéditifs seront entendus le 1er mars prochain, devant le juge André Régnier, de la cour de magistrat pour le district judiciaire d'Iberville.

Des personnes doivent repondre à des accusations d'avoir tenu des maisons de jeux, à Iberville, au cours des récents mois.

LA COIFFE A ÉTÉ REMISE À 28 ÉTUDIANTES INFIRMIÈRES

ST-JEAN - Il est des métiers ou des professions qui se choisissent sans hésitation. On a la vocation ou on ne l'a pas.

La rude et si magnifiante tâche des infirmières est de ces professions que l'on embrasse comme un apostolat.

C'est l'idée qui se dégageait lors de la remise de la coiffe aux étudiantes de première année, du discours prononcé d'une voix fort émue, par la nouvelle soeur Supérieure de l'hôpital Saint-Jean, Révérende Soeur Clarilda Fortin.

Pour les vingt huit jeunes filles qui recevaient cet insigne avec une foi joyeuse, il est vrai que c'était un bien grand jour. Elles se trouvent maintenant et officiellement, engagées dans une voie qu'elles ont certe choisie, mais aussi dans une voie où les difficultés les guettent à toutes les heures du jour.

En plus de l'étude que cela leur impose afin d'être des techniciennes efficaces et sagaces, il leur faut apprendre à diffuser la joie et à faire accepter des malades qui leur seront confiés, leurs misères physiques et morales, par leur douceur, leur compréhension, leur vigilance et leur sourire.

Mgr Messier, aumônier de l'hôpital depuis nombre d'années, profitant de l'occasion qui réunissait devant lui un auditoire ouvert à ses sages conseils, leur rappela combien, dans notre monde actuel il est nécessaire de prendre avec discernement sa voie.

Il insista sur le fait qu'il manque actuellement de professionnels dans toute l'acception du terme, soit de personne techniquement aptes à servir dans une profession, comme dans un apostolat et non dans un but lucratif.

Il leur rappela les différents sens des symboles utilisés durant la cérémonie qui venait de s'achever, la remise de la coiffe, un peu une prise de voile pour laic, la chandelle qu'elles allumèrent, chacune à leur tour, signe de la vigilance et de la discrétion requise dans leur périgrination autour des souffrants.

Car si la coiffe doit leur rappeler une chose essentielle, c'est bien qu'en toute circonstance il leur sera imposé d'agir avec intelligence et rapidité ne pas perdre le sens de leurs lourdes responsabilités.

La coiffe devra aussi leur indiquer qu'elles appartiennent désormais à un corps qui se doit de montrer l'exemple en tous temps, par sa foi, sa charité et son sens d'une stricte dignité.

Cette dignité doit se faire voir dans le port de l'uniforme, mais aussi hors des fonctions remplies à l'Hôpital, par une tenue qui doit être un modèle et un exemple pour les autres.

Il les a exhortées à persévérer dans le chemin choisi, sans défaillance, et si par malheur, il leur arrivait de faire une erreur (tout humain peut en commettre), dans l'intérêt de leur patient, autant que dans le leur, il leur a demandé d'en avertir immédiatement la personne responsable qui les dirige.

Après d'aussi utiles conseils, et une cérémonie qui, par sa sobriété est d'autant plus émouvante, il était nécessaire pour alléger l'atmosphère, qu'un goûter fut servi.

Les parents qui avaient pu malgré le mauvais temps, venir à cet engagement de leur jeune fille, purent avant de quitter le Pavillon des infirmières, se restaurer dans une ambiance joyeuse.

L'Acadie a vécu dans la joie son premier carnaval d'hiver

L'ACADIE (DNC) - A l'Acadie tout le monde a participé à la finale du carnaval. Pour la première fois le Centre des loisirs de l'Acadie a organisé ces festivités hivernales, qui sont de plus en plus populaires à travers la province.

C'est à la salle Dorémi, à Saint-Luc, que devait être couronnée la reine du carnaval 1965. Mlle Lucie Brosseau devait en être l'élue. Des mains de M. Carnaval, en la circonstance M. Lucien Des Gagné, Lucie 1ère a reçu la couronne royale.

La reine et les quatre duchesses qui l'entouraient, Mlles Nicole Tremblay, Nicole Bessette, Nicole Benoit et Denise Poupart, portaient des robes identiques, d'un joli vert tendre.

Toutes les cinq étaient accompagnées de leurs commanditaires et Lucie 1ère fut couronnée sous l'oeil attendri de son cavalier, M. Régent Dunn.

Assistaient à cette cérémonie tous les officiels de la paroisse en tant qu'invités d'honneur: M. le curé Paul-Emile Dubois, M. Dollard l'Ecuyer, maire-adjoint en remplacement de M. Paul Brosseau, maire, M. Gérald Marsan, président de la Commission scolaire, M. Robert Fontaine, président de la Société Saint-Jean Baptiste de l'Acadie et M. Jean Béliveau, président des loisirs.

Plus de 600 personnes sont venuesse récréer et revivre une soirée bien canadienne, où les danses d'autrefois s'entremêlaient à celles d'aujourd'hui, dans les meilleures traditions.

M. Louis Bilodeau, animateur des soirées canadiennes au poste de C.H.L.T. T.V. à Sherbrooke, anima la soirée avec le brio que tout le monde lui connait.

Les cadets de notre région sont à l'honneur au C.M.R.

ST-JEAN -- Le Collège militaire royal de Saint-Jean recevra dans quelques jours, la clinique des donneurs de sang de la Croix-Rouge canadienne.

C'est généralement la seule occasion qu'à le public de penser a l'existence de ce collège qui pourtant, au point de vue national, forme l'élite d'une partie du pays.

Tant par la qualité de la formation technique et universitaire que le C.M.R. dispense aux élèves officiers qui y sont admis, que par les qualités morales que l'on développe chez ces jeunes gens, le C.M.R. mériterait d'être mieux connu de notre population.

Plusieurs jeunes gens de notre région y ont d'ailleurs remporté de francs succès tels durant l'année 1963-64, M. André Caillé de Saint-Luc qui devait remporter deux médailles d'argent de son Excellence le Gouverneur-général du Canada pour ses succès aux cours de chimie et de physique.

D'autres jeunes gens ont d'ailleurs, ces années-ci, fait leurs marques au C.M.R., ce sont, pour les années 1963-64, en 2ème Aviation, MM. Berger, d'Iberville, Bourret, de Saint-Jean, Maynard, de Marieville; en première aviation M. Dubé d'Iberville; pour l'armée MM. Collinge et Deyell de Saint-Jean. En année préparatoire, section de la marine, M. Baillargeon, de l'Ange Gardien, M. Chevalier, de Saint-Jean; section armée, M. Lafrance d'Iberville et M. Meunier, de Saint-Jean.

Les possibilités d'une instruction particulièrement poussée, une formation athlétique dans des conditions exceptionnelles, une discipline formant des caractères d'élite, ce sont autant de avantages que les jeunes trouvent en entrant au C.M.R., en plus de s'assurer, par le travail des possibilités d'avenir brillant, soit dans la carrière des armes ou dans les carrières professionnelles qui les attendent à leur retour à la vie civile.

DESIREZ-VOUS VENDRE VOTRE MAISON?

CARTES PROFESSIONNELLES

Gérard Legendre
COMPTABLE AGREE
135, Principale FR. 2-4821
GRANBY (10-1-64)

CARTES D'AFFAIRES

PRETS
en 1ère et 2ème hypothèques
- Résidentiels
- Commerciaux
- Industriels

disponibles pour les villes de Granby, St-Jean, Cowansville, Waterloo et Bromont.
JEAN-PAUL MATTON
NOTAIRE
328, rue Principale Granby
TEL.: 378-1112
(25363)

TAXI JOYAL
Chemin Granby-St-Paul
(AU NID CONDOR)
SPECIALITES :
Voyages interurbains.
Tarifs réduits.
TEL.: 378-4393
Voyagez en toute confiance et sécurité.
Auto et passagers pleinement assurés.
(25819)

ROGER CHAPUT CONSTRUCTIONS
376 FRECHETTE
GRANBY — TEL. 378-4057
Spécialisation :
Constructions pour vétérans (Ouvrage garanti)
(25564)

ARGENT A PRETER
1ère et 2ième hypothèques sur :
- Résidentiels
- Commerciaux
- Industriels

provenant de :
- Particuliers
- Compagnies d'assurances
- Compagnie de fiducie

TAUX COURANT
S'adresser à :
JACQUES NOISEUX ou BERNARD TRUDEL
NOTAIRES
237 rue Principale
Granby Tél. 372-3377

GRANBY
TEL.: FR. **2-5433**

14 Locaux à louer

LOCAL à louer situé à 9 rue St-Joseph. S'adresser : Edouard Daudelin, 167a rue Principale, tél.: 372-3921 ou 372-2313. (25688)

23 Logements à louer

LOGIS 3 pièces avec cave et solarium. S'adresser à 62 rue Foch. Tél. 378-4596. (25801)

LOGIS de 4 pièces, situé paroisse Notre-Dame. S'adresser: P. Clermont. 178 Cartier, tél. 372-7866. (25800)

LOGEMENT neuf, 3 pièces, près hôpital, chauffé, eau chaude fournie, meublé si désiré. Signalez 372-4922. (25351)

LOGIS neuf, 4 pièces, dans un bas, chauffé, taxe d'eau payée tuiles, ventilateur, peut installer laveuse et sécheuse, libre immédiatement, $75.00 par mois. S'adresser tél. 378-3343. (25696)

LOGIS 4 pièces, situé à 187 Laval. S'adresser après 5:00 heures à tél.: 372-5914. (25824)

TARIF DES ANNONCES CLASSEES DE La Voix de l'Est

Chaque mot	.04
Minimum 25 mots	$1.00
Un mois	$25.00
Annonce encadrée	
Facturee à la ligne agate	
Une insertion ligne agate	.12
Annonces RENVERSEES (minimum 50 lignes)	.15
TITRE GRAS	.25
Loyer d'un casier	.35
AVIS DIVERS:	
Avis publics, avis légaux demandes de soumissions, etc.	.16
VENTES A L'ENCAN:	
Première insertion	.12
REMERCIEMENTS:	
Pour sympathies	$3.00
AVIS DE DECES:	
ou de non-responsabilité (formule ordinaire)	$3.00
CARTES D'AFFAIRES:	
1 pouce par 1 colonne par mois	$30.00
Cartes d'affaires RENVERSEES 1 pouce par 1 colonne par mois	$30.00

REGLEMENTS

Les annonces classées doivent être données l'avant-veille, jusqu'à 5.00 hres p.m. Le samedi, le bureau est ouvert jusqu'à midi; nous prendrons les annonces du mardi, jusqu'à la fermeture du bureau.

Les erreurs sont promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion.

Autrement nous ne saurions accorder de remise ou une nouvelle insertion gratuite.

Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

25 Appartements à louer

APT. 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, chambre de bain, entrée privée, télévision si désirée, située 250 Dufferin. S'adresser à 248 Dufferin. Tél. 372-5163 ou 372-4121. (25697)

APTS 2½ pièces, moderne, meublé au complet, chauffé, éclairé, entrée et chambre de bain privées, ménage fait à neuf, bas prix, situés 31 rue Centre. S'adresser tél.: 372-2810 ou Magasin de Mlle Gemme, tél.: 372-3022. (25595)

APT. 3 grandes pièces, bien éclairé, 2 galeries, thermostat privé, chaleur réglable. Pas plus dispendieux, et en plus après 24 mois, vous êtes propriétaire de tous les meubles. Valeur $800.00. Un seul logis de libre. S'adresser: E. Breton, tél. 372-7544. (25705)

GARCONNIERES avec cuisinette et salle de bain privée. Aussi apt de 3 pièces avec salle de bain et cuisinette privées. Tous très modernes, meublés, chauffés, électricité fournie. Mme Lucille Guertin, tél.: 372-5129. (25781)

APTS 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée. S'adresser : Rosaire Bienvenue, 233 Ave du Parc. Tél.: 372-2815 ou après 6 hres p.m. 372-6149, Granby. (25822)

A LOUER: Apts modernes neufs, 1-2 et 3 pièces, meublés, chauffés, éclairés, et entretenus, stationnement gratuit, literie et accessoires de cuisine fournis, télévision fournie. S'adresser à 329 Blvd Boivin, tél. 378-3889. (25703)

27 Chambres à louer

CHAMBRES à louer, meublées, chauffées, éclairées, service de concierge. S'adresser: 24 Centre Granby, tél.: 372-7250 ou 372-7029 et demander M. Gingras. (24538)

CHAMBRE à louer, pour une ou deux personnes, à partir de $5.00. Entrée libre, réfrigérateur, téléphone, poêle 220 volts, douche. S'adresser: Mme Ross, tél.: 378-6414 (25603)

A LOUER: Chambre meublée, cuisine, salon, salle de bain, T-V radio, téléphone, entrée privée, pour 1 ou 2 hommes, située 317 Denison, tél. le jour: 372-6465, le soir: 372-5983. (25806)

A LOUER : Chambre et pension pour jeune fille, chambre située à 41 Court. S'adresser sur les lieux. (25820)

30 Chambres et pensions à louer

ATTENTION !
CHAMBRE et PENSION à louer pour fille ou garçon, bon chez-soi, accès au téléphone et à la télévision, entrée libre, située centre de la ville. Pour informations, signalez: 372-5249. (25788)

99 Prêts

HYPOTHEQUES
CORONATION SOCIETE D'ENTREPRISE DE CREDIT INC.
31 Ouest, King, Sherbrooke
TEL.: 567-7014
Commercial — Résidentiel
(25285)

Première hypothèque
Deuxième hypothèque
Prêt temporaire
Prêt de construction
Transport de créance
Les Entreprises de Prêts Hypothécaires
Courtiers en Hypothèques
183, Principale Granby
suite 204 FR. 2-5448
Ouvert le mardi et jeudi soir jusqu'à 9 heures

Prêts hypothécaires
—Résidentiels
—Commerciaux
—Industriels
TRUST ROYAL
"Le plus important exécuteur testamentaire et fiduciaire au Canada"
150 Frontenac, Sherbrooke
TEL.: **569-9371**
ou: Noiseux & Trudel, Notaires
Granby: 372-3377

104 Occasions d'affaires

MANUFACTURIER de maisons pré-fabriquées, cabana, unités de motel, etc... Excellente opportunité pour personne fiable. Capital requis: $1,000. Ecrivez à: STANDARD STRUCTURAL WOOD CO. LTD., 6018 Côte de Liesse Road, Montréal, P.Q. Att.: M. Blanc. (25816)

110b) Femmes, filles demandées

ON DEMANDE Femme de chambre, avec ou sans expérience. S'adresser: Hôtel Granby, 37 Principale et demandez Mme Paul Paillé, tél. 372-3363. (25803)

111 Hommes demandés

CONSTABLE
demandé pour un corps policier industriel dans une importante industrie des Cantons de l'Est. Les candidats avec un excellent physique, doivent être bilingues, et avoir complété une 10e année. Seuls les appliquants de 25 ans et plus, qui ont au moins deux ans d'expérience comme constable, seront considérés. Conditions de travail très avantageuses, aussi bénéfices sociaux, etc. S'adresser par écrit au; GERANT de l'EMBAUCHAGE, Canadian Johns-Manville Co. Ltd., Asbestos, Qué. (25826)

112 On demande

FAITES de L'ARGENT
LES JEUNES GARÇONS QUI SERAIENT INTERESSES A S'ORGANISER UNE ROULOTTE ET A FAIRE LA LIVRAISON A DOMICILE DU JOURNAL "DIMANCHE-MATIN" AUX RESIDENTS DES RUES PRES DE LEUR DEMEURE, RECEVRONT DES INFORMATIONS EN ECRIVANT A: "DIMANCHE-MATIN" SERVICE DU TIRAGE, 5701 CHRISTOPHE - COLOMB, MONTREAL 10.
(25821)

117 Vendeurs demandés

ON DEMANDE personne d'âge mûr, veuve ou fille, désireuse de se faire un foyer. La personne qualifiée aura gîte, pension, salaire et position à l'année. L'ouvrage consiste à prendre soin d'une personne malade. S'adresser à A.R. Légaré, 180 Empire, Granby. (25805)

$1,600. par mois n'est pas trop pour l'homme que nous recherchons dans la région de Granby. Age requis: 40 ans et plus, bilingue. Pour faire de courts voyages en auto. Ecrire: W.B. Dickerson, Prés., Southwestern Petroleum Corp., 534 No. Main St., Ft. Worth 1, Texas. (25817)

125a) Autos à vendre

A VENDRE : Volkswagen 1961 en parfaite condition, bas millage 4 pneus neufs, radio et support pour skis. Prix: $800. Signalez 372-7840. (25722)

142 Maisons à vendre

REALISEZ MAINTENANT CE REVE...
Pas de château en Espagne, mais encore mieux, une maison de votre choix: Quelque chose de tangible à portée de vos moyens — GERARD LEMIEUX, contracteur, spécialiste de la construction moderne, met à votre portée maisons et bungalows, dernier cri, aux prix et conditions les plus accessibles. Devenez propriétaire dans Granby ou soyez propriétaire privilégié (non taxé) aux limites extérieures de la cité. Désirez-vous visiter et comparer, voyez :
GERARD LEMIEUX
Contracteur
CHEMIN WATERLOO
TEL.: 372-2080
(24376)

142 Maisons à vendre

A VENDRE: Maison 5½ et 6 pièces, quartier résidentiel, tout le confort moderne. Eligible au rabais de 3% et $500.00 pour travaux d'hiver. Intérêt 6¼%. Comptant requis: $100.00. Tél. 378-8786. (25583)

Maison neuve, 2 logis
située à 420 rue St-Viateur est, en briques et pierres, fenêtres aluminium, planchers finis, tuiles et bois franc, salon, ventilateur, installation laveuse-sécheuse, système de chauffage, prêt Centrale d'Hypothèque à 6¼%, comptant 32,500. Balance payable: $107.50 par mois, intérêt et remboursement. Pour informations, s'adresser à 525 Blvd Leclerc, tél. 378-3343. (25711)

SHERBROOKE
2 MAISONS DE
4 LOGEMENTS CHACUNE.
REVENU $7,000. PAR ANNEE
Hypothèque $47,000.00 à 7% — 20 ans. Comptant: $6,500.00 par maison. Ces maisons sont situées à 459 et 447 rue Coderre, Sherbrooke. Pour informations, s'adresser à : 537 rue Langlois, tél.: 562-7597 Sherbrooke ou au propriétaire à C. P. 498 Bois des Fullons, comté Terrebonne, tél.: 625-1632, Montréal. (25558)

COTTAGE 5 pièces, paroisse Ste-Famille, prix $5,500.00.
COTTAGE 7 pièces, rue Dufferin, système de chauffage à eau chaude, garage, foyer, très bonnes conditions.
MAISON de 10 pièces, située rue Court, garage, grand terrain, accepterais échange.
MAISON de 2 logis de 5 pièces, située rue Paré.
COURTIER
P. CLERMONT
178 CARTIER 372-7866
(25802)

ST-HYACINTHE
TEL.: PR. **3-2516**

98a) A Vendre - Divers

FOIN A VENDRE
300 tonnes de foin de diverses qualités, à prix défiant toute concurrence. Vente à la maison ou livraison sur demande. S'adresser Marcel Laplante, Village St-Liboire, tél. 87. (25625)

FARNHAM

98a) A vendre - Divers

A VENDRE: 50 bidons de lait, presque neufs, aussi 12 cordes de bois sec, très bon prix. Toute offre sera considérée. S'adresser à Elie Maynard. Tél. 293-6144, Farnham. (25818)

ST-JEAN
TEL.: FI. **7-7596**

111 Hommes demandés

JEUNE HOMME demandé pour prendre gérance d'un bureau, doit avoir bonne mise, libre de voyager et posséder une auto propre. Pour rendez-vous demander : M. Jalbert, gérant du personnel, Tél.: 347-5195 — 6, St-Jean. (24772)

SUITE DE
LES SÉRIES

sier a trouvé le fond du filet trois fois et Michel Drapeau une fois. L'arbitre était Georges Boulay.

Dans la première partie des séries, les As ont défait les Braves au compte de 5 à 1. Michel Lussier a compté trois buts, Léonard Lapointe et Pierre G. Gosselin chacun un. Le but des Braves est allé à Richard Trahan. L'arbitre était Georges Boulay.

Les As ont éliminé les Braves en les battant 8 à 2 dans la 2ème partie. Jacques Bernier et Michel Drapeau ont marqué chacun deux buts et les autres sont allés à Pierre G. Gosselin, Mario Bourdeau, Gérald Touchette et Alain Coupal. Pour les Braves, Mario Boulay et Guy Messier ont été les pointeurs. L'arbitre était Goerges Boulay.

Les As feront face aux Citadelles dans la finale 3 à 5.

SUITE DE
10e VICTOIRE EN

plètes le pointage indiquait toujours 1 à 1. . .Mais l'issue du match devait être scellée à 2.35 de la troisième période quand Denis Galipeau fit une passe à Charbonneau qui relaya à Jacques Brodeur qui n'eut qu'à pousser le disque au fond du filet de Cabana.

Marcel Cabana a été blessé avant le début de la partie sur un lancer qui l'atteignit au genoux. Il n'était pas le même, et au début du troisième engagement encore une fois la rondelle l'atteignit au même endroit. Il faut souligner son courage d'être demeuré au jeu jusqu'à la fin de la joute. Au même moment Norm Brodeur fut atteint à la figure par un hockey d'un joueur adversaire et dut quitter la glace pour la balance de la joute ce qui n'aida pas la cause du Jean-Paul Papineau. Il n'y eut que 3 punitions décernées à chaque équipe, et encore une fois les joueurs méritent des félicitations.

Le prochain programme sera joué dimanche matin le 14 février alors qu'à 11.00 a.m. le 7up rencontrera le Miner dans unejoute d'une extrême importance. A 12.30 p.m. le Simond sera opposé au Papineau. Ces joutes qui devaient avoir lieu le soir sont remises au matin pour permettre aux Vics de disputer leur joute contre Drummondville, et aussi en raison du fait que la parade annuelle du Carnaval de Granby se déroule le même dimanche à 2.30 p.m. N'oublions pas nos activités du Carnaval et principalement la grande parade du 14 février à 2.30 p.m. Encourageons nos sports.

SUITE DE
VOTRE HOROSCOPE

gestion de vos affaires financières. Méfiez-vous de vos émotions.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) La matinée est favorable aux comptes à régler ainsi qu'aux mesures à prendre pour l'amélioration de votre situation. Des invitations vous parviendront.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Votre planète maîtresse reçoit présentement d'excellents aspects. C'est donc en cherchant ce qui peut accentuer la paix autour de vous que vous en profiterez le mieux.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes doué d'une imagination vive et d'une intelligence intuitive. Très sensible, bon et généreux, votre farouche indépendance et votre grande soif de liberté vous feront parfois juger indifférent ou trop individualiste. Affectueux, vous vous liez facilement et vous serez sincère dans vos affections. Vous avez le goût de l'aventure et du voyage.

SUITE DE
UNE NOUVELLE

lement comprendre d'autres villes. C'est ainsi qu'on parle de Miami et de la Nouvelle-Orléans, bien que ces deux villes n'aient pas été présenties.

Le chairman du comité exécutif de la ligue Unie, M. Alex Schoenbaum, a déclaré qu'un groupe de Toronto était prêt à prendre la franchise de Montréal de la ligue Unie, mais Human Katz, président de l'équipe montréalaise, les Rifles du Québec, a déclaré qu'il entend ne pas se départir de la franchise et la transférer à Toronto. Il a ajouté qu'il pourrait accueillir comme partenaires les membres du groupe intéressé de Toronto.

SUITE DE
LES QUILLES À ST-CÉSAIRE

C. Angers 119 et J. Gingras 105. Ces jeunes nous feront honneur plus tard.

Au Tété-Quilles du samedi soir, depuis deux semaines, l'équipe Raymond Hamel - Serge Tessier a remporté la victoire Leurs derniers adversaires étaient Jean-Pierre Métivier et Reine-Claire Lamarine. Les quatre premières équipes pour la finale sont actuellement Benoit-Papineau 588, Juneau-Ricard 531, Tremblay-Gagné 544 et Leroux - Carle 516.

SUITE DE
LES QUILLES À ACTON VALE

T.S. Françoise Deguire, 427 et Yves Charest, 511. CLASSEMENT: Seven Up, 49; Ferronnerie Vallières, 42; Garage Boisvert, 36; Lingerie Girard, 34; Garage Biron, 25; Plomberie Thibeault, 25.

Lig. des Etoiles

P.H.S.S.: Paul-Emile Cartier, 190; P.H.T.S.: Edmond Genest, 518. CLASSEMENT: Assurances Perreault, 40; Pharmacie Ouimet, 39; Garage Dupont, 29; Yum-Yum, 24; Café Canadien, 24; Garage Gendron, 24.

Lig. Intermédiaire

P.H.S.S.: Berthe Dorais, 195 et Yves Charest, 194: P.H.T.S.: Berthe Dorais, 411 et Yves Charest, 490. CLASSEMENT: Mont Rouge, 50; Nettoyeur Therrien, 45; Garage Fontaine, 40; Assurance Paquette, 37; Ferronnerie Perraton, 34; Charest Bicycles, 32; Gaby Fleuriste, 30; Epicerie Joly, 20.

SALLE CHARLEBOIS
Lig. Sportive

Meilleurs scores: Lise Blanchard (166) 457; Béatrice Trahan (188) 425; Suzanne Plourde, (155) 421. Gaston Fontaine (221) 574; André Jetté (176) 491; Yves Bouchard (171) 486. CLASSEMENT: Cabana Auto Parts, et Chorale St-André; 35; Aux Deux Copains, et Librairie Meunier, 31; Bond Yum Yum, 21.

Lig. des Cent-Cinquante

P.H.S.S.: Roger Marcile, 212; P.H.T.S.: G. Cournoyer, 522. CLASSEMENT : Assurance S. Goyette, 41; Salaison Acton, 39; Matériaux A. Martel, 34; Pétrole J.V. Whitton, 33; E. Cabana Auto Parts, 24; Station B-A P. Dupont, 21.

Lig. Commerciale

P.H.S. et T.S.: R. Jutras, 212 et 504. CLASSEMENT: Hotel Windsor, 42; Hotel Manoir, 42; Cabana Auto Parts, 41; Coq d'or, 37; Pétrole J.V. Whitton, 27; Bij. Gérard Lampron, 27.

Lig. Commerciale Ind.

P.H.S.S.: R. Tremblay, 208; P.H.T.S. : Y. Brochu, 510. CLASSEMENT: Peerless Rug, 40; Moose River Mills, 37; Fer Ornemental J. Trudeau, 34; Acton Rubber, 33; Eberhard Faber, 29; Raymond Construction, 19.

Lig. Mixte-Labatt

P.H.S.S.: (femmes): P. Royer 183 et A. Fontaine, 186; P.H.T.S. (femmes) Y. Cournoyer, 436; (hommes) A. Fontaine, 489. CLASSEMENT : Famille R. Plasse, 45; Meubles A. Ethier, 33; Meubles D. Dorais, 31; Pharmacie R. Ouimet, 27; Coiffures Salon Unic, 24: Plomberie Thibeault-Frère, 20.

M. Lafrance se fait du mauvais sang

RICHMOND (PC) — Parlant dimanche après-midi à l'occasion de la bénédiction et de l'inauguration de l'école secondaire catholique de langue anglaise Notre Dame High School, M. Emilien Lafrance, ministre de la Famille dans le cabinet Lesage a lancé un appel aux parents de la province afin qu'ils surveillent les décisions du ministère de l'Education.

Le député de Richmond à la législature a fait allusion à une "révolution qui est en train de saboter tous ces grands principes moraux, religieux, nationaux et familiaux . . . réalisés chez-nous".

Voici le texte de son allocution, qu'il a remis aux représentants de la presse:

"Comme ministre de la Famille, la législature m'a confié la très lourde responsabilité de protéger les droits de la famille et de promouvoir ses intérêts. C'est donc en vertu de ce mandat que je désire profiter de cette occasion pour faire un pressant appel à la réflection et à l'action des parents.

Droit

"Je ne crois pas qu'il soit superflu de rappeler à une société en pleine évolution que la responsabilité d'éduquer l'enfant est non seulement un droit mais aussi un devoir conféré aux parents par le Créateur qui l'a inscrit lui-même dans la nature humaine. Ce droit sacré en est un de première instance qu'aucune loi positive n'a le pouvoir de nier.

"Il est cependant évident que pour des raisons d'opportunité et d'efficacité, les parents doivent confier à des personnes plus compétentes, soit à des éducateurs, à des organismes gouvernementaux ou à des commissaires, la tâche de les représenter.

"Mais les parents restent les premiers responsables et gardent toujours le droit fondamental de surveiller et de contrôler leurs représentants, l'état ou tout autre corps public ne doit jamais oublier qu'il est appelé à suppléer en ce domaine à l'insuffisance des parents. Si à l'heure actuelle, l'étatisme sous le couvert de la socialisation met en danger le droit des parents à l'éducation de leurs enfants, c'est qu'un trop grand nombre abdiquent leurs responsabilités individuelles pour s'en remettre de plus en plus à l'état en tout.

L'histoire

"Rappellons - nous les enseignements de l'histoire: Un droit qu'on n'exerce pas est un droit menacé de se perdre. C'est alors que l'état s'empare de tous les contrôles et il fut alors se plier à sa loi et aux caprices de sa bureaucratie. Voilà pourquoi je considère qu'il est urgent et impérieux pour les parents du Québec de se mêler de leurs affaires, c'est-à-dire, de bien prendre conscience de leurs devoirs, de rechercher eux-mêmes une solution à leurs problèmes afin de pouvoir faire mieux entendre leur voix auprès de ces corps publics.

"Par ses organismes consultatifs, comme le conseil supérieur de l'éducation, et celui de sa famille, le gouvernement invite pour la première fois chez-nous les parents à exercer pleinement tous leurs droits et devoirs. Les parents ont la responsabilité de scruter à la loupe tous rapports d'où qu'ils viennent, quelle que soit la compétence ou l'intégrité des membres du comité, même s'il est présidé par un monseigneur, même si j'ai la plus entière confiance en mon collègue, le ministre de l'Education, j'invite les parents à surveiller et contrôler toute et chacune des décisions du personnel de son ministère.

"Au risque de me voir traiter de chasseur de sorcières par certains pseudos intellectuels, je crains fort que dans un avenir rapproché, une petite clique d'agnostiques qui forment à peine un pour cent de la population du Québec, tentent d'imposer à une population chrétienne dans une proportion de plus de 95 pour cent, des écoles neutres et sectaires

Si vous n'avez pas de téléphone ...ou que vous demeuriez à la campagne
il vous est maintenant facile de placer une annonce classée dans votre quotidien

REMPLISSEZ CE COUPON - ADRESSEZ A :
La Voix de l'Est
La Voix de l'Est
Les Annonces Classées
136, rue Principale
Granby
A.B.: Un mot seulement par espace — Tous les mots sont comptés 25 mots ou moins

1 jour ... $1.00 6 jours ... $5.00 1 mois ... $25.00 (ces jours sont consécutifs). Ecrire en lettres moulées vos
Nom ..... Adresse ..... No Tél. .....
($.V.P. inclure paiement)
Bureaux à: Cowansville — Farnham — Waterloo — Marieville — St-Hyacinthe — Saint-Jean

Le Grangio de Québec

Refusées dans une boîte à chansons parce qu'elles n'avaient que 16 et 17 ans, des jeunes filles de Québec décidèrent d'ouvrir elles-mêmes une boîte à chansons qu'elles ont appelée Grangio. Cette semaine, **Perspectives** vous parle de ces étudiantes qui ont découvert une façon agréable de s'amuser tout en encourageant ceux et celles de leur âge qui ont du talent pour ce genre de divertissement.

La Voix de l'Est

ARGENT

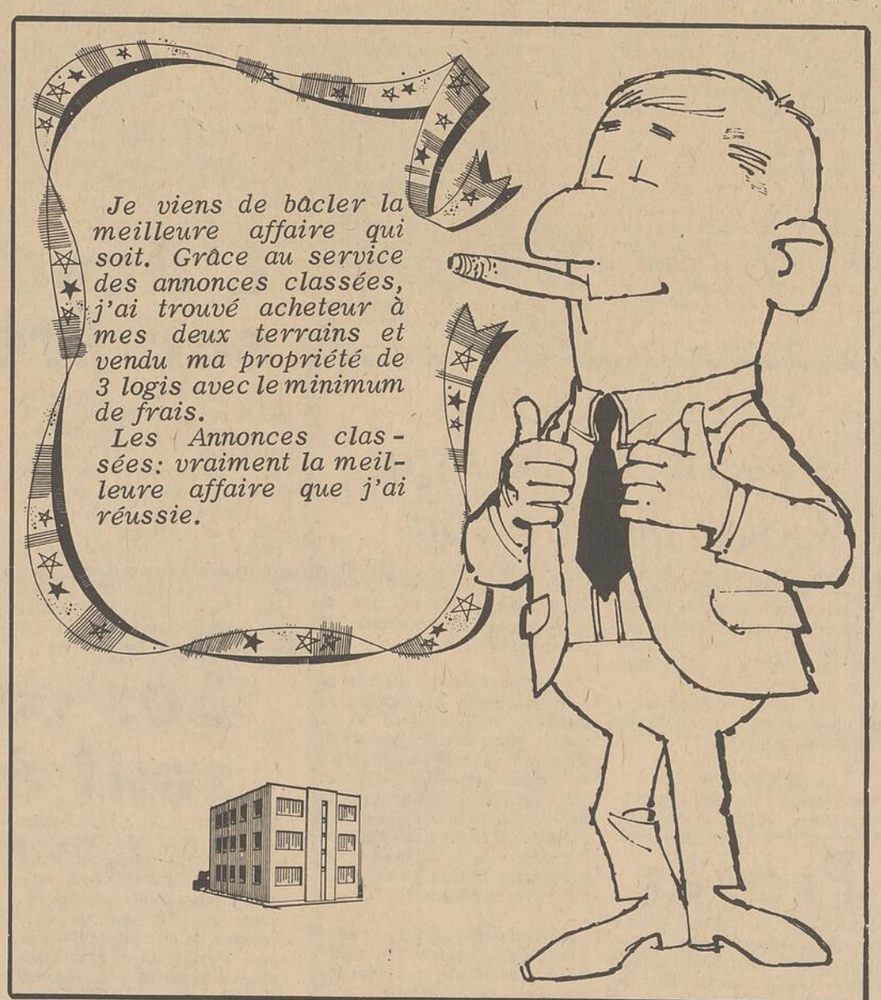
Demande à acheter DOLLARS en argent de 1935 à 1958, meilleurs prix payés. S'adresser à C.P. 596 Marieville ou tél. 589-7841, Marieville, après 6.00 p.m. (25687)

COMMIS DEMANDE
On demande jeune homme de 17 à 20 ans, bilingue, pour emploi de commis-vendeur.
SOCIETE ARES
90 PRINCIPALE — GRANBY
(25710)

Stationnement sur la rue Court

Les automobilistes sont invités à se prévaloir d'un nouveau service de stationnement situé à l'arrière du 26 rue Court. Des facilités de stationnement sont à la disposition des propriétaires de voitures moyennant un léger déboursé de $5.00 par mois. Les personnes intéressées peuvent s'adresser à:

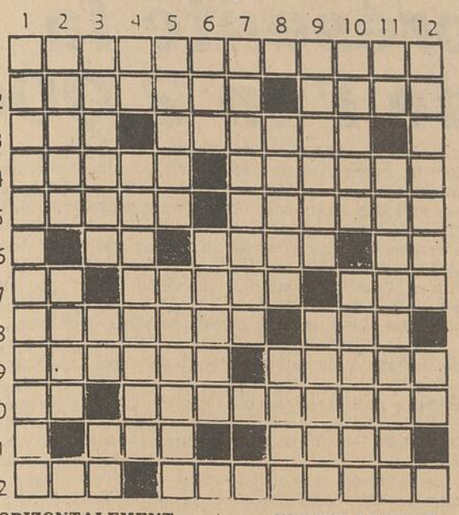
FR 2-5433 demander M. Ernest THIBODEAU



LES ANNONCES CLASSEES DIRIGENT L'ACHETEUR A VOTRE PORTE

MOTS CROISES

— No 2101 —



HORIZONTALEMENT

1—Passage d'un gaz à l'état liquide.
2—Qui ne sert à rien. — Petite rivière de France.
3—Ecrivain américain. — Caractère de ce qui est pénible à supporter.
4—Au-delà de. — Qui a de la dextérité.
5—Quelquefois, terme de dénigrement. — Possessif.
6—D'un verbe gai. — Lieu où l'on demeure. — Conjonction.
7—En cet endroit. — Fosses pour les grains. — Fait avec audace.
8—Accord. — Pied de vigne.
9—Champignons. — Assistances.
10—Consonnes. — S'attachera opiniâtrement à quelque chose.
11—Interjection marquant le doute. — De plus, aussi.
12—Transpire. — Aimées à croire.

VERTICALEMENT

1—Solubles dans les graisses ou les huiles.
2—Extraordinaire. — Petit âne.
3—Rechercher. — Pronom. — Sym. de l'hélium.
4—De la gamme. — Cours d'eau peu considérable.
5—Canard sauvage. — Langue de terre resserrée entre deux mers et réunissant deux terres.
6—Début de flûte. — Commentaire, note.
7—Action de donner de l'air.
8—Lois. — Instrument qui sert à attaquer.
9—Qui possède un titre nobiliaire. — Appeler à comparaître en justice.
10—Troisième partie de l'intestin grêle. — **Gonflement** pathologique du tissu sous-cutané par infiltration de liquide séreux.
11—En vol. — Inattendue.
12—Qualité de ce qui est nette. — Possessif.

SOLUTION DU PROBLEME No 2100

■ **Horizontalement:** 1. Indulgencier; 2. Nouveau — Ivre; 3. Dire — Spot — Go; 4. IR — Entêtées; 5. Sas — Orner — AC; 6. Sue — VI — Raimu; 7. Odelette — Cap; 8. Reinette; 9. Usas — Tuée; 10. Bannira — Truc; 11. Lido — Ure — Ere; 12. Es — Blette — St.

■ **Verticalement:** 1. Indissoluble; 2. Noiraud — Sais; 3. Dur — Seeland; 4. Uvée — Snob; 5. Le — Nover; 6. Gastrite — Rue; 7. Eupen — Ti — Art; 8. Otèrent — Et; 9. Citera — Eut; 10. IV — Ictère; 11. Erg — Amateurs; 12. Réoccupe — Cet.

Les prix du marché

MONTREAL (PC)—Cours des denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, cageots de fibre: extra-gros 34; A-gros 32 1-2; A-moyen 28 1-2; A-petits 24 1-2; B 24; C 19.

Beurre: arrivages courants: non admissible: 52 3-4, en gros, non admissible: 53 1-2.

Fromage: livré à Montréal, ciré, arrivages courants, en gros québecois blanc ou coloré 38.

Pommes de terre: prix de gros, nouvelles du Nouveau-Brunswick $2.15 à $2.30 les 50 livres, .50 à .52 les 10 livres; Ile-du-Prince - Edouard $3.50 à $3.75 les 75 livres, $2.40 à $2.55 les 50 livres, .60 à .63 les 10 livres.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation, no 1 en sacs: 15 à 16, procédé par rouleau, no 1 en sacs: 14 à 15, autre catégorie pour nourrissage 12 1-2 à 13. Poudre de lait de beurre pour nourrissage: 10 1-2 à 11. Poudre de lait clair: 4 1-2 cents.

scandales politiques

Les scandales politiques, réels ou prétendus, ne cessent d'éclater à Ottawa depuis quelques mois, laissant craindre que la série n'en soit pas encore terminée et semant le doute sur la moralité de nos gouvernants.
Ne manquez pas de lire, cette semaine, l'article que publie **Perspectives** à ce sujet.

La Voix de l'Est

Assurance générale
372-5815
9, Dufferin Granby
ENRIGHT & LECLERC Enr.
REPRESENTANTS :
Raymond ENRIGHT et Michel LECLERC
(25203)

Télé TV Vision

CBFT CANAL 2

MARDI
9.00 Mire
10.00 Musique
10.30 Emission scolaire
11.00 Long métrage
12.55 Téléjounal
1.00 Long métrage "Ville abandonnée"
3.00 Votre cuisine, Madame
3.30 Si santé m'était comptée
4.00 Bobino
4.30 La Boîte à Surprise
5.00 A la pointe de l'exploration
5.30 Robinson Crusoé
6.00 Jeunesse oblige
6.30 Téléjournal
6.50 Nouvelles du sport
7.00 Aujourd'hui
8.00 Rue de l'Anse
8.30 Tous pour un
9.00 La cour est ouverte
9.30 Monsieur Lecoq
10.00 Intérêt et principal
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément régional
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Festival Jean Renoir

MERCREDI
10.00 Musique
11.00 Long métrage
12.55 Téléjournal
1.00 Long métrage "Chéri, je me sens rajeunir"
3.00 Reflets
3.30 Le Temps de vivre
4.00 Bobino
4.30 La Boîte à Surprise
5.00 Coeur aux poings
5.30 Mon amie Flicka
6.00 Jeunesse oblige
6.30 Téléjournal
6.50 Nouvelles du sport
7.00 Aujourd'hui
8.00 Le Pain du jour
8.30 La Cité sans voiles
9.30 Dans le vent
10.00 Sextant
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément régional
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Cinéma "Les Sept Péchés capitaux"

JEUDI
9.00 Mire
10.00 Musique
10.30 Emission scolaire
11.00 Long métrage
12.55 Téléjournal
1.00 Long métrage "Piroschka"
3.00 La Bonne Fourchette
3.30 Le Quotidien Magique
4.00 Bobino
4.30 La Boîte à Surprise
5.00 Cadets de la forêt
5.30 Les Croquignoles
6.00 Jeunesse oblige
6.30 Téléjournal
6.50 Nouvelles du sport
7.00 Aujourd'hui
8.00 Septième-Nord
8.30 La Poule aux oefs d'or
9.00 Pleins feux
10.00 Actualités politiques
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément régional
11.00 Cinéma "Quai des blondes"

CHLT CANAL 7

MARDI
8.15 Première édition
8.21 Matin Sport
8.30 Pipe de plâtre
9.00 Théâtre du matin "Meurtre sur la Riviera"
10.30 Emission scolaire
11.00 Coq au 7
12.00 Les hommes volants
12.30 Deuxième édition
12.40 La météo
12.45 Midi Sport
1.00 Pot-Pourri Féminin
2.00 Kermesse
3.00 Votre cuisine madame
3.30 Si santé m'était comptée
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprises
5.00 A la Pointe de l'exploration
5.30 Mes trois fils
6.00 Les Bout-en-train
6.30 Télé-bulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 Tout en se berçant
7.30 Police des Plaines
8.00 Rue de l'Anse
8.30 Tous pour un
9.00 La cour est ouverte
9.30 M. Lecoq
10.00 Intérêt et Principal
10.30 Téléjournal
10.45 Dernière édition
11.00 Cinéma 7 "Tempête sur Lisbonne"

MERCREDI
8.15 Première édition
8.21 Matin Sport
8.30 Pipe de plâtre
9.00 Théâtre du matin "Gentleman Jim"
10.30 Pause Café
11.00 Coq au 7
12.00 Film
12.30 Deuxième Edition
12.40 La météo
12.45 Midi sport
1.00 Pot-pourri féminin
2.00 Kermesse
3.00 Reflets
3.30 Le temps de vivre
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprises
5.00 Coeur au poing
5.30 Rin Tin Tin
6.00 Les Bout-en-train
6.30 Télé-Bulletin
6.45 Météo
6.50 Edition sportive
7.00 Oui ou non
7.30 Qui dit vrai?
8.00 Le Pain du Jour
8.30 La Cité sans voile
9.30 Le Saint
10.30 Téléjournal
10.45 Referendum
11.00 Dernière Edition
11.15 Cinéma 7 "Humoresque"

JEUDI
7.30 Mire et musique
8.15 Première Edition
8.21 Matin Sport
9.00 Cinéma du matin
10.30 Pause Café
11.00 Coq au 7
12.00 Tentez votre chance
12.30 Deuxième Edition
12.40 La Météo
12.45 Midi Sport
1.00 Pot Pourri Féminin
2.00 Kermesse
3.00 La bonne Fourchette
3.30 Le Quotidien Magique
4.00 Bobino
4.30 La Boîte à Surprises
5.00 Cadets de la Forêt
5.30 L'Aigle Noir
6.00 Les Boute-en-train
6.30 Télébulletin
6.45 La Météo
6.50 Edition sportive
7.00 Une n'attend pas l'autre
7.30 Disqu'o 7
8.00 Septième Nord
8.30 La Poule aux Oeufs d'Or
9.00 Pleins Feux
10.00 Carte sur table
10.30 Téléjournal
10.45 Après-ski
11.00 Dernière Edition
11.15 Cinéma 7
12.30 Sign off- Fermeture

CFTM CANAL 10

MARDI
11.00 Bien l'bonjour
12.00 Manchettes - Horaire
12.15 En Matinée "Capitaine Benoît"
2.00 Bon Après-midi
4.00 Les Boucaniers
4.30 Zoo du capitaine Bonhomme
5.30 Sir Lancelot
6.00 Télé-Métro
6.50 Sports-Images
7.00 Dernière Heure
7.15 Ciné-Roman "Jeux de Femmes"
7.30 Le Saint
8.30 Tentez votre chance
9.00 Police des plaines
9.30 Une invitation de Fernand Gignac
10.00 Prix Plaza
10.45 En première page
10.55 La couleur du temps
11.00 La ronde des sports
11.15 Cinéma "Paris 1900"

MERCREDI
11.00 Bien l'bonjour
12.00 Manchettes - Horaire
12.15 En Matinée "Les Femmes sont Marrantes"
2.00 Bon Après-midi
4.00 Ici Interpol
4.30 Zoo du capitaine Bonhomme
5.30 Arrêtez-les
6.00 Télé-Métro
6.50 Sport-Images
7.00 Dernière Heure
7.15 Ciné-Roman "Jeux de Femmes"
7.30 Les Incorruptibles
8.30 Hockey
10.00 Devinez Juste
10.30 Yves Christian
10.45 En première page
10.55 La couleur du temps
11.00 La ronde des sports
11.15 Cinéma "Quand sonnera Midi"
12.40 Fermeture

JEUDI
11.00 Bien l'bonjour
11.05 Mots croisés
11.20 Bien l'bonjour
12.00 Manchettes - Horaire
12.15 En Matinée
2.00 Bon Après-midi
4.00 Remous
4.30 Zoo du capitaine Bonhomme
5.30 Sur demande
6.00 Télé-Métro
6.50 Sport-Images
7.00 Dernière Heure
7.15 Ciné-Roman
7.30 Mot de passe
8.00 A la Catalogne
8.30 Cinéma Kraft "Tête Folle"
10.00 Adam ou Eve
10.30 Mon coeur est un violon
10.45 Dernière Heure
10.55 La couleur du temps
11.00 La ronde des sports
11.15 Cinéma "Une Jeune Fille Savait"

CBMT CANAL 6

MARDI
10.00 Canadian Schools Telecast
10.30 Across Canada
11.00 Friendly Giant
11.15 Chez Hélène
11.30 Butternut Square
11.50 News
12.00 Testimonial Dinner to Vincent Massey
12.30 Calendar
1.30 Movie Matinée "Love Me Forever"
3.00 Moment of Truth
3.30 Take Thirty
4.00 As the World Turns
4.31 Razzle Dazzle
5.00 Fireball XL-5
5.30 Music Hop
6.00 Fine and Dandy
6.30 Across Canada
7.01 CBC Evening News
7.25 Sports with Doug Smith
7.30 The New Generation
8.00 Jack Benny
8.30 Danny Kaye
9.30 Front Page Challenge
10.01 CBC TV News
10.30 Eye Opener
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.29 Soorts Final
11.36 Tuesday Showtime "Manhunt in the Jungle"

MERCREDI
9.56 Today on CBMT
10.00 Quebec Schools Telecast
10.30 Across Canada
11.00 Friendly Giant
11.15 Chez Hélène
11.30 Butternut Square
11.50 News
12.00 Live and Learn
12.30 Calendar
1.30 Movie Matinée "Mr. Soft Touch"
3.00 Moment of Truth
3.30 Take Thirty
4.00 As the World Turns
4.31 Razzle Dazzle
5.00 Forest Rangers
5.30 Music Hop
6.00 Farmer's Daughter
6.30 Across Canada
7.01 CBC Evening News
7.25 Sports with Doug Smith
7.30 Provincial Affairs
7.45 Mr. Fixit
8.00 Red River Jamboree
8.30 Perry Mason
9.30 Festival "The Furious" and "Epiphany"
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.29 Sports Final
11.36 Movie Cavalcade: "711 Ocean Drive"

JEUDI
9.56 Today on CBMT
10.00 Canadian Schools
10.30 Across Canada
11.00 Friendly Giant
11.15 Chez Hélène
11.30 Butternut Square
11.50 News
12.00 "Foxhunter, Champion Jumper"
12.30 Calendar
1.30 Movie Matinée "That's the Spirit"
3.00 Moment of Truth
3.30 Take Thirty
4.00 As the World Turns
4.31 Razzle Dazzle
5.00 Magilla Gorilla
5.30 Music Hop
6.00 Reach for the Top
6.30 Across Canada
7.01 CBC Evening News
7.25 Ski Cast
7.30 Candid Camera
8.00 Hazel
8.30 The Serial
9.00 The Defenders
10.00 The Rogues
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.29 Sports Final
11.36 Z Cars: "Ambush"

CFCF CANAL 12

MARDI
9.30 Meditation
9.35 Coffee Break
10.00 The Liberal Arts
10.30 Romper Room
11.00 Ed Allen Time
11.30 Abracadabra
12.00 Lunchtime Little Theatre
12.45 Dear Charlotte
1.00 Channel-12 Theatre "Dream Girl"
2.30 The James Beard Show
3.00 Poeple in Conflict
3.30 It's your Move
4.00 Four of a Kind
4.30 Surprise Party
5.00 Family Theatre "Sailors Three"
6.30 Pulse
7.00 The Littlest Hobo
7.30 Let's Sing Out
8.00 Petticoat Junction
9.30 Sunset Theatre "Force of Evil"
11.00 National News
11.15 Pulse
11.35 The Pierre Berton Show
12.05 Newsroom 12-Meditation

MERCREDI
9.30 Meditation
9.35 Coffee Break
10.00 The Liberal Arts
10.30 Romper Room
11.00 Ed Allen Time
11.30 Abracadabra
12.00 Lunchtime Little Theatre
12.45 Dear Charlotte
1.00 Channel 12 Theatre "Four in a Jeep"
2.30 The James Beard Show
3.00 Poeple in Conflict
3.30 It's your Move
4.00 Four of a Kind
4.30 Surprise Party
5.00 Family Theatre
6.30 Pulse
7.00 No Time for Sergeants
7.30 Burke's Law
8.30 Hockey Night in Canada
10.15 Sports talk Back
10.30 Sports hot Seat
11.00 National News
11.15 Pulse
11.35 Pajama Playhouse "The Shadow on the Window"

JEUDI
9.35 Coffee Break
10.00 The Liberal Arts
10.30 Romper Room
11.00 Ed Allen Time
11.30 Abracadabra
12.00 Lunchtime Little Theatre
12.45 Dear Charlotte
1.00 Channel 12 Theatre "Tobacco Road"
2.30 The James Beard Show
3.00 Poeple in Conflict
3.30 It's your Move
4.00 Four of a Kind
4.30 Surprise Party
5.00 Family Theatre "Never Say Die"
6.30 Pulse
7.00 The Munsters
7.30 My Favorite Martian
8.00 Sunset Theatre "Love Me Tender"
9.30 The Baileys of Balboa
10.00 The Jack Paar Program
11.00 National News
11.15 Pulse
11.35 Pajama Playhouse "Court Martial"

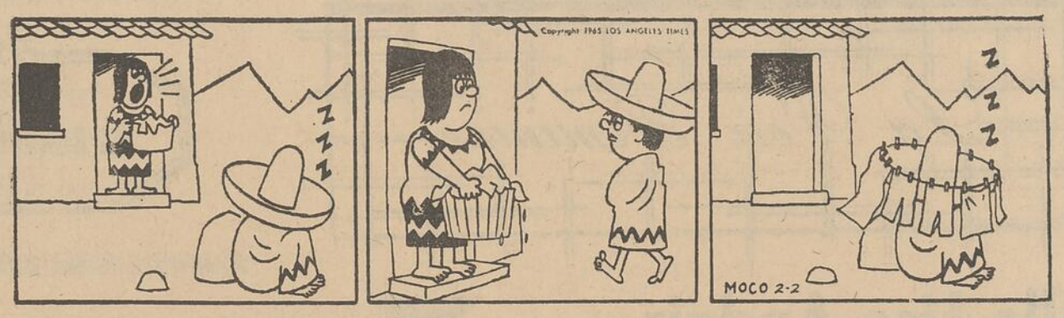
RADIO MENU

CHEF 1450 au cadran

MARDI

6.59 Début des émissions
6.55 Information gen.
7.00 Radio Sacré-Coeur
7.15 Bonjour Cultivateurs
7.33 Chaussettes aux pieds
8.15 Con. Météo Autoroute
8.33 Bien L'Bonjour
8.55 Information gen.
9.00 Chacun son tour
9.33 Opinions
9.55 Information gen.
10.00 En époussettant
10.15 Nos marchands vous appellent
10.55 Information gen.
11.00 Chansons canadiennes
11.33 Chansons canadiennes
12.00 Radio-Journal
12.10 En Dinant
12.30 Bruits de ma ville
12.40 Bruits de ma ville
1.00 L'éducation l'affaire de Tous
1.33 Huguette Chartrand vs invite
1.55 Information gen.
2.00 Carnavalade
2.30 Roule ta boule
3.00 Information gen.
3.05 Music et danse
3.33 Album des Artistes
3.55 Information gen.
4.00 Club 1450
4.33 Club 1450
4.55 On offre on demande
5.00 Club 1450
5.15 Cond. météo AUTOROUTE
5.33 Club 1450
6.00 Radio-Journal
6.10 Pour vous
6.25 Nouvelles sportives
6.30 Actualitées Entrevue Avis divers Editorial
6.45 Ce soir
6.55 Information gen.
7.00 Hit Parade
7.29 Hit Parade
7.55 Information gen.
8.00 Rendez-vous musical
8.33 Rendez-vous musical
8.55 Information gen.
9.00 LeJazz et ses adeptes
9.33 Rythme et danse
9.55 Information gen.
10.00 Rythme et danse
10.33 Fascination
10.45 Radio-Journal & Sport
11.00 Fermeture du Poste

MOCO



FERDINAND

Par LEE FALK

PHILOMENE

Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME

Par SPRENGEN

LE CHEVALIER MASQUE

Par FRAN STRIKEN

LARRY BRANNON

CAPITAINE BONVENT

PILOTE TEMPETE

La Voix Féminine

378-3983
6 Services de buanderie
RESIDENCE - COMMERCE
HOTEL - MOTEL
LES BUANDIERS GRANBY Ltée
701, Principale
UN SERVICE COMPLET DE BUANDERIE

Mlle Lise Auclair, duchesse du carnaval de Granby pour 1965

GRANBY - A l'occasion du prochain carnaval de Granby, Mlle Lise Auclair, duchesse se présente au titre de Reine. Mlle Auclair est née le 7 avril 1946, et elle est la fille de M. et Mme Gabriel Auclair (Berthe Auclair).

Lise est étudiante, après avoir complété une 11e année sciences-mathématiques, elle termine cette année son Brevet B-2 au Couvent de la Présentation de Marie. Avec toutes ses études, Lise trouve le moyen de travailler la fin de semaine dans un magasin pour avoir un peu plus d'argent de poche.

Avec tout ce travail, les moments de loisirs sont plutôt restreints mais, cette jeune fille s'accorde quand même quelques minutes pour écouter un disque de musique semi-classique, où pour faire des balladades en auto à travers les paysages enchanteurs de notre belle province.

Mlle Auclair désirait présenter sa candidature au titre de Reine du Carnaval de Granby depuis deux ans, mais il manquait quelques années à son actif. Cette année était la chance rêvée pour se présenter puisqu'elle avait l'âge requis et que cela aurait été impossible l'an prochain à cause de son entrée dans le monde des instituteurs.

Nous souhaitons donc une bonne chance à Mlle Lise Auclair dans toutes ses entreprises et surtout dans celle de devenir Reine du Carnaval de Granby pour 1965.

Partie de cartes

GRANBY -- Une partie de cartes organisée par un groupe de dames aura lieu à l'école Mgr Prince, rue Court, jeudi, le 11 février à 8 hres. p.m.

M. et Mme Laurent CHARTIER (Mlle Lise Lapierre) fille de M. et Mme Wilfrid Lapierre de Granby. M. Laurent Chartier est le fils de M. et Mme Alcibiade Chartier de Granby La cérémonie nuptiale eut lieu en l'église Notre-Dame de Granby. Les nouveaux époux habiteront Granby.
(Photo Studio La Liberté)

Va et vient à St-Damase

ST-DAMASE (DNC) - Soeur Marie Ste-Lucie des Anges, née Léonie Godin, originaire de la paroisse a eu la permission de visiter sa soeur Blanche Mme Télesphore Hébert, de St-Hyacinthe, qui était hospitalisée. Elle s'est également rendue à St-Damase, visiter sa soeur Emilienne, Mme Origène Jodoin, et son frère, Léo Godin.

Elle a assisté à la messe dominicaine dans l'église paroissiale, où elle a été baptisée. Soeur Marie Ste-Lucie des Anges est religieuse depuis 47 ans, chez les soeurs du Bon Pasteur, à Laval-des-Rapides. Elle est la belle-fille de Mme Philias Godin, de St-Hyacinthe, la demi-soeur de Cécile, Mme Joseph Beaudry, de Granby, et d'André Godin, de Longueuil. Cette occasion lui a fait faire connaissance avec de nombreux neveux et nièces et même arrières-neveux et arrières nièces.

RETRAITE FERMEE

Mmes Edouard Gaucher, Joseph Gaucher, Laurent Mc Duff Antoine Laflamme, Jean-Paul Fontaine, Dorès Darsigny, Philippe Choinière, Paul Jodoin, Conrad Dupont et François Beauregard, se sont rendues en retraite fermée à la Ville Ste-Jeanne d'Arc de St-Hyacinthe. Le prédicateur était le Rév. Père Bertrand, des Servites de Marie.

De fil en aiguille

Le point de bâti fait à la machine, sera surtout pour la femme très habile. Elle épinglera ses morceaux, les épingles placées dans le sens contraire de la couture pour permettre à la machine de passer par-dessus sans risquer de casser l'aiguille. Le point de la machine sera à son plus long. Après avoir passé la couture de finition, la couture au bâti s'enlèvera facilement en coupant le fil à tous les 5 ou 6 points et en tirant sur celui de dessous.

Le point de bâti à la main aidera beaucoup la débutante. Il sera pratiqué un peu à l'extérieur de la couture et sera d'environ 1/4 de pouce de long. Vous pouvez aussi utiliser cet autre point qui est de deux courts d'environ 1/4 pouce et un long de 3/4 pouce. Avant de faire votre point de bâti ou de faufil, étendez uniformément vos morceaux et épinglez-les de façon à ce que tous les crans arrivent ensemble et que les morceaux ne soient pas plus longs les-uns que les autres.

Lorsque vous voulez assembler du canevas aux encolures et aux collets, vous emploierai le point oblique. Il sont d'environ un pouce de long et se pratiquent sur toute la surface à environ 1 1/2 pouce d'espace entre eux. Ces derniers seront défaits. Par la suite une fois le morceau terminé.

Si vous avez des questions, écrivez-moi et je me ferai un plaisir d'y répondre. Adressez à: Paulyne, La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby.

NOUVELLES DE ST-DAMASE

ST-DAMASE (DNC)- - M. et Mme. André Morier (Thérèse Raymond) sont les heureux parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Jospeh, Edgar, Paul-André.

Le parrain et la marraine sont M. et Mme. Paul Salvas.

M. et Mme. Réal Boulay (Cécile Darsigny) sont les heureux parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Claude, Daniel.

Le parrain et la marraine sont M. et Mme. Rosalphé Darsigny.

RETRAITE

MM. Alphonse Jodoin, Philippe Jodoin, Louis Chabot, Joseph Dupont, Aristide Lussier, Gilles Barré, et Emilien Jodoin se sont rendus à la Maison de Retraites St - Vincent pour faire une retraite fermée. Elle a été prêchée par le Rév. Père Martel dominicain.

Fort Chambly

Grande vente de vêtements usagés

FORT CHAMBLY (DNC) - Les Filles d'Isabelle du Cercle Très Saint-Coeur de Marie, de Fort Chambly, organisent une grande vente de linge usagé. Cette vente est aux profits des oeuvres du Cercle. Les personnes que la chose intéresse peuvent se rendre au sous-sol de l'église paroissiale les 11 et 12 février prochain dans l'après-midi de 2 à 4 heures et de 7 1/2 à 9 heures dans la soirée.

Vous y trouverez des choses de toutes sortes qui vous iront très bien ou dont vous pourrez vous servir pour confectionner d'autres vêtements à des plus petits.

Cordiale bienvenue à la population de Fort-Chambly et de la région.

Nouveau-nés à St-Jean-Baptiste

ST-JEAN-BAPTISTE (DNC) - Voici les nouveau-nés qui ont été baptisé à St-Jean Baptiste:

FISET - A M. et Mme Jean Paul Fiset (Anita Morin) est née une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Guylaine, Manon.

Le parrain et la marraine sont M. et Mme Fernand Girard, oncle et tante du bébé, de St-François de Salle.

FRECHETTE - A été baptisé sous les prénoms de Joseph, Gilles, Roger, Sylvain, le fils de M. et Mme Germain Fréchette (Gisèle Poirier).

Le parrain et la marraine sont M. et Mme Jean-Claude Guillette, de Rougemont, oncle et tante du bébé.

BEAUDRY - A M. et Mme Romuald Beaudry (Françoise Boulay) est née une fille baptisée sous les prénoms de Marie Gisèle Manon.

Le parrain et la marraine sont M. et Mme Charles-Emile Boulay, de St-Jean Baptiste, oncle et tante de l'enfant.

Nouvelles de Pike River

PIKE RIVER (DNC) - M. et Mme André Courville sont les heureux parents d'un premier garçon qui a été baptisé par son grand-oncle, Monseigneur Bernard Courville, en l'église de Pike River. Il portera les noms de Joseph, Oliva, Marcel, Luc.

Le parrain et la marraine sont Marcel Courville et France Poulin, oncle et tante du bébé.

Félicitations aux heureux parents.

BON VOYAGE

Bon voyage à Mlle Pauline Desranleau qui est allée en vacances aux Bermudes.

Premiers de classe

ST-CESAIRE (DNC) -- Voici les résultats des examens du mois de janvier pour l'école no. 3 à Rougemont. Le titulaire est Mme Rénald Vien.

En 4e année Mlle Thérèse Alix et Jean-Paul Pichette. En 3e année: Mlle Nicole Massé et François Pichette. En 2e année: François Massé et Mlle Nicole Boulais.

En 1ère année, Mlle Claire Alix, Mlle France Alix et Mario Bienvenue.

Meilleurs voeux

EASTMAN (DNC)- - Bonne fête à M. Charles Chagnon de la part de son épouse et de ses enfants.

Heureux anniversaire à Sylvie Brouillette, de la part de la famille Roma Brouillette.

Voeux de prompt rétablissement à Mme. Olier Marquis, hospitalisée à La Providence de Magog.

Une autre réalisation présentée lors du défilé de la Collection nationale à Montréal, ce tailleur de poil de chameau met en vedette la nouvelle longueur de la veste. La jupe souple s'orne d'un pli porte-feuille sur le côté. C'est une création Irving Samuel de Montréal.

PATRONS DE LA VOIX DE L'EST

by Alice Brooks

Un petit travail à la main sur une nappe ou des naperons leur donnera de la richesse et fera un cadeau très apprécié et peut coûteux. Les divers motifs mesurent de 1¼ x 1½ jusqu'à 4¼ x 11 pouces. Le prix pour le patron et les instructions est de 50 cents.

by Alice Brooks

Une décoration qui mettra de la gaîté dans votre cuisine et qui vous sera très utile. Fabriquez vous-mêmes ces soutiens-plats nouveaux, gais et uniques, dans le modèle d'une petite Hollandaise. Le patron et les instructions s'obtiennent pour la modique somme de 50 cents.

Pour obtenir ces patrons, envoyez le prix en argent (non en timbres) à Service des Patrons, La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby. Ecrivez très lisiblement (de préférence en lettres moulées) vos noms, adresse, grandeur désirée.
Nous ne sommes pas responsables des lettres égarées. Veuillez vérifier si vos lettres sont suffisamment affranchies.

La mode parisienne nous présente la femme de l'an 2,000

PARIS (AFP) — Chez André Courrèges, c'est la femme de l'an 2,000 qui a été présentée, une femme audacieuse, excitante, musclée, insolente, très court vêtue et prête à tous les voyages dans l'espace. Plus qu'une mode passagère, c'est une nouvelle manière de vivre qu'impose ce couturier qui est un peu en avance sur 1965. Mais dont les idées, de l'avis de la majorité des chroniqueuses de mode, finiront par s'imposer et descendre dans la rue, après avoir conquis les jeunes.

Le blanc règne tout au long de la collection uni ou tranchant sur des carreaux noirs, jaunes ou de tons pastels. Il est le signe de la sobriété voulue par ce couturier. Les vestes sont courtes, bâties comme les robes, selon une architecture rigoureuse. Epaules nettes, manches fines, généralement courtes, cols minuscules et loin du cou, double boutonnage et petites martingales dans le dos. Les jupes, qui s'arrêtent à 8 centimètres au-dessus du genou, s'évasent légèrement et sont elles aussi a double boutonnage, un léger lien de cuir à la hauteur des hanches donnant un effet de taille basse. Les robes, pour la première fois très nombreuses, sont soit de fausses jupes de bébé à bretelles posées loin du corps, sur un petit haut sans col, et à manches courtes, soit des robes-bain de soleil très dénudées à bretelles qui se croisent parfois dans le dos, dégageant bien les épaules et les bras. Toute la ligne des vêtements est axée sur le haut d'un buste très plat, jamais la taille n'est marquée, sinon par des fines ceintures de cuir mollement nouées sur les hanches, des découpes soulignent les effets de taille basse. La chaussure de rigueur est un botillon à mi-mollet.

Les manteaux ont des carrures étriquées, des doubles boutonnages et sont très plats.

Pantalons

Fervent adepte du pantalon aussi bien pour le matin que pour le soir, Courrèges en a créés cette année de très nouveaux. Longs, très effilés, ils sont marqués à la place des coutures par une sorte de petit pli plat qui représente l'armature du vêtement et lui donne une grande tenue. Des casaques très sobres, dégageant le cou, accompagnent l'ensemble ainsi que de petites vestes très courtes. Le pantalon s'arrête toujours aux hanches qui sont sanglées dans des ceintures de cuir. Les mannequins présentaient ces tenues d'avant-garde avec un voile nouvelle manière, c'est-à-dire de grosses lunettes à verre blanc opaque qui ne laissaient filtrer le regard qu'à travers une mince fente en forme de croissant.

Les chroniqueuses qui assistaient à l'avant-première de la Collection nationale ont pu admirer cette robe taillée dans un shantung tissé en diagonale. De teinte marine, la robe a un corsage droit, une jupe plissée et s'accompagne d'une jaquette longue en tissu laine et soie, ceinturée basse. C'est une création J.H. Warsh, de Toronto.

Réunion du CED

GRANBY --L'assemblée régulière du Cercle d'Economie Domestique de la paroisse Notre-Dame aura lieu aujourd'hui à 8.00 hres p.m., au local habituelle.

VOTRE HOROSCOPE

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Aujourd'hui, vous aurez besoin de rester maître de vos réactions et de vos attitudes. Vous êtes observé par une personne malveillante. Soyez sur vos gardes.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Méfiez-vous de vos émotions qui pourraient vous conduire à des erreurs ou à des difficultés. Vous devriez revenir à une être première qui s'était avérée efficace.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Voyez à ce qui pourrait être amélioré dans vos activités et qui vous permettrait d'éviter la routine. Vos affaires de famille bénéficient d'influences encourageantes.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) La journée paraît assez propice aux activités sociales les plus variées. Les échanges de vues et d'idées seront des plus efficaces toute la journée

22 juillet au 21 août (LE LION) Ne vous opposez pas sytématiquement aux décisions que l'on a pu prendre autour de vous sans votre avis, même si votre amour-propre est affecté.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Les influences sont actives en ce qui concerne vos sorties. Si vous avez des dépenses à faire, veillez à les limiter. Recherchez la compagnie de personnes gaies.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Votre activité sera favorisée à condition de ne pas éparpiller vos énergies à tort et à travers. Effectuez les visites que vous avez dû remettre ces derniers temps.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Si vous vous sentez mal en train, éloignez-vous de votre milieu habituel. En tous cas, fuyez les gens qui ont l'habitude de vous contrarier.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Cette journée est des plus propices pour les prises de contact utiles ainsi que pour les affaires avec les personnes de votre entourage.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Vous êtes en excellente disposition en ce qui concerne le maniement et la

(suite à la page 8)

Partie de cartes

au Collège Mgr Prince sur la rue Court
organisé par un groupe de dames au profit des missions
Bienvenue à Tous

Ne souffrez pas
UN DENTIER qui bouge

Si votre dentier bouge et menace de tomber lorsque vous vous mettez à manger, rire ou éternuer, ne restez pas ainsi. FASTEETH, une poudre alkaline (non acide) dont vous saupoudrez votre dentier, le tiendra solidement en place. Vous en éprouverez un nouveau confort et une nouvelle assurance. Ne forme ni pâte ni gomme, ne laisse aucun goût. FASTEETH à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

Nouvelle substance curative — Rétracte les hémorroïdes

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

Cette substance ne fait pas qu'apaiser les douleurs locales; dans nombre de cas, on a pu observer une rétraction notoire des hémorroïdes.

Mieux encore, l'effet curatif du médicament s'est prolongé durant plusieurs mois.

Cette substance aux effets si bienfaisants se nomme la Bio-Dyne; elle aide rapidement à la cicatrisation des cellules et stimule la croissance des tissus nouveaux.

La nouvelle Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires sous le nom de Préparation H. Elle est en vente dans toutes les bonnes pharmacies et s'accompagne d'une garantie de remboursement.

GailuRon
à votre table

Le bon pain de chez nous qu'on déguste avec joie. Les gâteaux délicieux et affriolants avec lesquels c'est un plaisir de se sucrer le bec.

Essayez-les vite !
ILS SONT FORM - M - M - IDABLES !

BOULANGERIE RACINE LTEE
à votre service depuis 1911
209 York Granby 372-3383
"Les boulangers progressifs du Québec Inc."

La ville de

BROMONT

est unique !

Site résidentiel été-hiver,
et centre de vacances dans
les Cantons de l'Est.

Nous vous invitons à vous établir chez nous.

Renseignez-vous sur les services et autres avantages que nous offrons.

BROMONT

Germain Désourdy

maire

et les échevins

Sincères
félicitations
à la
nouvelle
ville de

BROMONT

VILLE DE
WEST-SHEFFORD

Jean-Marc Potvin
maire

et les échevins

La Voix de l'Est mardi le 9 février 1965

UN SPLENDIDE CENTRE DE RECREATION

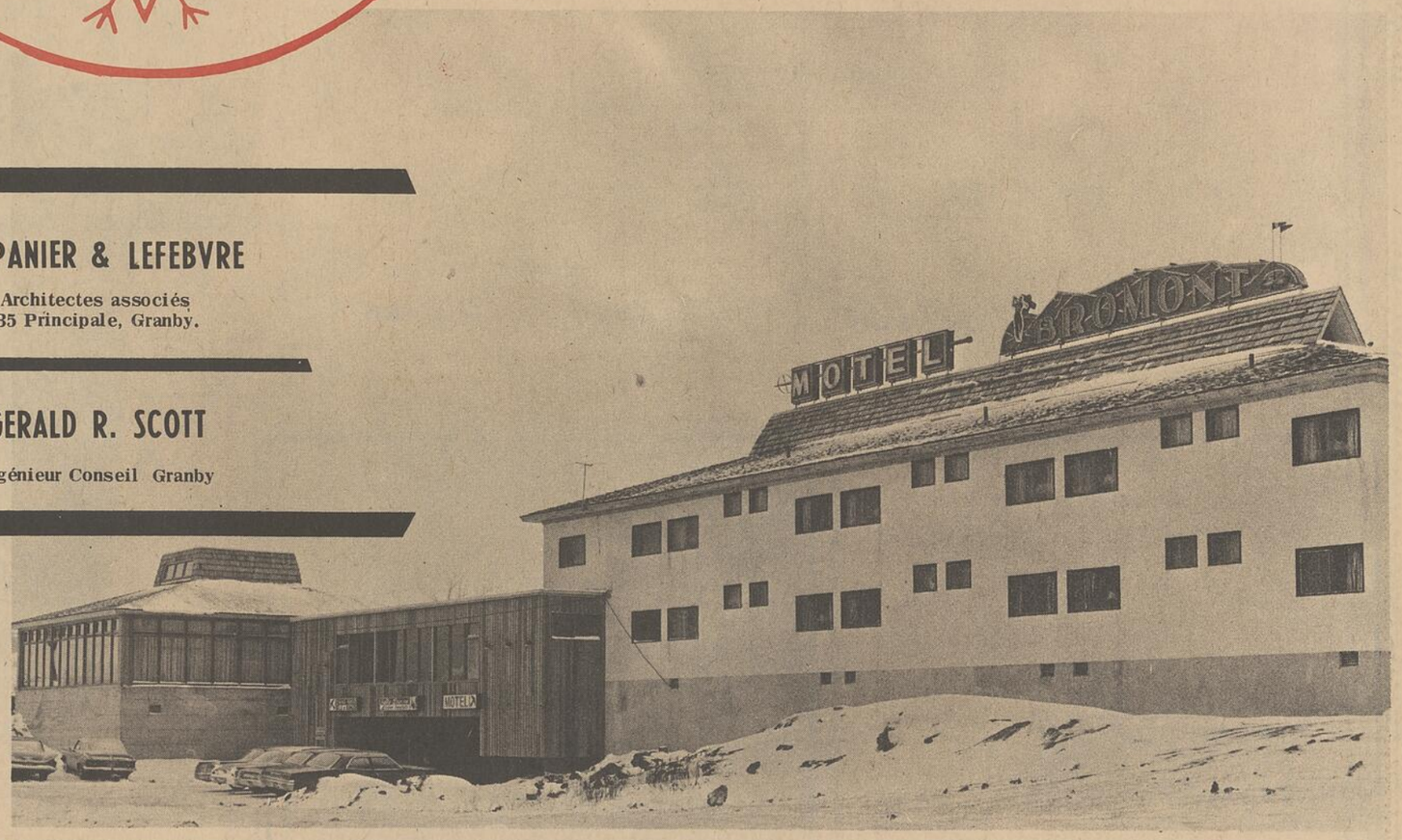
BROMONT

TREPANIER & LEFEBVRE

Architectes associés
135 Principale, Granby.

GERALD R. SCOTT

Ingénieur Conseil Granby



Désourdy construction Ltée

Boul. Laurier Ville Jacques-Cartier

Un site que l'on découvre à chaque fois

Succès au motel
Bromont où nous
avons fait les
travaux d'électricité

ROCK GIARD

Entrepreneur électricien

186, Denison E. GRANBY Tél. 372-3660

Une vue de l'immense salle à dîner du Motel Bromont. L'excellence de la cuisine ajoutera au décor magnifique, et que dire de la vue splendide qui s'offre tout autour de cette salle.

Bon succès
et félicitation
à Jean-Marc Potvin
propriétaire du Motel Bromont

Une partie des matériaux de construction
a été fournie par

JEAN-PAUL DESROCHES

Matériaux de construction

465, Bourbeau GRANBY Tél. 378-8451

Félicitations
et franc succès
à Jean-Marc Potvin

Nous sommes fiers d'avoir contribué
à la construction du
Motel Bromont!

LES PRODUITS
FER-MA-STEEL
PRODUCTS INC.

Rue Evangéline GRANBY Tél. 378-3367

Les travaux de
peinture ont été
exécutés par un
entrepreneur
réputé.

LUCIEN GINCE

Entrepreneur peintre

352, rue Déragon

GRANBY tél. 378-3835

Harvey & Racine INC.
MEUBLES • FURNITURE

Le géant du meuble qui ne cesse de grandir

Est fier d'avoir contribué
à la réalisation du
Motel Bromont

Félicitations!
Merci
du patronage
accordé

Sincères félicitations
à Jean-Marc Potvin,
propriétaire du motel
Bromont et franc succès!

Nous sommes fiers
d'avoir été du nombre
des fournisseurs.

LES TAPIS
ONT ETE
VENDUS ET POSES
PAR NOS EXPERTS.

Le mobilier de style colonial
du cocktail lounge a également
été procuré au centre d'achat
du meuble.

MARCEL AUGER & FILS INC.

Meubles
pour toutes les pièces
de votre foyer

10, St-Louis GRANBY tél. 378-5151

GERMAIN MORRISSEAU
Inc.

rembourreur
Artiste décorateur

22, rue Centre GRANBY Tél. 372-7124

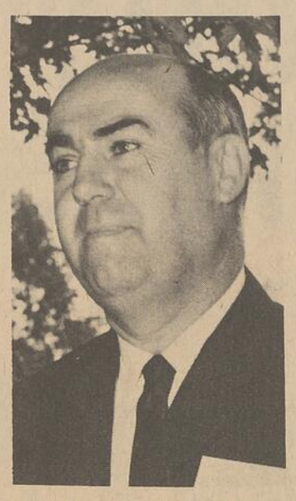
Harvey & Racine INC.
MEUBLES • FURNITURE

Ouvert tous les soirs sauf le mercredi,
le magasin ferme à midi

CHEMIN ROXTON-POND
372-5896

BROMONT

Quand la neige est au rendez-vous, l'hiver, le ski est populaire dans notre région...et, le centre de Bromont bourdonne d'activité.



M. Germain DESOURDY
maire

invite toute la population
de notre région à visiter la
ville de Bromont. On peut s'y
rendre en utilisant la sortie 44
de l'Autoroute des Cantons de l'Est.
Bienvenue à tous!

Félicitations

GOODFELLOW HUGHES COOKE & BUCHOLC
ARCHITECTS

2195 Crescent Street Montreal 25 849-3712

Meilleurs voeux de succès

Michel Duguay m.e.l.

Entrepreneur Electricien

207, rue Bernard COWANSVILLE Tél.: 263-0919

Bonne Chance dans votre entreprise

R.M.C. LIMITÉE 1964 LIMITED

Matériaux de construction

Outils de bricoleurs

Peinture

801, rue Sud COWANSVILLE Tél.: 263-0440

Meilleurs voeux de succès

Imprimeurs – Accessoires, Ameublement et Equipement de Bureau

Printed Paper Products Limited

137, rue John COWANSVILLE Tél.: 263-0834

BROMONT Le Centre de Ski Familial

SOMMAIRE:

- Plusieurs pistes entretenues ou les débutants autant que les skieurs éprouvés trouvent le maximum de plaisir.
- Deux télésièges doubles et arbalète, des plus modernes pour le plaisir du skieur, vous offrent un panorama à perte de vue.
- Le centre de ski le plus près de Montréal avec une pente verticale de plus de 1,000 pieds.
- Un magnifique chalet situé à la base des monts dont la capacité de sièges est de 360.
- Une cafétaria avec boissons rafraichissantes et grille-steak.
- Un casse-croûte.
- Une boutique de ski professionelle équipée pour les réparations et la location.
- Garderie d'enfants.
- Une clinique d'urgence complète avec rayons-X.

HÉBERGEMENT: Sur les lieux-mêmes, vous trouverez le luxueux motel BROMONT. Vingt-huit unités construites selon les toutes dernières exigences de la vie moderne.

UN SPLENDIDE CENTRE DE RECREATION

A seulement 44 milles de Montréal, en plein coeur des Cantons de l'Est, entouré de plusieurs collines et des Monts Brome et Belvédère, s'étend la jeune ville de Bromont. Tous les sports peuvent se pratiquer, à l'année longue, grâce au contexte naturel et la proximité du lac Brome. Située tout près de l'autoroute Montréal-Sherbrooke, à seulement quelques minutes de Granby, Farnham, Sherbrooke et autres villes importantes, la ville de Bromont est facile d'accès toute l'année durant. Dans un décor enchanteur, la vie en campagne et les sports sont à leur meilleur à BROMONT.

MURRAY YEUDALL

Le "pro" du centre de ski de Bromont est fort populaire auprès des skieurs. Sa longue expérience et sa grande habileté lui permettent de donner de précieux conseils à tous les skieurs qui fréquentent le nouveau centre de ski Bromont.

Félicitations à

BROMONT

SNAP

Manufacturing Limited

Fabricants d'Articles et de Composés Sanitaires

ASSELIN, BENOIT, BOUCHER, DUCHARME, LAPOINTE

Ingénieurs-Conseils

LES ASSOCIES:

M. Hector Asselin, ing.
M. Marc Benoît, ing.
M. Raymond Boucher, ing.
M. André Ducharme, ing.
M. Gérard A. Lapointe, ing.

Ingénieurs-Conseils
de la
Ville de Bromont

4200 O. Boul. Dorchester Montréal tél. 931-1731

(Adresse jusqu'au 1er mars: 5311 Avenue Westem, Montréal, tél. 482-2600)

Félicitations et meilleurs voeux de succès à Bromont Inc.

Mussens

LA CIE MUSSENS LTEE

Le plus important distributeur d'équipement dans l'est du Canada.

A BROMONT

Les enseignes de routes et les enseignes de rues sont de

Barker

Manufacturiers d'enseignes de métal de toutes sortes. Spécialisés dans les enseignes de circulation et noms de rues pour les villes prospères.

J.J. BARKER COMPANY LIMITED

Cowansville

Carrelages finis plastique Peinture

Félicitations

et voeux de franc succès aux

frères Désourdy

dont le projet formidable connaît déjà des débuts fort prometteurs au domaine de

BROMONT
Ville de Bromont, Que.

Merci

de la confiance accordée à
une entreprise québécoise

Télésiège et télébar par

Industries Samson Inc.

12, rue St-Laurent Lévis, Qué.

Nos meilleurs voeux
de franc succès
à la direction
du Motel Bromont

FERNAND BLAIS Ltée.

Meubles — Appareils électriques

CHEMIN ROXTON-POND 372-6133

4566 Delaroche MONTREAL 526-5523

TRANS-CANADA ADVERTISING LTD

Calendriers–Articles publicitaires–Cadeaux

Léopold Charbonneau rep.

252 Roy, GRANBY 378-3270

Nos meilleurs voeux de succès

TEL. 372-2261

Léon Tétreault & Fils Inc.

Quincaillerie – Vitrerie

Cadeaux – Jouets – Sport – Peinture

Quincaillerie Architecturale 157 PRINCIPALE GRANBY, QUE.

Nos meilleurs voeux de succès

IMPRIMERIE SHEFFORD INC.

25 St-Joseph, Granby.

NOS MEILLEURS VOEUX DE SUCCES

AUTHIER & FRERE INC.

Ameublement et accessoires de bureau

261 Principale, Granby. 372-3368

Belmont Plastics & Advertising Co Ltd.

Verres, Brasseurs, souvenirs, cadeaux.

10271 IBERVILLE, MONTREAL.

Nous sommes fiers d'avoir contribué à l'érection du Motel Bromont

Blocs
Briques–Tuyaux –Béton préparé TEL. 378-2363

UN MOTEL DE 24 UNITES DANS UN DECOR UNIQUE

Il faut visiter le MOTEL BROMONT, dont le propriétaire est le sympathique Jean-Marc Potvin, homme d'affaires de notre région et maire de West-Shefford.

Le MOTEL BROMONT est maintenant ouvert au public et il suffit d'y faire une visite pour s'apercevoir jusqu'à quel point la direction n'a rien épargné pour faire de cet endroit un "chez-soi" exceptionnel et tout à fait unique.

Les travaux avaient débuté le 9 octobre 1964. C'est donc en un laps de temps relativement court que les ouvriers sont parvenus à construire le plus luxueux motel de l'Est de la province.

Les plans et devis ont été conçus par les architectes Trépanier et Lefebvre, de Granby. M. Gérald R. Scott en fut l'ingénieur-conseil.

Le motel de M. Jean-Marc Potvin est entièrement construit à l'épreuve du feu.

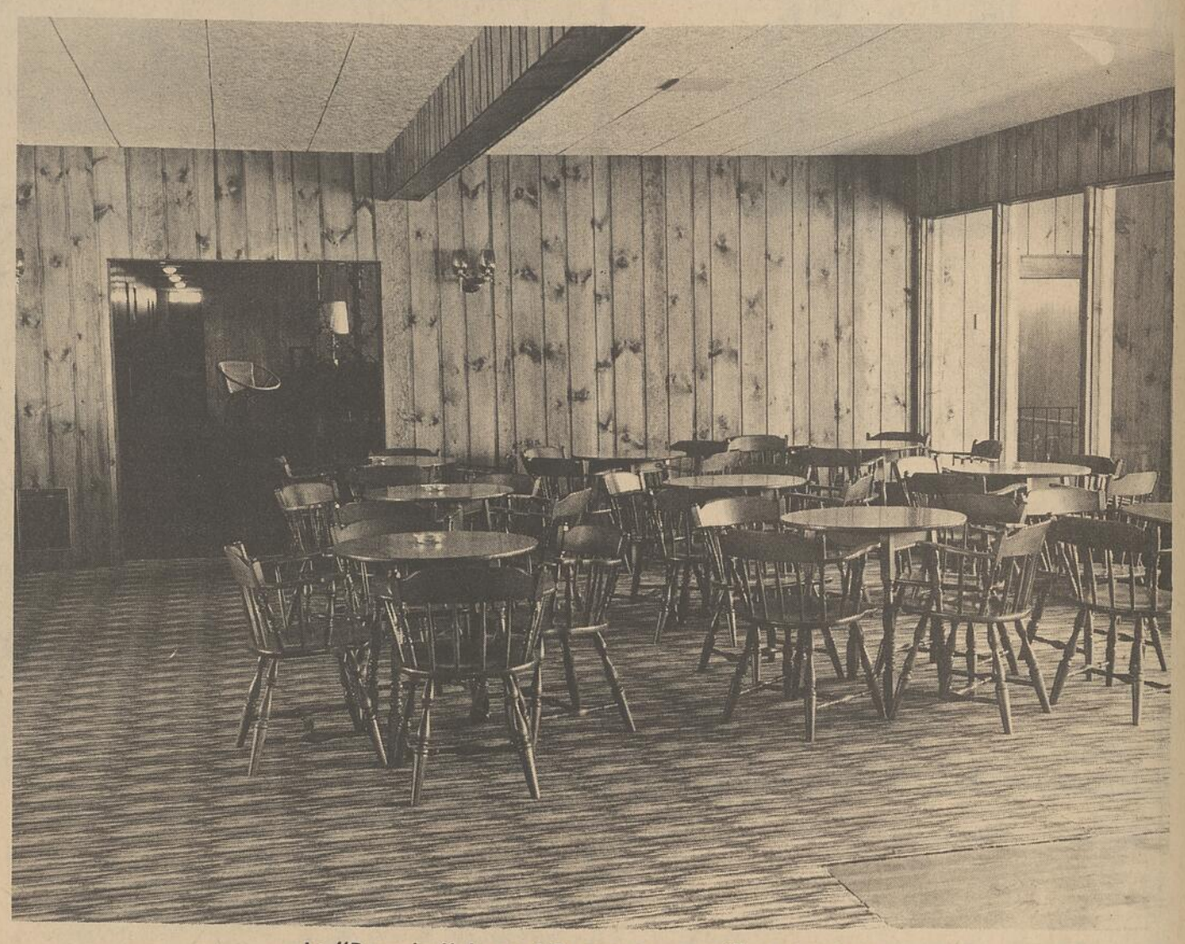
En plus de ses 24 unités, le MOTEL BROMONT compte une salle de conférence, un salon-bar, une spacieuse salle à dîner, une cuisine fort bien installée, une lingerie, et le bureau de son propriétaire.

La gérance de ce motel est confiée à M. et Mme Paul Ross, dont l'expérience dans ce domaine s'appuie sur plusieurs années de service dans ce genre d'entreprise.

Le motel est construit sur deux planchers. A chaque étage, les chambres communiquent ensemble pour permettre de faire des suites au besoin. Le motel est chauffé à l'électricité et chaque chambre possède un thermostat individuel.

Plus tard, au printemps, il sera possible d'admirer le jardin rocailleux tout autour du motel, de même que la piscine qui sera construite à l'avant du motel. A l'arrière, un vaste terrain de stationnement pouvant accommoder 500 automobiles.

Le MOTEL BROMONT est entièrement licencié et on peut s'y rendre par la sortie 44 de l'Autoroute des Cantons de l'Est.



Le "Bar-salon" du motel Bromont est accueillant et reposant.

Vue de l'intérieur d'une chambre du motel. Espace, luxe, confort.

Les Compliments de

ADAM LUMBER LIMITEE

WATERLOO, QUEBEC

FELICITATIONS!

LAURENT BERNIER ENR.

FER

Rue Evangéline Granby

La plomberie et le chauffage ont été confiés à

EMILE LACOSTE

Entrepreneur en plomberie et chauffage

384 RUE BEGIN
GRANBY
378-5619

Les travaux de plâtre et stucco ont été exécutés par

LEO DUTILLY ET FILS inc.

20 RUE GILL
GRANBY
372-4957

L'installation des hauts-parleurs et de l'intercommunication a été faite par

GRANBY ELECTRONIQUE

12 St-Antoine nord, Granby. 378-3408

Meilleurs Voeux
de succès
au Motel Bromont

Marches ROUGE & BLANC

J.P. DECELLES

Magasin Rouge et Blanc

West-Shefford
372-4691

Nos meilleurs voeux de succès

Buanderie Granby Ltée

Service de location et de buanderie pour hôtel et motel

791 Principale, Granby. 378-3983

Les enseignes ont été conçues et réalisées par

ST-ONGE LTEE NEON PLASTIQUE
23, DUFFERIN
FR. 2-4303
GRANBY, QUE.

JN-L. TETREAULT
D. ST-ONGE PROPS.

UN MOTEL LUXUEUX FACE AU GOLF ET AUX PENTES DE SKI

Le MOTEL BROMONT est bâti sur le roc solide. Ses salles sont réparties sur deux planchers. Sa superficie est de 221 pieds de façade sur 60 pieds de profondeur.

★★★★

Le Motel a aménagé une salle de conférence à la disposition des groupements qui en feront la demande pour tenir des assemblées. Ce service GRATUIT a été pensé par le propriétaire du motel M. Jean-Marc Potvin.

★★★★

Des tapis moelleux recouvrent le plancher du motel dans toute sa surface. Autre preuve que rien n'a été négligé pour assurer luxe et confort.

C'est cette salle de conférence pouvant recevoir 50 personnes que le Motel Bromont met gratuitement à la disposition des associations et des chefs d'entreprises. Il suffit de la réserver directement au motel, quelques jours à l'avance.

M. Jean-Marc Potvin

Homme d'affaires très habile et actif, M. Jean-Marc Potvin a eu la main heureuse en bâtissant un motel à Ville de Bromont.

Etabli à West Shefford depuis 37 ans, M. Potvin est concessionnaire Plymouth-Chrysler depuis une vingtaine d'années. Il dirige un garage à Granby et un autre à West Shefford.

Marié à Cécile Ménard, il est père de deux filles: Diane, 9 ans et Denise, 14 ans. Madame Potvin seconde son mari à titre de secrétaire de Potvin et Fils. C'est elle qui a fait la décoration et choisi l'ameublement du motel.

M. Potvin aime la pêche, le hockey et le baseball. Très actif, il appartient à la Chambre de Commerce de Granby; membre fondateur du ZOO de Granby; Chevalier de Colomb; Actionnaire au Club de Golf Granby-St-Paul; Membre du Club Sportif de la Voirie; et du Canadian Goodrule Association.

En plus d'être maire de West-Shefford, M. Potvin est président de Shefford Finance Inc.; président de Inter-Comtés Construction Ltée; propriétaire de Potvin-Brosseau et de Shefford Bowling.

Aujourd'hui, il est propriétaire du MOTEL BROMONT.

Le parc de stationnement, à Bromont, un dimanche après-midi. Un terrain semblable est à l'usage des visiteurs au Motel Bromont.

Un Hommage des fabricants des délicieux produits

GailuRon

LA BOULANGERIE

RACINE Ltée

à votre service depuis 1911

209 YORK
GRANBY
372-3383

Nous sommes fiers d'avoir été au nombre des fournisseurs à Bromont

FERRONNERIE DE COWANSVILLE

608, rue SUD COWANSVILLE

Le mobilier de bureau a été fourni par

LES EQUIPEMENTS DE BUREAU
RICHELIEU Ltée

Ligne complète d'ameublements de bureau

224 rue CHAMPLAIN
FI 7-7425
ST-JEAN

Les travaux d'entretien ont été confiés à

SERVICE & LAVAGE GENERAL ENR.

Entretien: Planchers—Murs—Plafonds—Vitres
Dépositaires des produits AVMOR

105 BOUCHARD, GRANBY. 378-5071

Merci à Bromont où nous avons fait des travaux d'installation d'électricité

F. J. KNIGHT CO. INC.

507, rue SUD COWANSVILLE

Le motel Bromont est magnifique!

Félicitations et bon succès

A. MESSIER LTEE.

Matériaux de construction
Portes et chassis

423, Principale GRANBY Tél. 378-4666

Les installations de la cuisine et de la réfrigération ont été faites par

BIEN-VENUE REFRIGERATION LTEE

R. Prévost, président.

8 rue Court, GRANBY 372-6352

Un Ami

Nos meilleurs voeux de succès

ALCIDE LACASSE
Couvreur

612 St-François GRANBY 378-6134

Félicitations !

UN AMI

Félicitations aux promoteurs ! *Ils sont la garantie du succès !*

Me Raymond Boily, NOTAIRE, B. A., B. PH. LL. L.

200, Boul. Davignon Cowansville

Bromont recevra demain un imposant groupe de dignitaires dont l'hon. Gérard Cournoyer

AGENDA

10 février 1965

1:30 Repas léger avec rafraîchissements pour la presse, la radio et la TV, ainsi que les dignitaires au Base Lodge.

2:30 Présentation du Maire par Lucien St-Amand.

app. 3:00 Présentation de Roland Désourdy, Présisident de Bromont Inc. par Lucien St-Amand

3:03 Roland Désourdy présente l'Honorable Gérard Cournoyer, Ministre du Tourisme de la Chasse et de la Pêche.

3:05 Coupe du ruban et quelques mots par M. Gérard Cournoyer.

3:15 M. Jack Jackson, Vice-président de Bromont Inc., remercie M. Cournoyer.

app. 3:20 Lucien St-Amand invite la presse, la radio et la TV à visiter les lieux.

4:00 Rendez-vous au Motel Bromont.

4:30 Lucien St-Amand présente aux invités, ainsi qu'à la presse, la radio, et la TV, M. Jean-Marc Potvin, propriétaire du Motel Bromont.

4:35 M. Potvin souhaite la bienvenue aux dignitaires et aux personnes de la presse, la radio et la TV. Il y a rafraîchissements et Buffet.

La magnifique salle à manger du Motel Bromont

★★★★

Il y aura sortie directe de l'Autoroute des Cantons de l'Est. La permission est accordée et déjà le pont est en construction. On peut plus tard, on fera la route qui passera près du Motel.

★★★★

Chaque chambre du motel est meublée de style "Colonial" On y trouve le téléphone, la TV, la radio, salle de bain, musique continuelle si désiré, service d'intercommunication. Les murs sont tous insonorisés.

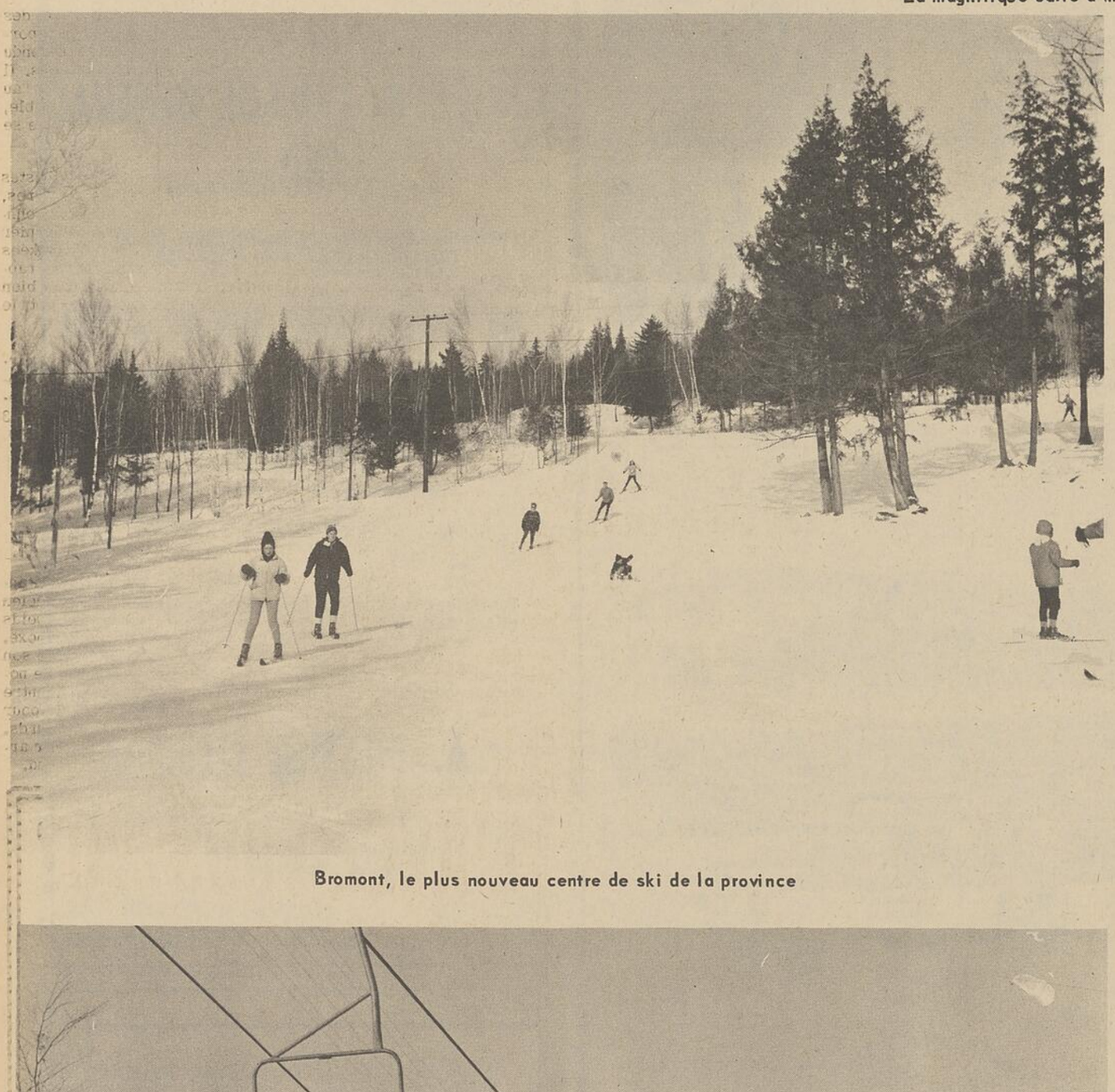
★★★★

Le Motel Bromont emploie 18 personnes. Il est ouvert à l'année. La salle à diner est ouverte de 8h. a.m. à 1h p.m. et de 5h. à 10h. p.m. Le chef cuisinier est Tony Coderre. Le gérant du bar se nomme Arthur Bouthiette et son assistant Roger Choinière.

★★★★

Le Mont Brôme possède un télésiège double de 3850 pieds avec une dénivellation de 1040 pieds, un autre télésiège double de 2400 pieds avec une dénivellation de 400 pieds et une arbalète de 1200 pieds avec une dénivellation de 150 pieds. Ces remonte-pentes desservent 4 pistes pour débutants et novices, toutes longues de ½ mille, une piste de 1½ mille pour intermédiaire et deux descentes pour experts de plus de ¾ de mille chacune.

★★★★



Bromont, le plus nouveau centre de ski de la province

Le monte-pente conduit les skieurs en haut de la montagne

Bon succès à Bromont !

BETON SUPREME

Foster, Qué. tél. 539-2576

Meilleurs voeux de succès

ACIER BERNIER INC.

Laurent Bernier président

rue Evangéline Granby 378-7762

Nos félicitations !

Pete's Person Ready Mix

Sable – Gravier
Terre à remplissage et à parterre

Tél. 263-1574 Sweetsburg, Qué.

Meilleurs voeux de succès!

Vitrerie Lajeunesse & Frère Inc.

Vitre-Peinture-Aluminium

460 Cowie, Granby 378-8458

Meilleurs voeux de succès!

SEVEN-UP GRANBY INC.

677 Principale, Granby 378-4737

Félicitations

RCA VICTOR CO LTD

APPAREILS COMBINES RADIO-TELEVISION
SPECIAUX POUR MOTELS ET HOTELS

5575 Royalmount, Ville Mont-Royal 731-3411

Les travaux dirigés et exécutés par

Jean-Paul Beauregard

Entrepreneur général

26 Cyr, Granby 378-2832

SPORTS

Hockey...baseball..football..courses...tennis...natation... peche...chasse...golf...curling...lacrosse...pétanque...boxe... lutte... soccer... cyclisme...quilles...balle-molle...ski...judo...

Courses d'Autos sur Glace
TOUS LES DIMANCHES
PLAGE MORIN Chemin St-Paul
Service d'Autobus gratis
départ Eglise Notre-Dame à 1.00 p.m.

Granby s'assurera-t-il une place dans les séries..? -Il reçoit St-Hyacinthe, ce soir

Les Vics veulent empêcher les Gaulois de terminer en 2e place -A ne pas manquer!

GRANBY -- Les Vics de Granby tenteront de se mériter, officiellement, une place dans les séries éliminatoires ce soir, alors qu'ils reviennent devant leurs partisans, pour affronter leurs adversaires de toujours, les Gaulois de St-Hyacinthe. Granby a besoin d'un match nul seulement, ou un revers des Pirates de Verdun pour ne plus penser à cette bataille qui fait l'objet des commentaires depuis quelques semaines. Ce soir également, les Pirates de Verdun joueront à Drummondville.

La lutte pour la 2e place se poursuit de plus belle. St-Hyacinthe a repris cette position dimanche, mais il n'en est pas encore assurée..loin de là.

Les Gaulois n'ont plus le droit de perdre s'ils veulent se maintenir à cette position avantageuse. Les Vics eux ont encore d'excellentes chances de remonter la pente, et pour réussir un tel exploit, ils doivent vaincre St-Hyacinthe et Drummondville qu'ils rencontreront à deux reprises d'ici la fin, soit le 18 février prochain.

Les Gaulois nous reviennent ce soir avec "la haine dans le coeur", et c'est le cas de le dire. Ils ont encaissé un humiliant revers de 6 à 1 lors de leur dernière visite à Granby, le 31 janvier dernier, et ils crient "vengeance".

Les Vics aussi se promettent un match parfait ce soir, car ils veulent vaincre les Gaulois afin de satisfaire la colère de leur instructeur Roger Bédard. Ce dernier a maintes fois répété récemment que les Gaulois sont des "adversaires personnels" et qu'il désire les vaincre sans faute pour les priver du 2e rang.

Ce sont autant de raisons qui nous font croire que les sportifs des deux villes seront nombreux, à l'aréna ce soir...St-Hyacinthe ne lâche pas...et les Maskoutains encouragent leurs Gaulois.

ABSENTS

L'instructeur Roger Bédard a laissé entendre hier que Pete Lambo pourrait revenir au jeu ce soir. Jacques Gagné sera absent, ce qui signifie que Normand Doyle reprendra son poste. André Robidoux ne saura que cet après-midi s'il peut effectuer le voyage. Les Vics ont une dure semaine avec une partie à tous les deux jours.Ce qui complique un peu le travail des deux joueurs de Québec, Gagné et Robidoux qui seront toutefois à Drummondville jeudi soir.

Le retour de Lambo est souhaité par les partisans. Les Vics manquent sûrement les solides coups d'épaule de cet arrière-garde, blessé depuis deux semaines Pete a aggravé une blessure à l'épaule droite, et il a suivi des traitements régulièrement. Roger a toutefois confirmé qu'il utilisera Pete si seulement il est complètement guéri.

LES ENFANTS...

C'est à compter de ce soir que les enfants de moins de 12 ans seront admis pour la modique somme de 25 sous à l'aréna, au lieu de 50 sous. Cette décision des Vics a eu d'heureux échos, et aura sans doute pour effet d'inciter les parents à accompagner leurs enfants au match. La joute est cédulée pour 8h30, ce soir..

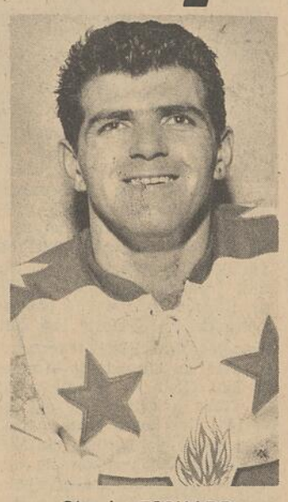
L'Ontario veut encourager les sports

TORONTO (PC)—Le gouvernement ontarien a l'intention de subventionner les clubs de piste et pelouse et d'encourager la formation de nouveaux.

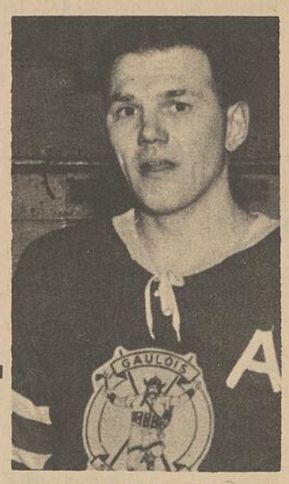
Le commissaire athlétique de l'Ontario Merv McKenzie a en effet déclaré hier qu'un programme a été mis au point dans le but de fournir de l'équipement aux clubs existants et à ceux qui seront constitués.

Aucune limite n'a été fixée restreignant la disponibilité des fonds et M. McKenzie a déclaré qu'il ignore le prix qu'il en coûtera.

"Nous allons dépenser deux fois plus que les montants que nous avons alloués à tout autre sport", a-t-il dit.



Claude RICHARD



Dino MASCOTTO

Clay reprend l'entraînement

BOSTON (PA)—Le champion poids lourd Cassius Clay, complètement remis de son hernie et toujours loquace, est maintenant prêt à reprendre son entraînement en vue de la défense retardée de son titre contre Sonny Liston.

Le match titulaire aura peut-être lieu le 10 mai ou le 7 juin ou bien entre les deux dates. Il sera sans doute présenté un lundi au Boston Garden.

Le Dr William V. McDermott, qui a procédé à l'opération du hernie de Clay, a déclaré que l'état de ce dernier était excellent "si bien qu'il peut reprendre toutes activités, y compris les exercices lourds et l'entraînement épuisant".

Devant affronter Liston le 16 novembre, Clay a été transporté d'urgence à l'hôpital vendredi, le 13, presque à la veille du combat, et a subi une opération. Le Dr McDermott a déclaré que "la blessure était solidement cicatrisée".

Conférence presse

Lors d'une conférence de presse, Clay a fait allusion à son combat futur contre Floyd Patterson. Il a commencé son offensive verbale en annonçant qu'il "était très soulagé" de constater qu'un jury de Denver avait acquitté Liston d'une accusation de conduite sous l'influence de la boisson, puis il a ajouté:

"Pour un gars qui n'est jamais mis K.O., Liston se fait ramasser souvent, n'est ce pas?"

Harold Conrad a enchaîné: "Au nom de Intercontinental Promotions, notre but est le 10 mai pour le match".

Ce sur quoi, Clay a ajouté: "Ce sera le 10 mai, car je suis le champion. Le match aura lieu dans trois mois. . .

"Attendez une minute. Je dois livrer une match hors concours à Chicago le 27 février. . .

"Vous êtes mieux de fixer la date à quatre mois de ce jour au plus tard."

Le gérant Angelo Dundee a dit: "Je ne saurais dire aujourd'hui quand il sera prêt."

Tandis que le Dr McDermott était d'avis que trois mois étaient suffisants, le Dr Anthony Robinson, d'Intercontinental, songeait plus tôt à quatre mois.

Enfin, Clay a déclaré: "Le combat aura lieu d'ici trois ou quatre mois.

"Je crois que je pèserai alors 228 livres.

"J'ai un vrai rival après l'ours, soit le lapin Floyd Patterson."

Maris accepte le même salaire

NEW YORK (PA) — Roger Maris touchera encore un salaire de $72,000 en 1965, le gérant général Ralph Houk, des Yankees, lui ayant remis sa réduction de $10,000.

Lorsque Houk a annoncé l'engagement de Maris à l'occasion d'une conférence de presse hier, il n'a mentionné aucun chiffre spécifique, se contentant de dire que Maris recevrait le même montant qu'en 1962 et 1963, qu'on avait alors estimé à $72,000.

Maris aurait accepté une diminution en 1964. Seul, Mickey Mantle, à $100,000, est mieux payé que lui dans la ligue Américaine et Willie Mays, à $105,000, dans la ligue Nationale.

"J'ai parlé à Roger l'an dernier parce que j'étais d'avis que tout n'avait marché sur des roulettes", a dit Houk. "Je lui ai dit qu'un gars, commandant son salaire, ne devait pas être seulement un très bon joueur, mais aussi devait coopérer avec les reporters et tout le monde.

"Il a admis sur toute la ligne et je crois qu'il a accompli des progrès formidables la ison dernière. D'ailleurs, le courrier a été très bon à son sujet."

Opinion

Maris s'est dit très satisfait de la situation "d'autant plus que je ne prévoyais aucune difficulté".

Lorsque les journalistes lui ont demandé s'il préférait son ancien poste au champ droit à celui au champ centre qu'il a occupé la saison dernière, Maris a répondu:

"Le champ centre me va même si le champ droit est plus facile, mais, avec un peu d'efforts, je crois pouvoir me justifier au centre."

Maris, qui a déjà connu des difficultés avec certains reporters dans le passé, a répondu gracieusement aux questions. Il n'a pas lu aucune rumeur au sujet de son échange possible, mais il a ajouté: "L'histoire se répète chaque année".

Il a confié aux journalistes qu'il pesait environ 210 livres, qu'il n'avait pas rencontré Johnny Keane depuis que ce dernier est devenu gérant des Yankees et qu'il s'attendait de se rapporter à Fort Lauderdale bien à temps pour l'entraînement, le 1er mars.

Maris, qui avait cogné 61 circuits en 1961, a affiché une moyenne de .281 la saison dernière. En 1963, il avait récolté 23 circuits et une moyenne de .269.

Waterloo peut remporter le championnat, ce soir

Waterloo -- Les Maroons de Waterloo qui dominent présentement la ligue Junior des Cantons de l'Est pourront s'assurer du championnat dès ce soir, alors qu'ils auront la visite des As de Magog pour la dernière fois cette saison.

En effet, les protégés de Roland Morrisseau qui ont enregistré 28 buts dans leur trois dernières joutes, sont favoris pour remporter l'honneur tant convoité aux dépens des As de Magog, une équipe qu'ils blanchissaient dimanche dernier. Les Maroons seront au grand complet pour la partie de ce soir qui revêt beaucoup d'importance pour les jeunes joueurs de Morrisseau qui veulent à tout prix remporter un premier championnat de leur histoire.

En cinq joutes cette saison entre ces deux équipes, Waterloo est toujours sorti vainqueur mais il ne faut pas pêcher par excès de confiance et les hommes de Morrisseau le savent très bien.

Présentement deux joueurs des Maroons sont sujets à remporter des honneurs individuels dans la ligue. Ce sont Pierre Chagnon qui est sur un pied d'égalité avec le cerbère de Lac Mégantic pour ce qui est de la meilleure moyenne des gardiens de buts; ils ont chacun 83 buts contre eux pour une moyenne de 3.07 points par joute. L'autre est Serge Gauouette qui bataille avec Dufour des Royaux de Lac Mégantic pour le championnat des compteurs de la ligue, on comprend alors l'importance de la joute de ce soir.

Morrisseau pourra compter sur trois trios déterminés à remporter la palme, la troisième ligne des Maroons qui est formée de Laurent Wilson, Yves Massé et André Deschamps et qui était reconnue comme un trio défensif, enregsitre maintenant des buts très importants.

La partie de ce soir est cédulée pour 8.30 p.m. On attend une foule record pour acclamer nos Maroons qui auront l'opportunité de remporter le championnat du circuit avec une victoire ce soir.

Loisirs de Granby

GRANBY - Dans la ligue Mosquitos, St-Eugène a difficilement défait Immaculée-Conception au compte de 2 à 1. L. Tétreault a tout d'abord ouvert le pointage pour les perdants et G. Laflamme a ensuite enregistré les deux buts de son club, le premier assisté de R. Trudeau et le second sans aide.

Dans la ligue Midget, St-Eugène a perdu 5 à 2 contre le St-Patrick. R. Ouellette et F. Brault ont compté pour les perdants et R. Trudel a compté trois buts et obtenu deux assistances pour les gagnants pendant que Viens comptait les deux autres.

Ligue Juvénile, Sacré-Coeur a défait Arts et Métiers par 3 à 1. Jacques Fortin a tout d'abord ouvert le pointage pour SC mais Phaneuf égalisait deux minutes plus tard. Marcel Lacroix a ensuite compté le but vainqueur et Guy Beauregard a assuré son club d'une avance de deux buts. Mgr Prince 5 et Centre d'Apprentissage 1. Ont compté pour les gagnants: Marc Tardif trois buts ainsi que Denis Gince et Allan Little chacun un but. J. Robidoux a été le seul à déjouer Denis Rodrigue.

Mme B. Gaudette domine avec 151

GRANBY - Dans la ligue Laflamme Fourrures, au classement des équipes, on voit Laperrière et Proulx en tête avec 15 points contre 13 - pour le Môtel Belval. Pour les meilleures moyennes, c'est Mme B. Gaudette qui domine avec 151.11 et Mme L. Robert est deuxième avec 138.

	G	P	Pts
Laperrière & Proulx	11	1	15
Motel Belval	9	3	13
Côté Oriental	6	6	8
Salon Luca	6	6	7
Louis-Paul Neveu	5	7	7
Jean O'Junior	4	8	7
Fortin Ménard	5	7	5
La Cigogne	2	10	2

MOYENNES

B. Gaudette	151.11
L. Robert	138.
C. Dubé	133.1
P. Labrie	130.9
F. Benoit	127.
E. Beaudoin	117.14
C. Bernier	116.8
D. Hébert	116.6
R. Authier	113.7
C. Comtois	113.4
M. Démarchais	112.2
M. St-Hilaire	110.8
C. Gauthier	110.7
G. Hébert	109.6
D. Dubé	107.2
F. Brodeur	106
F. Authier	104.2
R. Désormeaux	103.11
L. Laplante	102.8
R. Comeau	100.7
R. Robert	99.9
C. Leclaire	99.1
G. Dufresne	98.8
F. Pivin	97.4
M. Authier	95.2
M. Villeneuve	92.8
D. Ménard	92.4
C. Arbour	87.7
C. Dion	87.2
R. Lacoste	86.9
Y. Deshaies	86.7
R. Lemire	85.4
B. Dion	84.5
A. Côté	84.1
B. Hébert	82.5
M. Hinse	77.8
M. Racine	77.6
E. Bessette	77.3
G. Duperron	72.2
F. Gosselin	69.

Plus haut simple:

C. Bernier	193
B. Gaudette	193

Plus haut triple:

B. Gaudette	498

Plus haut simple équipe:

Jan'O Junior	643

Plus haut triple équipe:

Jan'O Junior	1700

"NOUS ALLONS IGNORER LES ACCUSATIONS DE POWERS"

MONTREAL (PC)—Le président Clarence Campbell, de la ligue Nationale de hockey, a déclaré hier que, selon lui, les accusations d'Eddie Powers au sujet de manipulation de parties étaient une vieille rengaine qui ne méritait pas de réponse.

"Nous allons les ignorer", a dit Campbell lors d'une entrevue. "Nous les avons réfutées l'an dernier et il n'y a rien de nouveau pour justifier une intervention cette fois-ci".

Powers, qui a résigné son poste d'arbitre dans la LNH l'an dernier, avait déclaré, à Toronto, vendredi, qu'il avait amassé des preuves voulant qu'une partie, entre Boston et New York en 1962, avait été manipulée par les officiels sur les ordres de Campbell et de l'arbitre-en-chef Carl Voss. Il avait ajouté avoir demandé une audience au bureau des gouverneurs, ce qui lui a été refusé.

Powers avait promis de dévoiler les détails de l'accusation lors d'une conférence de presse en fin de semaine.

Ce à quoi, Campbell a rétorqué: "Laissez-le tenir sa conférence et écoutons ce qu'il a à dire".

Campbell a révélé que Powers avait rencontré les gouverneurs la semaine dernière à New York.

"J'imagine qu'il a alors étalé ses preuves, mais rien n'a indiqué la nécessité de toute action ultérieure."

Campbell a précisé qu'il n'avait pas été impressionné par les preuves de Powers l'an dernier. Le président sera heureux dans l'avenir de dévoiler "la source d'une partie de ces preuves".

Par ailleurs, Campbell a accusé Powers, qui a résigné sous prétexte que le président et l'arbitre-en-chef ne supportaient pas leurs officiels, "de se fourrer le nez où il n'avait pas affaire".

Campbell a ajouté que Dalton McArthur, qui avait officié la dite partie, n'avait formulé aucune plainte. On sait que ce dernier a également résigné ses fonctions l'an dernier.

Les meilleurs

Dave Keon, du Toronto, a été choisi le patineur le plus rapide du circuit et Bob Pulford, du Toronto, le meilleur joueur pour "tuer" les punitions, lors d'un scrutin des pilotes de la ligue.

De plus, le scrutin, organisé par le magazine Hockey Illustrated, révèle que Bobby Hull possède le lancer le plus puissant; Bobby Baun, du Toronto, effectue la plus dure mise en échec; et Gordie Howe est le plus dangereux sur une échappée.

Keon a récolté trois votes, contre les deux de Hull et celui de Henri Richard, des Canadiens.

Pulford a amassé quatre voix contre les deux de Don Marshall, des Rangers; Baun, trois votes contre les deux de Leo Boivin et celui de Ted Green, du Boston.

Les votants étaient Punch Imlach, du Toronto, Toe Blake, des Canadiens, Milt Schmidt, du Boston, Red Sullivan, des Rangers, Sid Abel, du Detroit, et Billy Reay, du Chicago.

Attention golfeurs.!

MONTREAL (PC) — L'Association canadienne royale de golf a annoncé samedi, à l'issue de sa réunion annuelle, une modification du règlement sur le drapeau.

La modification, qui entre en vigueur immédiatement partout au Canada, prévoit que la punition encourue lorsque la balle frappe un drapeau dans la coupe ne s'appliquera que lorsque le golfeur joue du vert.

L'an passé, l'Association canadienne royale a adopté le règlement de l'association américaine aux termes duquel la punition était encourue pourvu que la balle eut été frappée d'un rayon de 20 verges de la coupe, fût-ce par accident.

NOUVELLES SPORTIVES

MONTREAL (PC) — Hyman Katz a révélé hier que la décision de déménager les Rifles de Québec de Montréal à Toronto avait été prise "en dernier ressort parce que nous ne pouvions trouver un endroit à Montréal".

— — —

SAN FRANCISCO (PA)—Les Giants de San Francisco ont engagé le lanceur Gaylord Perry et le receveur Ed Bailey hier, ce qui porte à 26 sur 43 le nombre de joueurs embauchés pour 1965. Perry a affiché un record de 12-11 la saison dernière tandis que Bailey passait récemment du Milwaukee aux Giants en retour de Billy O'Dell.

TERRY DOWNES ABANDONNE LA BOXE

LONDRES (AFP)—Le Britannique Terry Downes, ancien champion du monde des poids moyens, abandonne la boxe. Terry Downes avait disputé son dernier combat, au mois de novembre à Manchester, contre l'Américain Willie Pastrano pour le titre mondial des mi-lourds. Pastrano avait triomphé par arrêt de l'arbitre au 11è round.

L'AVEZ-VOUS VU?

Il va et vient de par la ville
il n'attend que votre construction
pour vous rendre visite
Agissez dès maintenant

SERVICE NATIONAL de PLACEMENT
1 ST-ANTOINE NORD GRANBY
TEL.: 372-3305

PLUS LONGUE LÉTHARGIE DES CANADIENS DEPUIS 1950 - MIKITA S'APPROCHE DE HULL

MONTREAL (PC)—Les Black Hawks de Chicago ont profité de la plus longue série de revers successifs des Canadiens en plus de huit saisons pour monter seuls au premier rang de la ligue Nationale de hockey la semaine dernière. Les Canadiens avaient subi cinq défaites consécutives en décembre 1950.

Les Hawks possèdent une avance de deux points sur les Habitants, qui ont, toutefois, deux parties de plus à disputer que les meneurs. Toronto suit avec un retard de deux points sur les Montréalais et une avance d'un seul point sur Detroit, ce qui signifie qu'une marge de cinq points seulement sépare les quatre premières équipes.

Chez les compteurs, Stan Mikita, du Chicago, s'est encore approché de son coéquipier Bobby Hull, à l'écart du jeu à la suite d'une blessure subie au genou samedi dernier. Hull a amassé 67 points, soit cinq de plus que Mikita. Norm Ullman, du Detroit, occupe le troisième rang avec un total de 48 points, suivi de Phil Goyette, des Rangers, avec 47.

Detroit, qui a livré moins de joutes que ses rivaux, domine dans les buts alloués avec un total de 115 contre les 120 du Toronto et les 122 des Canadiens.

Enfin, Detroit demeure l'équipe la plus punie avec un total de 775 minutes au cachot et Mikita, "le vilain" avec 134 minutes.

Les meneurs:

	B	A	Pts	Pun.
Hull, Chicago	38	29	67	26
Ullman, Det.	23	25	48	39
Goyette, N.Y.	12	33	45	6
Esposito, Chi.	20	24	45	31
Howe, Detroit	18	25	43	87
Gilbert, N.Y.	20	20	40	32
Provost, Mtl	17	23	40	18
Pilote, Chicago	7	33	40	92
Henry, Chi.	22	16	38	20
Backstrom, Mtl	17	20	37	33
Bucyk, Boston	16	20	36	16
Mahovlich, Tor.	14	20	34	43
Rousseau, Mtl	8	26	34	20
Keon, Toronto	13	20	33	4
Delvecchio, Det.	13	19	32	12
MacDonald, Det.	7	25	32	24
Wharram, Chi.	16	15	31	19
Bathgate, Tor.	12	19	31	14
Kelly, Tor.	11	20	31	2
Maki, Chicago	11	20	31	40
Pulford, Tor.	16	14	30	34
Larose, Mtl	16	14	30	50
Richard, Mtl	13	17	30	23

Les gardiens de buts:

Crozier, Det	46	1-2	111	5 2.34
Wetzel, De.	1-2	4	0	8.00
Totaux, D.	47	115	5	2.45
Bower, Tor.	28	67	2	2.39
Sawchuk, Tor.	22	53	1	2.41
Totaux, Tor.	50	120	3	2.40
Hodge, Mtl	36	94	2	2.61
Worsley, Mtl	12	28	1	2.33
Totaux, Mtl	48	122	3	2.54
Hall, Chicago	26	70	1	2.69
Dejordy, Chi.	24	53	3	2.13
Totaux, Chi.	50	123	4	2.46
Plante, N.Y.	31	1-3	104	2 3.29
Paillé, N.Y.	18	2-3	54	0 2.89
Totaux, N.Y.	50	158		2 3.16
Johnston, Bos.	47	168		3 3.47
Norris, Bost.	4	15		0 3.50
Ntotaux, Bost.	51	182		3 3.57

Punitions en minutes par club:

DETROIT	775
TORONTO	735
CHICAGO	702
BOSTON	672
MONTREAL	665
NEW YORK	517

Le classement:

	G	P	N	PP	PC	Pts
Chicago	27	18	5	165	123	59
Montréal	25	16	7	139	122	57
Toronto	23	17	11	145	120	55
Detroit	24	17	6	135	115	54
New York	16	25	9	124	158	41
Boston	13	34	4	112	182	30

Les Vics réduisent le prix d'admission pour les enfants -Tirage d'une automobile 1965

AVEC

CHEF ici et là dans les SPORTS

Bernard Brodeur

LES VICS SONT "ARRETES"

La série de joutes sans revers des Vics s'est subitement arrêtée à quatre dimanche. soir, à Sherbrooke, mais nos favoris n'entendent pas y faire un arrêt prolongé. A l'issue de la joute, les joueurs étaient confiants de reprendre rapidement le chemin de la 2e place, car leurs chances de réussir un tel exploit sont encore excellentes. C'est un fait, Granby a encore cinq parties à jouer dont deux contre Drummondville et St-Hyacinthe, les adversaires qu'ils devront vaincre à tout prix. Ce qui ajoute aux chances des Vics, c'est que Sherbrooke doit rencontrer St-Hyacinthe une fois, et Drummondville à deux reprises d'ici la fin.

Certains nous croient peut être trop optimistes, mais rien n'est terminé avant le dernier coup de sifflet. Les Vics pourraient simplifier leur travail ce soir, en battant une fois de plus les Gaulois de St-Hyacinthe. Ces derniers reviennent à Granby avec la haine dans le coeur, à la suite de leur revers de 6 à 1, la semaine dernière. Granby rêve d'une chose; empêcher les Gaulois de finir en 2e position, car ces derniers font des mains et des pieds pour demeurer où ils sont actuellement, afin d'éviter une série avec Sherbrooke, une équipe qui a eu le dessus cette année.

Roger Bédard a déclaré dimanche soir: "Nous prendrons la partie de mardi comme si le championnat était en jeu. Nous ne remporterons jamais assez de victoires sur St-Hyacinthe pour me satisfaire pleinement. . . .et j'ai mes raisons" répète l'instructeur des Vics. . . .

UN BEAU GESTE DE L'EQUIPE

La direction des Vics de Granby, par l'entremise des gérants d'affaires Gérard Morin et Phil Richer, a posé un geste fort apprécié samedi, en se rendant à la demande d'un sportif qui émettait une opinion à l'émission "Sportifs. . .vous avez la parole". . .Ce sportif voulait que le prix d'admission pour les enfants soit de 25 sous dorénavant. . . .La direction du club s'est empressée de reviser ses prix. A compter de ce soir, à l'aréna les jeunes de moins de 12 ans seront admis pour 25 sous seulement, et ceux de plus de 12 ans, pour 50 sous, comme dans les autres centres. On demande toutefois aux jeunes et aux parents d'être "honnêtes" envers les Vics. On n'exigera pas de baptistère à l'entrée; on se fiera à la parole du jeune ou de ses parents. . . . Ces prix resteront en vigueur jusqu'à la fin de la présente saison. . .

CANADIEN DEGRINGOLE

On oublie difficilement une série de revers de nos favoris; mais lorsqu'une équipe majeure connait des difficultés, on dit que c'est naturel. . . .Canadien traverse actuellement une période difficile. Ses quatre revers consécutifs l'ont relayé au 2e rang, et si la situation ne change pas bientôt, il se retrouvera en 4e position avant longtemps. C'est vraiment la débandale en règle chez le Tricolore. . .Le revers de 6-0 à Détroit dimanche soir signifie nettement que la panique s'est emparée des joueurs. Toe Blake le sait. Ne soyons pas surpris si Worsley retourne à Québec cette semaine, et que Blake chambarde complètement son alignement. Toronto et Détroit sont les clubs à surveiller actuellement. Avec trois parties "en main", au milieu de la semaine dernière, le Canadien pouvait envisager son prochain voyage-suicide à l'étranger, avec optimisme. . .Mais, ce n'est plus le cas aujourd'hui. Blake et ses hommes ont bien mal débuté leur tournée dimanche soir. L'avenir est incertain, voir même très sombre. . . Chicago sera difficile à déloger, croyez-le.

Les quilles à Farnham

FARNHAM - La ligue de grosses quilles "Sportifs O'Keefe" a disputé des matches très intéressants au Bowling St-Joseph. Gilles Viens a réussi un simple de 221! Gérard St-Pierre, pour sa part, a accumulé 543 quilles en trois parties. Réal Lemieux détient toujours le record du plus haut simple de l'année à date soit 243, tandis que Larry Dostie n'a pas encore été délogé de son titre de joueur ayant réussi le plus haut triple de la saison à date soit: 625!

FARNHAM - Jean Emond, de la ligue de grosses quilles des Chevaliers de Colomb s'est signalé au cours de la semaine en réussissant un simple de 187 et un triple de 526. Grâce a cet exploit, il demeure en tête du classement chez les compteurs avec une moyenne de 160. Il est suivi, sur un pied d'égalité de MM. Yvan Durivage et Alcide Lague qui ont chacun une moyenne de 153. Les "Coeurs" sont toujours en tête du classement avec 86 points.

FARNHAM - Mme Gisèle Piché de la ligue de quilles "Les Cordons Bleus" a été la vedette indiscutable des rencontres de cette semaine au Bowling St-Joseph. Mme Piché a réussi un simple de 191 et un triple de 508 établissant ainsi le plus haut simple et le plus haut triple de l'année a date au sein de cette ligue. Le classement des six équipes est présentement le suivant:

"Rita Foisy" 94 points.
"Terminal Lunch" 92 points'
"Assurances Bernard" 68 pts.
"Lingerie Roy" 60 pts.
"Hôtel LBION" 52 pts.
"Gaston St-Pierre" 38 pts.

Mme Germaine Giroux détient la première place chez les compteurs 127.1 suivie de Mme Gisèle Piché: 125.

FARNHAM - La ligue mixte de grosses quilles de Ste-Brigide, formée de six équipes, se dispute chaque semaine des parties très intéressantes. Le club "Jaguard" vient en tête du classement avec 84 points. L'équipe "Impérial" les suit avec 76 points. Roger Marchand a roulé un formidable simple de 220. Chez les femmes, M. L. Viens a réussi une partie de 147. Une autre ligue mixte de joueurs de petites quilles de Ste-Brigide, composé de six équipes, a tenu sa rencontre hebdomadaire. M. Larocque a été la vedette inconstestée en réussissant un simple de 221. Le classement des équipes est le suivant:

"Jest", 81 points
"Vaillants" 75 points
"Etoiles" 71 points
"Vautours" 69 points
"Hirondelles" 62 points
et les "Braves" 52 points.

LES QUILLES À ST-CÉSAIRE

ST-CESAIRE (DNC) - Après le repos des Fêtes, les joueurs semblent reprendre beaucoup de vigueur. Les équipes du lundi soir ont un joueur qui leur fait honneur. Depuis quelques semaines, Gérard Deslauriers joue des parties au-dessus de 200. Cette semaine, il a joué un simple de 240 et un triple de 476. La semaine dernière, Yvon Ricard jouait un triple de 501. Les plus hautes moyennes de cette ligue sont à René Benoit 158, Gaston Beauregard 151, Jean-Guy Leroux 147, Denis Ricard 143, Lucien Tremblay 143 et Lucien Jutras 142.

Dans la ligue Indépendante, les équipes Banque de Montréal Tigres et Southern se disputent chaudement les points. Clément Ménard a réussi un triple de 471 et simple de 189. Pour les équipes du Bowling et Southern, J. Paul Meloche et Lucien Tremblay rivalisent avec des moyennes de 142 et 148 respectivement.

Parmi les femmes, Simone Ashby est toujours la meilleure. Elle a réussi des marques de 204 et 493. Pour sa part, Pauline Fournier jouait 205-476. Le classement est le suivant: J.A. Blais 44, Southern et Marché Brodeur 42 et Banque de Montréal 41. Les meilleures moyennes sont à Simone Ashby 143 Francine Messier 132, Pauline Fournier 126, Cécile Normandin 123 et Monique Gingras 121.

La jeune chambre féminine de Commerce de Rougemont évolue elle aussi avec succès. Germaine Monast a brillé avec des marques de 177-491. Le classement est le suivant: Paquette 29, Lassonde 20, Brault 20, Darsigny 26, Boulais 23 et Bienvenu 14. Les plus hautes moyennes: Germaine Monast 132, Huberte Robert 128, Reine Claire Lamarine 127 et Pierrette Roireau et Lucille Guertin 118.

Le mercredi soir, Denis Ricard a réussi 211, Jean-Guy Leroux 207, Marcel Desmarais 207-509, René Benoit 199, Gaston Legault 194. Les meilleures moyennes : René Benoit 163, Gaston Beauregard 154, Lucien Tremblay 147, Denis Côté et Yvon Ricard 146 et Denis Ricard 144.

La jeune chambre masculine de commerce de Rougemont est toujours très active. Les joueurs ont beaucoup d'entrain. PHSS C. Cournoyer 190 et PHTS Gérard Carle 495. Plus haut simple de la saison Camille Paquette 224 et plus haut triple de la saison Gérard Carle 551. Le classement est le suivant: Assurances Poulin 44, Boucherie Laliberté 41, Coop. Montérégienne 35, Garage Texaco 35, Garage Darsigny 31 et Lassonde 30. Meilleures moyennes: Gérard Carle et Camille Paquette 143, Jean Chabot 129 et Raymond Jodoin 126.

Les écoliers qui évoluent le samedi matin ne manquent pas d'entrain. Les jeunes Yves Beaudry, Claude Angers et Jacques Gingras rivalisent toujours d'ardeur avec des triples de 363, 418 et 403. Les meilleures moyennes sont Y. Beaudry 124,

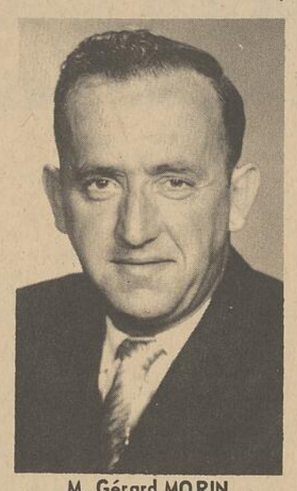
(suite à la page 8)

Les Vics prennent tous les moyens pour ramener les sportifs à l'aréna de Granby

GRANBY -- La direction des Vics de Granby, toujours désireuse de plaire aux partisans du club tout en moussant une publicité honnête qui permettrait de ramener les sportifs à l'aréna de Granby, a annoncé deux bonnes nouvelles hier.

La première concerne les jeunes de moins de 12 ans qui suivent régulièrement les Vics, à Granby. A compter de ce soir,

M. Phil RICHER



M. Gérard MORIN

lors de la joute St-Hyacinthe à Granby, les jeunes de moins de 12 ans ne paieront que 25 sous, et ceux de plus de 12 ans, 50 sous. On revient donc aux prix en vigueur au début des Vics. Les prix avaient été haussés lorsque les amateurs se rendaient à l'aréna par millier. Les jeunes, à 25 sous, enlevaient souvent les bons sièges aux adultes...Mais à compter de ce soir. les jeunes de 12 ans et moins paieront 25 sous seulement. A ce sujet, la direction des Vics demandent aux parents comme aux jeunes de collaborer...aux gichets..Cette décision fait suite à des opinions émises à l'émission du samedi à CHEF "Sportifs..vous avez la parole"..Plusieurs parents avaient souligné qu'ils s'abstenaient d'aller régulièrement aux joutes des Vics sous prétexte que l'admission pour les jeunes était trop élevée.. Les Vics, désireux de trouver et surtout de corriger les lacunes, ont aussitôt pris cette décision. On a même songé un instant à admettre ces enfants gratuitement. Mais, la loi de la taxe oblige les Vics à payer une taxe sur chaque entrée à l'aréna...même si cette entrée est gratuite. A 25 sous du billet, on défraiera cette taxe.

UNE AUTOMOBILE

C'est officiel depuis quelques jours! Les Vics organisent un autre tirage d'une automobile, de marque Plymouth 1965. Le tirage aura lieu dès que les 1000 billets en circulation auront été vendus. L'an dernier, ce tirage avait remporté un succès complet. Les billets se vendaient à $10 l'unité, et seulement 500 billets étaient disponibles. Cette année, pour répondre à la demande et à la critique, le coût du billet a été réduit à $5... mais au lieu de 500...le nombre a été porté à 1000..Les billets sont en circulation depuis quelques jours seulement, et les premiers rapports veulent qu'environ 200 billets aient déjà été vendus...à $5 l'unité.

Aucune date n'a été fixée pour le tirage; mais les Vics espèrent bien donner cette automobile 1965 avant la fin de la présente saison...soit dans les séries éliminatoires.

Comme l'an dernier, les billets seront vérifiés sur la patinoire, où sur le lieu du tirage, avant la pige officielle.

Ceux qui désirent acheter de ces billets, ou en vendre, peuvent en obtenir en communiquant maintenant avec M. Jean-Luc Côté, à 8-3888. Comme l'an dernier, les dirigeants des Vics ont placé dans un chapeau les noms de tous les dépositaires d'automobiles neuves à Granby..M. Jean-Marc Potvin a été choisi lors du tirage au sort. L'an dernier, M. Jacques Boulais avait gagné la Plymouth 1964...Les Vics rappellent qu'il n'est pas nécessaire d'être présent lors du tirage, pour se mériter l'automobile. Des prix de $100 et $50 seront aussi distribués.

Acton Vale à Waterloo dans une partie pour les vétérans

ACTON VALE (DNC) - Le président de la ligue de hockey "Has Been" d'Acton Vale, le sympathique et dévoué Jean-Pierre Jetté, a fait connaitre son alignement en vue de la joute hors concours qui sera disputée samedi le 13 février prochain à 5 hres p.m. en l'aréna de Waterloo. Cette joute qui promet d'être exceptionnelle au possible mettra aux prises les vieux toujours jeunes des "Has Been" et ceux de Waterloo.

POUR ACTON VALE

Sur la liste du président Jetté, on note les noms de J.D. Loignon et Yvon Charest qui auront la tâche de surveiller la cage des locaux; pour défendre les approches du filet, on a posté les frères Gaby et Gaston Meunier. La première ligne d'attaque et non la moindre sera formée de Robert "Bob" Letarte; Jean Lussier et Jean-Paul Tétreault ; sur la 2e ligne, le président fait confiance à Roland Bisaillon, Réjean Plourde et Bernard Lussier. Une puissante 3e ligne complètera l'alignement des Actonnais, avec l'agile Emile Maurice, le rude Henri Boisvert et l'étonnant Alphonse Métivier. La direction de ces étoiles, Jean-Pierre Jetté entend la mener à bien; nous sommes très confiants de la victoire des nôtres...

POUR WATERLOO

Les dirigeants de l'équipe de Waterloo tenteront de mettre un frein à l'enthousiasme des Actonnais en leur opposant un gardien de but comme Abbe Norris, des défenses telles que Allen Norris, Roland Morrisseau, Jos Moore et Omet Caouette. La première ligne d'attaque alignera Raymond Jalbert, R. Mercier et P. Tousignant; la 2e ligne comprendra Réal Dufresne, Roland Meunier et Cubby Smith. Une 3e ligne se composera de B. MacDonald, R. St-Onge et B. Rainville. Il est possible que les joueurs du Waterloo soient pilotés par Jos. Fortin selon ce qui nous a été rapporté.

Nos "Has Been" comptent bien sur l'appui moral des amateurs d'Acton Vale. Des présences féminines seraient fortement appréciées.

LE DOLLARD EST TOUJOURS EN TÊTE À SAINT-JEAN

ST-JEAN - L'action se poursuit toujours de plus belle dans la ligue de la cédule régulière les premières positions de la ligue se dessinent de plus en plus. Il semble que le club Dollard de Jean-Noel Raymond se dirige à grands pas vers le championnat et de plus, le Maisonneuve d'Alain Langlois pourrait fort bien s'approprier du second rang à la fin de la saison 64/65, laissant le Champlain et le Lévis batailler pour les autres positions.

En ce qui regarde le championnat pour les compteurs, après avoir vu Gérald Roy compter cinq buts, l'ami Fernand (Charlie) Lachance qui ne veut pas se laisser damer le pion, a riposté d'éclatante façon en allant de six francs buts lors d'une partie régulière contre le Lévis. Cette performance vaut à Lachance l'honneur d'un nouveau record pour la ligue, et de plus lui donne une poussée formidable qui lui accordera probablement le championnat des compteurs. Présentement il détient une avance de 13 points sur son plus proche rival, Jacques Thibodeau du Maisonneuve. Au cours des derniers match de lundi, le trio Moquin-Roy-Thibodeau se distinguait pour conduire le Maisonneuve à un triomphe de 10 à 2 sur le Champlain; mentionnons que ces trois joueurs ont compté tous les buts de leur équipe. L'autre a vu Lachance en vedette dans le gain de 12 à 2 du Dollard sur le Lévis. Voici donc des statistiques comprenant les dernières joutes disputées lundi: -

CLASSEMENT

	Pts
DOLLARD	20
MAISONNEUVE	16
CHAMPLAIN	8
LEVIS	4

COMPTEURS

	Pts
F. Lachance, D.	51
J. Thibodeau, M.	38
R. Descheneaux, M.	35
F. Larivière, C.	31
G. Roy, M.	30
R. Michaud, M.	25
A. Moquin, M.	24
G. Dion C.	24

10e victoire en 12 joutes pour la Miner, dans la Dépression

Le club Miner habilement dirigé par Ray. Chausse, est monté en deuxième position de la ligue de hockey Dépression de Granby en infligeant une défaite de 4 à 1 au club Jean-Paul Papineau. Ce résultat porte à 10 le nombre de victoires dans les dernières douze joutes disputées par le club Miner Rubber. Fait intéressant à souligner ce club avait perdu ses 5 premiers matches de la saison. Inutile de dire ici que le nombre de spectateurs augmente sensiblement aux joutes et surtout ceux qui viennent encourager un club gagnant comme le Miner Rubber qui n'avait rien fait qui vaille dans ses deux premières années au sein de la ligue de hockey Dépression du dévoué président Jean-Luc Coté

Si le club 7up qui rencontrait le Simond Saw a perdu il se peut que 3 des quatres équipes de la ligue se retrouvent sur un pied d'égalité avec chacun 20 points au classement. C'est une chose qui n'est jamais arrivée auparavant dans cette ligue qui existe depuis déjà une vingtaine d'années. Mais il faut ajouter que le club Jean-Paul Papineau a toujours une partie de plus à jouer que les clubs Miner Rubber et 7up. Ceci pourrait évidemment peser beaucoup dans la balance pour déterminer le championnat de la saison régulière. Il ne reste que 4 parties à disputer d'ici la fin du calendrier régulier, et toutes les joutes sont d'une extrême importance même pour le club Simond Saw qui risque de rencontrer en semi-finale un adversaire de taille cette année. On se souvient que le Simond Saw avait remporté le championnat des éliminatoires le printemps dernier.

Jacques Brodeur fut sans contredit l'étoile du match qui donnait la victoire 4 à 1 au club Miner Rubber en comptant deux buts dont celui qui devait permettre au siens de prendre l'avance 2 à 1 au début du troisième engagement. Les autres buts appartiennent au Vaudry et Denis Galipeau le capitaine du club surprise de la ligue. Une mention spéciale va à Claude Charbonneau qui a participé aux quatre buts des siens, et il demeure un joueur combatif à l'extrême et sûrement le plus dangereux pour préparer des montées. Tétreault a reçolté 2 assitances Le seul qui parvint à déjouer Gariepy fut Yves Vachon dans une montée qui devait le conduire devant la cage et pénétrer on ne sait comment à l'étonnement des amateurs et surtout des joueurs du club Miner. Après le premier engagement, le pointage indiquait 1 à 0 en faveur des joueurs du Miner Rubber. Mais le but compté par Vachon à 1.30 de la deuxième période a refroidit quelque peu l'ardeur du Miner Rubber. Après deux périodes com-

(suite à la page 8)

TOURNOI DE MARIEVILLE

MARIEVILLE (GF) - Le conseil 1671 des Chevaliers de Colomb de Marieville organise son tournoi annuel de "pool". Les participants doivent jouer le jeu dit des "cinquante boules". Les inscriptions sont acceptées par l'intendant François Leblanc et les gagnants se verront décerner de magnifiques trophées. Ce tournoi se déroulera durant les prochaines semaines à la salle des C. de C. sur la rue Ouellette. Ceux qui sont inscrits devront jouer dans les délais prévus sinon ils risquent d'être éliminés par défaut. Les joueurs favoris sont MM Claude Racicot, Normand Boulais, Lucien Dagenais.

Dans un tournoi préliminaire, un joueur non favori mais prometteur, M. Jean-Guy Chatel a causé une très forte surprise en battant décisivement l'un des favoris du tournoi, M. Normand Boulais. Ce dernier se promet bien de prendre sa revanche et s'assurer la victoire finale mais il aura fort à faire dans cette lutte où une trentaine de joueurs s'affronteront et où il pourrait y avoir des surprises.

BILLARDS À

St-Paul et St-Pie en tête de la ligue du Domaine de Rougemont

ST-PAUL d'ABBOTSFORD - Dans la ligue du Domaine, les équipes en sont rendues à la mi-saison. Les équipes St-Jean Baptiste, St-Pie et St-Paul se font une très belle lutte pour la première position. Chez les compteurs, Richmond Compagna à une très forte avance sur ses coéquipiers Albert et Clément Choquette. Chez les gardiens de buts, Jean René Morier a une belle moyenne de 200.

Voici un rapport complet des équipes, compteurs, gardiens de buts et punitions pour chacun des clubs.

POSITION DES CLUBS

CLUBS	P.J	G	P	N	P.P	P.C	Pts
Construction St-Paul	9	6	3	0	58	27	12
Etoiles de St-Pie	9	6	3	0	50	36	12
Flamingo St-Jean Bap.	7	5	2	0	40	14	10
St-Damase	9	2	6	1	33	73	5
Marieville	8	1	6	1	26	57	3

MOYENNE DES GARDIENS DE BUTS

NOMS	CLUBS	P.J	Pts.	C. Moy.
Jean René Morier	Flamingo St-Jean Bap.	7	14	200
Jean Marie Choquette	Construction St-Paul	7	24	342
Pierre Compagna	Construction St-Paul	2	4	200
TOTAL:				311
Germain Maynard	Etoiles de St-Pie	4	24	600
Serge Morin	Etoiles de St-Pie	5	12	240
TOTAL:				400
Claude Jean	Marieville	3	26	866
Norbert Masse	Marieville	5	32	640
TOTAL:				725
Etienne Lussier	St-Damasse	6	49	816
Luc Bachand	St-Damasse	3	25	833
TOTAL:				822

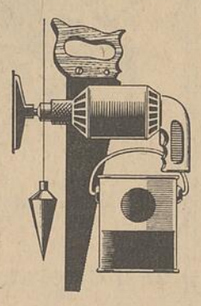
COMPTEURS

NOMS	CLUBS	P.j	buts	ass.	total
Richmond Compagna	St-Paul	9	19	14	33
Albert Choquette	St-Paul	9	12	9	21
Clément Choquette	St-Paul	8	7	12	19
Paul Larocque	St-Pie	9	9	4	13
Philippe Poulin	Marieville	6	3	9	12
J. Pierre Larocque	St. Pie	9	7	5	12
Jean Maurice Phaneuf	St-Pie	9	6	6	12
Marcel Grisé	St-Pie	9	2	10	12
Gérard Brodeur	St-Damase	5	6	5	11
Alain Jodoin	St-Damase	9	7	4	11
Pierre Lambert	St-Jean Baptiste	7	5	5	10
Germain Morier	St-Jean Baptiste	7	5	6	10
Pierre Patenaude	St-Damase	9	9	1	10
Paul Emile Poirier	St-Pie	9	3	7	10

PUNITIONS EN MINUTES PAR CLUB

St-Damase	149 minutes
Construction St-Paul	119 minutes
Les Etoiles St-Pie	92 minutes
Marieville	88 minutes
Flamingo St-Jean Baptiste	36 minutes

Rénovation?
Décoration?



Le temps de réaliser vos plans d'améliorations domiciliaires ne saurait être mieux choisi. Le service est excellent et les prix, plus abordables qu'en tout autre temps de l'année. Ne laissez pas un manque d'argent contrecarrer vos plans. Obtenez un prêt ménager HFC—jusqu'à $2500. Faites le travail requis immédiatement; remplacez même appareils ménagers et meubles usés. Remboursez ensuite commodément. Consultez HFC immédiatement.

Renseignez-vous sur l'assurance-vie sur les prêts aux taux réduits de groupe.

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel 36 mois	30 mois	20 mois	12 mois
$100	$....	$.....	$ 6.12	$ 9.46
550	.....	23.73	32.86	51.24
750	.....	31.65	44.13	69.21
1000	.....	41.45	58.11	91.56
1600	60.88	68.81	94.11	146.52
2200	83.71	94.62	129.41	201.46
2500	95.12	107.52	147.05	228.93

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

HOUSEHOLD FINANCE HFC

GRANBY
179, rue Principale—Téléphone FR 2-3347
(en face de Woodhouse)

ST-JEAN
39, rue St-Jacques—Téléphone FI 7-7538
(au coin des rues St-Jacques et Champlain)

ANDRÉ MORIN DOMINE LES COMPTEURS DES MOSQUITOS

GRANBY - Dans la ligue Mosquitos, le club St-Luc a une solide avance de neuf points sur St-Benoit et il ne reste que deux parties à jouer. Ce club a compté 117 points et conserve la meilleure défensive, ayant alloué seulement 11 buts à l'adversaire en 16 parties. St-Benoit et Assomption ont chacun 23 points et Ste-Famille en a 21. André Morin du club St-Benoit a le plus de points 61 dont 54 buts. G. Mailhot de Assomption en a 56 et P. Lussier de St-Luc 50.

CLUBS J	G	P	N	P.P.	P.C.	T	
St-Luc	16	16	-	-	117	11	32
St-Benoit	16	10	3	3	84	35	23
Assomption	16	11	4	1	65	40	23
Ste-Famille	16	9	4	3	65	32	21
St-Eugène	16	8	5	3	44	28	19
St-Joseph	16	6	8	2	40	45	14
Notre-Dame	16	6	9	1	41	40	13
St-Patrick	16	4	11	1	37	77	9
Immaculée	15	2	13	-	15	86	4
High School	15	-	15	-	6	118	0

NOMS	CLUBS	B	A	T	Pun.
A. Morin	St-Benoit	54	7	61	6
G. Mailhot	Assomption	37	19	56	2
P. Lussier	St-Luc	34	16	50	-
B. Robichaud	Assomption	25	12	37	14
G. Rheault	St-Luc	17	19	36	-
R. Comeau	St-Patrick	31	3	34	12
G. Lapierre	Ste-Famille	22	11	33	8
M. Trépanier	St-Luc	12	18	30	2
Y. Hébert	Notre-Dame	21	5	26	-
N. Roy	St-Luc	17	8	25	-

M. Laflamme domine

GRANBY - Dans la ligue de quilles Commerciale, le lundi à 7 hres au Salon de quilles Granby, le club Langelier est seul en tête avec 16 points contre 13 pour Doucet. C'est M. Laflamme qui a la meilleure moyenne 174.9 tandis que A. Leclaire a 169.5 contre 169.3 pour B. Lauzon.

EQUIPES	Pts
Langelier	16
Doucet	13
Garage Dufresne	11
E.T.R. Supply	11
John Collins	11
M. Shefford Coffee Shop	8
Hochelaga	5
Héroux Sports	5

NOMS	Moy
M. Laflamme	174.9
A. Leclaire	169.5
B. Lauzon	169.3
P.R. Dufresne	167.2
C. Ouellette	166.2
G. Dumas	162.5
L. Labrie	161.
D. Master	157.2
G. Galipeau	157.
M. Langlois	156.6
R. Marchand	156.
Y. Colette	155.3
G. Dupuis	155.2
A. Rodrigue	152.8
M. Deslandes	152.2
J. Héroux	152.1
L. Dufresne	151.7
G. Potvin	150.1
C. Fontaine	149.4
B. Burelle	148.9
G. Massé	148.9
R. Héroux	148.2
J.G. Dumas	147.6
A. Turcotte	147.3
Y. Provost	147.3
S. Boucher	146.3
G. Dumoulin	144.9
G. Forget	143.
J. Dufresne	142.1
P. Dufresne	140.
R. Lapalme	139.2
C. Rodrigue	138.1
R. Inkel	137.8
C. Deslandes	134.9
R. Rodrigue	130.2
M. Hamel	128.2
R. Gélineau	128.1
M. Fournier	124.4
A. Labrie	118.8
Plus haut simple:	
Pierre Dufresne	234
Plus haut triple:	
G. Galipeau	585

LES SÉRIES EN MARCHE À BEDFORD

BEDFORD (DNC) Dans la première partie des éliminatoires pour les Pee-Wee, le Montcalm a blanchi Cartier 1 à 0 grâce au but de Normand Provost sans aide. L'arbitre était J. C. Couture. Dans la 2e partie, Montcalm a encore gagné 3 à 2 et passe en finale. Les buts du Montcalm sont allés à Gérard Dicco, Roger Gosselin et Jean Pierre Kimmel. Pour Cartier, Jules Bourdeau et Rolland Lussier ont été les compteurs. Les arbitres étaient G. Boulay et R. Côté.

Dans la deuxième série, Frontenac a défait Champlain 3 à 2. Les buts du Frontenac sont allés à Daniel Bourdeau avec deux buts.

Dans la dernière partie régulière, ligue Senior, Citadelles 6 et As 4. Les buts des gagnants sont allés à Pierre Létourneau avec 3, Jean-Claude Couture, Bobby Campbell et André Tougas. Pour les As, Michel Lus-

(suite à la page 8)

ON VOIT ICI LE CLUB MONTCALM de la ligue Pee-Wee du collège St-Damien de Bedford. 1ère rangée de g. à d., J. Pierre Kimmel, Normand Provost, Richard St-Jean, Yvan Fortin, Pierre A..Langlois, Richard Breault, 2ème rangée, même ordre, Gérard Diccicoo, Richard Duchesneau, Charles Beauvais, Robert Bourdeau et l'instructeur Roger Kimmel.

Luc Pivin a défait Réjean Lévesque par décision unanime

GRANBY - Le gala de boxe de dimanche soir au Centre Récréatif de Granby a encore une fois été un succès grâce au travail de Jean-Marie Lachance. Plus de 250 personnes y ont assisté et dans la grande finale Luc Pivin a décroché la victoire par décision unanime des juges sur Réjean Lévesque de Montmagny Ce fut le combat le plus intéressant de la soirée. Si Pivin ne s'était pas montré aussi prudent, il aurait eu des chances de l'emporter par knoukout D'ailleurs les dix combats au programme ont été décidé par des décisions.

En semi-finale, Nelson Mercier de Granby, champion des Golden Gloves 1963 a défait Denis Groleau de Montréal par décision unanime. Groleau est âgé de seulement 15 ans et a semblé craindre son rival. Dans l'autre semi- finale, Rolland Beaudoin a gagné par décision unanime contre Yves Lemieux de Montréal North B. C. dans le combat le plus mouvementé; les deux combattants n'arrêtaient pas de se battre après le son de la cloche;

Dans le combat le plus monotone, le poids lourd Jean-Jacques Serre du club St-Jean Baptiste de Montréal a remporté une décision partagée contre Réal Vallée de Montréal North B. C. Dans un autre combat, Jacques Trottier de Montréal a remporté la décision unanime contre Yves Montpetit de Granby. Pierre Martineau aussi de Montréal a aussi défait Yvon Ferland de Granby par décision partagée. Valère Duquette de Granby a remporté une décision unanime contre Rolland Coté de Montréal.

Réal Bonenfant, 112 lbs encore indéfait l'a emporté sur Gérald Ratté de North B. C. Bonenfant des Loisirs St-Jean -Baptiste est le champion de Golden Gloves 1964. Pierre Vallée du North B. C. a défait André Vallières des Loisirs St-Jean Baptiste. Vallée est le champion juvénile des Golden Gloves pour 1965. Et dans le combat d'ouverture, Gilbert Chénier a défait André Thibault par décision unanime.

Pour la réussite de ce programme, on veut féliciter le promoteur Jean-Marie Lachance pour son magnifique travail et aussi les donnateurs de trophées qui ont accepté à la dernière minute de remplacer ceux qui ont tout laissé tomber.

Louis Brodeur et Larivière sont les champions à Saint-Hyacinthe

ST-HYACINTHE - La ligue Juvénile de hockey des Francs de St-Hyacinthe clôturait sa saison régulière, lundi dernier à l'aréna local. A cette occasion les clubs Germain Larivière et Acme Autoservice remportaient la victoire sur leurs adversaires.

Chez les meilleurs compteurs c'est le jeune Louis Brodeur, du club Germain Larivière, qui remporte le championnat dans ce domaine. Il a conservé une excellente fiche de vingt buts et de dix-huit assistances pour un grand total de trente - huit points. Son plus proche rival a été le jeune Michel Milotte, du club Acme Autoservice, qui accusa un retard de seulement trois points. Le gardien du club Larivière, Pelletier, a conservé la meilleure moyenne chez les gardiens de buts. Il a alloué 47 buts en douze parties régulières.

MARCEL ROY 2
G. LARIVIERE 6

Le club Germain Larivière, depuis quelques semaines déjà assuré de la première position dans la ligue Juvénile du Club des Francs de St-Hyacinthe, a terminé la saison par une autre victoire de dernière heure en disposant des hommes du Marcel Roy Esso par le compte de 6 à 4.

Louis Brodeur, avec un but et trois assistances, se mérite le titre de meilleur compteur du circuit, avec vingt francs buts et dix-huit passes, pour un grand total de 38, soit trois de plus que son plus proche rival, Michel Milotte.

Les compteurs du Germain Larivière ont été Lavigne, avec deux, Gladu, Cloutier et aussi Lamothe.

Les filets du Marcel Roy ont été réussis par L'Heureux, avec le truc du chapeau, et Allard.

BROUILLARD CONST. 6
ACME AUTO 7

Le club Acme Autoservice a décroché une quatrième victoire consécutive en disposant du Brouillard Construction au pointage de 7 à 6.

Yves St-Jean y est allé de trois buts et de deux passes, tandis que son compagnon de ligne, Michel Milotte, réussissait également trois francs buts. L'autre point des vainqueurs a été réussi par Auger.

Chez les perdants, St-Jacques a réussi lui aussi le tour du chapeau en plus de se mériter deux mentions d'assistances. Les autres points de son équipe ont été comptés par Bourgeois, Goupil et Y. St-Amand.

TROPHEE

On connaft maintenant au moins deux détenteurs de trophée à la suite de cette première saison patronée par les Francs de St-Hyacinthe. Il s'agit de Louis Brodeur, premier compteur et de Pelletier, meilleur gardien de but, tous deux du club Germain Larivière, club champion 1964-65.

CLASSEMENT FINAL

EQUIPES	G	P	N	Pts
G.Larivière	7	2	3	17
Acme Auto	5	4	3	13
Roy Esso	4	5	3	11
Brouillard	3	8	1	7

MEILLEURS COMPTEURS
(non officiel)

NOMS	B	A	Pts
L. Brodeur	20	18	38
M. Milotte	21	14	35
Y. St-Jean	21	12	33
J. Couture	15	13	28
S. L'Heureux	17	8	25
L. Donais	11	9	20
D. Gladu	7	13	20
Y. St-Amand	6	11	17
Y. Robidas	5	12	17
M. Hétu	11	5	16
S. Benoit	10	6	16
F. Lamothe	7	9	16

JACQUES DUPONT CONDUIT LES T-BIRDS À LA VICTOIRE

ACTON VALE (DNC) - Le brillant joueur d'avant des Thunderbirds, JACQUES DUPONT a connu une excellente joute dernièrement dans la ligue Amicale St-André de ballon-balai alors qu'il marquait les deux buts qui permirent à son club de vaincre les Etincelles d'André Boucher par le compte de 2 à 1. Michel Cournoyer et Conrad Champagne ont fourni les passes sur ces deux points.

BLANCHISSAGE EVITE

Michel Graveline a évité le blanchissage aux siens en enregistrant l'unique but sur un jeu de J. C. Delorme. Serge Thivierge et Frédéric Fugère des Etincelles ont été punis pour 5 minutes chacun tandis que leur coéquipier Michel Graveline écopa de deux punitions dont une de 10 minutes pour mauvaise conduite.

10 MEILLEURS COMPTEURS

Les dix meilleurs compteurs du circuit sont dans l'ordre:

	Buts	Ass	Pts
Conrad Champagne	6	4	10
Jacques Dupont	4	2	6
Aimé Dupuis	4	1	5
Guy Paré	2	2	4
Michel Graveline	2	2	4
Jean-Claude Delorme	1	3	4
Clément Gauthier	1	2	3
Michel Cournoyer	1	2	3
André Poulin	0	2	2
Michel Leroux	1	1	2

CLASSEMENT

Thunderbirds	14 pts
Etincelles	6 pts
Carabins	4 pts

(après 8 parties jouées)

REMERCIEMENTS

Notre correspondant remercie MM. Frédéric Fugère et Michel Graveline qui lui transmettent régulièrement les rapports sur les joutes du circuit Marcel Jetté.

Une nouvelle ligue de football

NEW YORK (PA)—Une nouvelle ligue de football composée de 10 équipes a été formée samedi à la faveur notamment d'une combinaison d'équipes de la ligue Unie et de la ligue de la Côte Atlantique.

La nouvelle ligue comprendra Philadelphie, qui prend la franchise de Canton; Toronto, qui remplace Montréal; Charleston, Wheeling et Fort Wayne (anciennement Indianapolis), tous de la ligue Unie, et Newark, Richmond, Springfield et Hartford de la ligue de la Côte Atlantique.

La 10e équipe de la ligue sera Providence. La ligue de la Côte Atlantique entend elle - même conserver une équipe dans cette ville.

La nouvelle ligue pourra éga-

(suite à la page 8)

LES QUILLES À ACTON VALE

ACTON VALE (DNC) -- Le champion Roméo Plasse demeure toujours invincible à l' Heure des Quilles "Dow" du Palais du Quilleur. Encore samedi dernier, il disposait de son adversaire Claude Witty par la marge de 23 quilles. Pourtant, Roméo n'a roulé qu'un triple de 415 (143-95-177) tandis que l'aspirant obtint un total de 392 (117-150-125). Il semble bien que Méo a connu une fin de match assez magnifique puisqu'il accusait un déficit de 29 quilles après les 2 premières parties....Le jeune Yves Charest viendra tenter de mettre fin au règne prolongé du champion Plasse samedi le 6 février prochain... C'est une rencontre à ne pas manquer...

Le détail a débuté au Télé-Quilles du Palais du Quilleur; en effet, Conrad Senay et Jocelyn Charest ont tenu tête à Michel Daragon et Conrad Champagne en l'emportant par la marge de 16 quilles. Charest et Senay ont roulé 159-194 et 217 (en double) cependant que Champagne et Daragon enregistraient un triple de 554 avec des simples de 169, 138 et 247. Dimanche prochain, Daniel Drolet et Claude Witty seront les aspirants...

Dans le même domaine, mais dans la catégorie féminine les championnes Thérèse Breault et Micheline Plasse ont eu raison des aspirantes Jeannine Asselin et Doris Delorme par la marge de 69 quilles. Thérèse et Micheline ont réussi des parties de 199-151-190 pour 540 tandis que Jeannine et Doris obtenaient des simples de 148-161-162 pour 471. Cette compétition se déroule hebdomadairement au Palais du Quilleur d'Acton Vale. Mardi soir prochain, nous aurons l'opportunité de voir à l'oeuvre Gisèle Ringuet et Fernande Bergeron qui tenteront de déloger les championnes qui semblent maintenant "ancrées" au Télé-Quilles O'Keefe...

Lig. Mixte-O'Keefe

P.H.S.S.: Françoise Deguire, 176 et Yves Charest, 194; P.H.T.S.: Françoise Deguire, 485 et Yves Charest, 458. CLASSEMENT: Y. Charest, 33; J.P. St-Onge, 29; G. Deguire, 25; M. Champagne, 22; Y. Lippé, 17; C. Witty, 16.

Lig. Commerciale Jr

P.H.S.S.: et T.S.: Jean-Pierre Ethier, 211 et 529; CLASSEMENT; Charette, 53; Dorais, 39; Raymond Const., 37; Ass. Touchette, 31; Provost "BP", 25; Guérin, 19.

Lig. Féminine Ind.

P.H.S.S.: Fernande Touchette, 159; P.H.T.S.: Thérèse Raymond, 400; CLASSEMENT: Fuller Brush, 30; Salon Bijou, 22; Humpty - Dumpty, 17; Marché Métro Landry, 11.

Lig. Professionnelle

P.H.S.S.: Paulette Gosselin, 189; et Gilles Dallaire 181; P.H.T.S.: Nicole Martel, 423 et Gilles Dallaire, 466. CLASSEMENT: Asselin, 37; Raymond Isabelle, 33; Caisse Populaire, 28; Imprimerie Désilets, 12.

Lig. Inter-Paroissiale

P.H.S.S.: Gisèle Deschênes, 161 et P.E. Cartier, 187 P.H.T.S.: Gisèle Deschênes, 416 et P.E. Cartier, 494. CLASSEMENT: Ass. Prudentiel, 36; Rachel Snack Bar, 36; O. Blanchar, 33; Atelier Es Arts, 32; Epicerie Jodoin, 22; Bernard Auto, 21.

Lig. des Pee Wee

P.H.S. et T.S.: Normand Provost, 167 et 447. CLASSEMENT: Canadiens: 24; Bruins, 22; Rangers: 22; Red Wings, 12.

Lig. du "Zoo"

P.H.S.S.: André Carrier, 179 et Gisèle Gauthier, 123 P.H.T.S.: André Carrier, 457 et Lucille Bessette, 287. Tigres, 49; Lions, 42; Bisons, 31; Ours, 30.

Lig. Mixte-Comm.

P.H.S.S.: Françoise Deguire, 159 et Yves Charest, 191; P.H.

(suite à la page 8)

Upton au 2ème rang

UPTON - Les lions d'Upton ont remporté une quatrième victoire consécutive et se sont emparés seuls de la 2ème position de la ligue Inter-Paroissiale de Bagot. Ils sont à seulement quatre points des meneurs, les Eperviers de St-Hugues. Dirigés à l'attaque par le gros "trio"d Daviault, Savoie et Aimé Dumaine, qui ont accunulé 13 points au cours de la joute, les Lions ont remporté une victoire de 8 à 5 sur les Castors de St-Liboire à Upton. Pour les Lions, Savoie a récolté deux buts et trois passes, J.C. Daviault un but et trois passes et Dumaine deux buts et trois assistances. Beaudoin a aussi brillé avec deux buts et l'autre est allé à Loiselle.

On ne peut passer sous silence le magnifique travail des joueurs de défense des Lions notamment Bernier et Fontaine avec une passe chacun de même que J. Marcil et Morin qui ont joué une forte partie défensivement. J.G. Marcil a aussi accompli des arrêts sensationnels devant son filet.

Ligue Bantam de St-Hyacinthe

ST-HYACINTHE - Dans le populaire circuit Bantam de St-Hyacinthe, les clubs Maurice Charron, Lucien Dubuc et Louis Aimé Riendeau ont remporté la victoire lors des dernières parties présentées à l'aréna de notre ville.

C'est toujours le club de l'instructeur Maurice Charron qui occupe le premier rang de la ligue. Il ne reste que trois programmes avant la fin de la saison régulière et toutes les parties seront importantes pour toutes les équipes.

M. CHARRON 6 - J. DUPRE 5

Les meneurs de la ligue Bantam, l'équipe Maurice Charron, ont remporté une autre belle victoire contre le club J. Dupré Cette fois c'est par le compte de 6 à 5 qu'ils triomphaient de leurs adversaires pour ainsi consolider leur emprise sur la première position du circuit Guérard.

Les deux équipes ont débuté la partie en lion en marquant cinq fois dans le premier engagement. Le club Dupré a réussi le premier but de la partie grâce au but de Soly aidé de Lambert et Brochu. Moins d' une minute plus tard, Vigeant comptait sans aide pour égaliser le compte. Courchesne et Dufour réussirent deux buts rapides pour premettre au club Dupré de prendre une avance de 3 à 1. Mais, dans la dernière minute de ce premier engagement, Marquis porta le compte 3 à 2.

Le deuxième engagement fut tout à l'avantage du club de Maurice Charron qui réussit à compter deux buts contre aucun pour leurs adversaires. Vigeant et à nouveau Marquis déjouèrent tour à tour le gardien Plante pour permettre à leur équipe de prendre les devants dans le match.

Mais dans la troisième période, le club Dupré reprit son avance d'un but grâce à deux filets des joueurs Soly et Brochu en l'espace de quelques minutes. Ne lâchant pas prise, le club Charron s'est superbement rallié dans les derniers instants de la partie pour finalement l'emporter. Boucher et Marquis avec son troisième but de la partie ont réussi ces deux buts très importants.

L. DUBUC 4 - A. ST-AMAND 2

Dans la deuxième partie au programme, le club L. Dubuc a défait le club de l'instructeur André St-Amand par le compte de 4 à 2 dans une partie très intéressante.

Les vainqueurs n'ont pas tardé à prendre les devants dans la partie lorsque le jeune Morin compta le premier but de la rencontre après 4:46 minutes de jeu. Ce fut le seul but de la première période.

Dans la deuxième minute du second engagement, Messier réussit le deuxième but du club Dubuc assisté de Garand et Carignan. Plouffe compta finalement le premier filet du club St-Amand pendant une punition à l'un de ses coéquipiers L'as compteur Garand porta le compte 3 à 1 vers la fin de la période.

C'est à nouveau Garand qui réussit le 4ième but des vainqueurs dans la troisième période. Tanguay compta le dernier but de la partie pour le club St-Amand, mais ce ne fut pas suffisant pour l'emporter.

J.C. BANVILLE 2
L.A. RIENDEAU 5

Le club de l'instructeur Louis Aimé Riendeau a remporté une belle victoire de 5 à 2 sur le club Jean Claude Banville dans la dernière partie de la journée.

Le jeune Brodeur, aidé de St-Roch et Blanchard, a réussi le premier but du match après 8:57 minutes. Messier nivela le compte en trompant la vigilance du gardien Plante.

Deux buts sans réponse permirent au club Riendeau de prendre une avance de 3 à 1 à la fin de la deuxième période. Blanchard et Brodeur réussirent ces deux filets qui permettaient à leur équipe de prendre les devants dans la partie.

Dans le dernier engagement, St-Roch et Laroche comptèrent tour à tour pour le club Riendeau pour assurer le triomphe à leur club.

Les Canadiens s'intéressent au jeu des Soviets, déclare l'instructeur russe

OTTAWA (PC) — L'instructeur Anatoli Tarasov, de l'équipe nationale russe, déclare que les Canadiens se sont intéressés à son équipe plus que jamais auparavant lors de la récente tournée soviétique au Canada et aux Etats-Unis.

Commentant le voyage de décembre dernier au profit de l'agence de presse Novosti, Tarasov dit qu'il a aimé "l'intérêt formidable que les amateurs et les experts du hockey ont démontré à l'endroit de l'équipe soviétique".

"Les professionnels canadiens et experts n'avaient jamais assisté à nos séances d'entraînement et à nos matches auparavant; ils nous ignoraient complètement.

"Cette fois-ci, en plus de surveiller nos gars de près, ils nous ont parlé et demandé plusieurs questions au sujet de notre style, qui les fascinait évidemment."

Les Russes ont récolté 10 gains et deux verdicts nuls en 12 parties, livrées surtout à des équipes canadiennes. Ils ont essuyé leur seul revers aux mains de l'équipe nationale tchèque.

Rien de nouveau

Le pilote russe avoue n'avoir découvert rien de nouveau dans le style canadien.

"Franchement. . .nous n'avons rien perçu dans le style canadien, comme nous l'avions fait deux ou trois ans auparavant, d'éléments créateurs dont la nouveauté fascinerait non seulement les joueurs mais aussi les spectateurs.

"L'offensive, basée sur les vieilles tactiques de pression avec sa façon rude et vigoureuse de dominer l'ennemi, et toute la beauté du style produisent d'abord une impression formidable, puis une mauvaise."

Il a également critiqué la rudesse du style canadien.

"Nous sommes peinés du fait que l'équipe nationale russe ait pratiquement perdu les services de deux joueurs: Vitaly Davydov a subi une fracture à la mâchoire et est demeuré dans un hôpital américain.

"Oleg Zaitsev, en raison d'une grave blessure à la jambe, a dû subir une opération dès son retour à Moscou."

Tarasov doute qu'une telle rudesse "rende les joueurs heureux".

Par contre, il a loué la défense des Canadiens juniors de Montréal, renforcés par six joueurs des As de Québec dans ce match remporté par les Soviets au compte de 3-2.

"Nous n'avions jamais affronté auparavant une défense aussi solide.

"Nous avons tenté par tous les moyens de forcer les défenses à se déplacer afin de percer une trouée et compter, mais nos rivaux expérimentés n'ont pas mordu à l'appât. Lorsque nos gars ont tenté de percer leur muraille individuellement, ils les ont tout simplement arrêtés et tenus loin des buts."

En somme, Tarasov est d'avis que les Canadiens demeurent "un de leurs plus sérieux rivaux" et il prédit que les Tchèques seront puissants et les Suédois "un rival toujours dangereux".

Dumoulin en tête de la ligue "Lucien Hébert"

GRANBY - Roger Guillemette a été la grande vedette de la dernière soirée de quilles de la ligue "Lucien Hébert" en roulant un triple de 581. Au cours des rencontres, le Jim Dumoulin a défait Lauzon & Frères 3 à 1. Clément Gauthier y alla d'un 530. Les Gais Lurons ont défait Grondin Sports 3 à 1. Robert Bergeron avec 550 et G. Lagacé avec 565 ont le plus brillé. Le Marché Public a défait Le Petit Journal 3 à 1. Roger Roy a roulé 513. Jos Lamoureux disposa de Labatt 3 à 1. Simard a compilé 528. Voici le classement officiel:

CLASSEMENT

Jim Dumoulin	14
Marché Public	13
Lauzon & Frères	12
Jos. Lamoureux	12
Labatt 50	12
Grondin Sporting Goods	6
Gais Lurons	6
Le Petit Journal	5

VOICI LE CLUB CHAMPLAIN de la ligue Pee-Wee du collège St-Damien de Bedford. De g. à d. 1ère rangée, Réal Berthiaume, Michel Bourgea, Yvan Brouillette, Guy Tétreault, Claude Germain. Même ordre, seconde rangée, Gabriel Bourgea, Denis Blanchette, Bernard Larocque, André Bourdon et Jocelyn Couture.

"Grâce au prêt plan-à-Terme j'ai eu, pour la même somme, une voiture plus luxueuse"

En finançant vos achats d'avance avec un prêt plan-à-Terme, vous disposez de pouvoir d'achat *immédiat* et vous êtes en mesure de *négocier*. Comparez ce mode de financement à n'importe quel autre, et voyez comme il est avantageux. Pas de frais supplémentaires ou dissimulés! Et, ne l'oubliez pas, moins vos frais d'emprunt sont lourds, plus la somme nette que vous pouvez consacrer à l'achat de la voiture est élevée.

Quand vous avez besoin d'argent pour *tout* achat important, utilisez votre crédit comme le font les hommes d'affaires. Passez d'abord à la Banque Royale pour vous renseigner sur les prêts plan-à-Terme avec assurance-vie.

Ces exemples montrent le coût modique des prêts plan-à-Terme.

Montant du prêt	*Remboursement en*	*Mensualités*
$ 500	12 mois	$43.93
$2,000	30 mois	$ 75.44
$3,600	36 mois	$115.73

Financez vos achats d'avance à la
BANQUE ROYALE

Succursale De Granby---L.W. Colleaux, gérant
Succursale De Granby, 98 rue Principale ---J.G. Rioux, gérant
Succursale De Cowansville---J. C. Perreault, gérant
Succursale De St. Hyacinthe---B. U. Bousquet, gérant
Succursale De St. Jean---C. Belliveau, gérant

18 corps de clairons et 9 chars allégoriques

1,500 personnes participeront à la parade du carnaval de Granby

GRANBY - Une foule d'au moins 1,500 personnes, dont 18 corps de clairons et majorettes, participeront activement à la parade qu'organise l'Ordre de la ceinture fléchée, dans les cadres du carnaval d'hiver annuel de Granby.

L'Ordre de la ceinture fléchée, un organisme qui groupe les personnes qui se sont dévouées à l'organisation du carnaval d'hiver lorsque cet événement annuel se déroulait sous les auspices de la Jeune chambre, est actuellement à compléter les préparatifs en vue de cette grande parade qui aura lieu dimanche le 14 février.

Afin de susciter plus d'intérêt et d'amener un plus grand nombre de gens à se déplacer, les responsables de la parade ont tracé un nouveau parcours. Pour rendre cette journée plus intéressante encore, ils ont crû bon ajouter au programme de la journée.

PROGRAMME

Les 18 corps de clairons et majorettes seront divisés en deux.

L'un des deux groupes, comprenant neufs corps de musiciens, quittera l'intersection des rues York et St-Hubert à 2 h. p.m. Après York, il descendra le boulevard Leclerc et s'arrêtera sur la rue Chapleau, en face du parc Pelletier.

A la même heure, les neuf autres corps de clairons et majorettes quitteront l'intersection des rues Notre-Dame et Laval pour continuer sur la rue Notre-Dame emprunter la rue Robinson jusqu'à la rue Principale, à proximité du parc Pelletier.

Les lieux de départ sont situés où il y a des écoles. Ainsi, s'il fait froid, le 14 février, les membres des corps de clairons et de majorettes pourront attendre le signal du départ à la chaleur.

SPECTACLE

Le défilé qui quittera ensuite le parc Pelletier constituera un véritable spectacle en raison du nombre des participants.

Pendant ce temps, le Bonhomme carnaval quittera l'hôtel de ville pour descendre la rue Principale jusqu'au parc Pelletier.

Outre le Bonhomme carnaval, les 18 corps de clairons et majorettes, la parade présentera neuf chars allégoriques qui attendront le défilé au parc Pelletier. Les autorités municipales de la cité de Granby ainsi que toutes les reines de carnavals et autres organismes élues dans la région de Granby seront invitées à faire partie du défilé.

Partant du parc Pelletier, la parade empruntera la rue Principale, la rue Dufferin, le boulevard Boivin et la rue Court jusqu'à l'aréna de Granby, où il y aura spectacle d'une heure. Et l'entrée sera gratuite.

Les 18 corps de clairons et majorettes exécuteront des pièces musicales pendant environ une heure.

L'Ordre de la ceinture fléchée, comme on l'a souligné plus haut, a accepté d'assumer les responsabilités de l'organisation de cette parade. Les principaux responsables sont: MM. Denis Gingras, Patrice Gaudreau, Normand Bouthiette, Gérard Courtemanche, Emile Poulin, André Lague, Jim Dumoulin, Lucien Alain et Bertrand Duhamel.

Le ministre du Tourisme est attendu

L'inauguration du Centre de ski de Bromont se fera demain après-midi

GRANBY - Le maire et les membres du Conseil de la municipalité de Bromont ainsi que le conseil d'administration du Centre de Ski Bromont sont à mettre la dernière main aux préparatifs de la journée d'inauguration du centre, demain.

L'événement débutera vers midi pour se terminer en soirée et les invités auront l'occasion de visiter l'immense domaine qui est en train de devenir l'un des endroits de notre région les plus populaires pour les skieurs et ceux qui aiment une randonnée en campagne, au grand air pur, par un beau jour d'hiver.

C'est M. le maire Germain Désourdy qui sera l'hôte officiel à cette réception où se coudoieront plusieurs personnalités marquantes de la politique, de la finance, des affaires et des sports. M. Désourdy lui-même a bien voulu nous révéler les détails du programme prévu et nous faire connaître les noms de quelques-uns des personnages dont il attend la visite.

Demain midi, à 12h. 30, le maire de Bromont et les conseillers municipaux Jack Jackson, Clive McGuillette, Selwin Jones, André Ducharme, Léo Duquette et Rolland Désourdy accueilleront les journalistes de la presse écrite, parlée et télévisée. Les principaux quotidiens du Québec ont été invités à déléguer des correspondants à cet événement; la radio et la télévision seront aussi largement représentées. On remarquera évidemment la présence de rédacteurs de plusieurs revues et magazines reliées à l'industrie du tourisme et des sports d'hiver au Canada et aux Etats-Unis.

Pour la presse, il y aura réception intime et buffet froid au grand restaurant du superbe chalet des skieurs, à Bromont. A 2h. 30, de l'après-midi, arrivée des invités spéciaux. M. le maire Désourdy attend particulièrement le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche du Québec, l'honorable Gérard Cournoyer, C.R., député du comté de Richelieu; M. Guy Poliquin, président de l'Office des autoroutes du Québec; M. Aimé Laurion, commissaire à l'Office des autoroutes et président de la compagnie de La Voix de l'Est Limitée; M. Glen Brown, député provincial de Brome; les maires de plusieurs municipalités avoisinantes et plusieurs autres.

C'est M. Désourdy lui-même qui servira de guide à ses invités. La visite du centre ski comprendra la montée des principales pentes en télé-sièges. A ce propos, M. Désourdy nous soulignait que les skieurs

M. Germain DESOURDY

pourront se livrer à leur sport favori, demain, tout comme aux jours ordinaires. Envers eux, on aura même un égard particulier: on leur offrira des beignes et du café chaud afin de les faire participer eux aussi aux réjouissances de la cérémonie d'inauguration du site.

Vers 6h. 30, après la visite officielle, la plupart des visiteurs seront les invités du maire de West-Shefford, M. Jean-Marc Potvin, au motel Bromont dont il est le propriétaire. Dans la salle à dîner de ce luxueux motel, il y aura réception et souper-buffet.

M. le maire de Bromont nous déclarait, en fin d'entrevue: "Nous désirons que cette journée laisse un excellent souvenir chez tous ceux qui nous feront l'honneur d'accepter notre invitation; c'est pourquoi nous voulons leur faire voir Bromont sous tous ses angles, du haut de sa montagne, et, aussi, autour du foyer de pierre unique du chalet des skieurs".

Ce devrait être l'un des événements sociaux les plus importants de la saison dans notre région.

A l'église St-Eugène

L'autel sera avancé

GRANBY -Des travaux sont commencés depuis hier dans le sanctuaire de l'église de la paroisse St-Eugène.

Les travaux consisteront à avancer l'autel de façon a ce que les fidèles puissent bien voir et ainsi mieux participer au sacrifice conformément à la liturgie du Concile.

Les messes du matin et de 5h. 15 p.m., seront quand même célébrées à l'église. Quant aux messes de 3h. 50 p.m., elles seront dites au sous-sol.

Les travaux seront terminés pour les retraites du 21 février.

PUBLICITAIRE

Pour travail dans Granby

Le candidat devra posséder une 11ème année, du bon français et être bilingue de préférence. Il devra aussi posséder une automobile. Travail intéressant. Excellente occasion d'augmenter vos revenus. Donner détails.

Ecrire à Case 3047, La Voix de l'Est Granby.

Certificats remis à trente-deux élèves du cours de personnalité

GRANBY - Trente-deux élèves qui ont suivi un cours de personnalité donné sous les auspices du club de personnalité de Granby ont reçu leurs certificats de réussite, au cours d'un banquet à la salle de réception du restaurant Princesse.

Les élèves ont suivi un cours de personnalité comprenant 18 leçons et trois cours publics. Le cours s'est échelonné du début du mois d'octobre jusqu'à dimanche après midi alors que les élèves ont participé à un cours public qui a attiré 200 personnes à l'école St-Joseph. Les leçons ont été données chaque dimanche après-midi à l'école St-Luc, de Granby. Le professeur, M. Arthur Maheux s'est basé sur les résultats des candidats et sur leur assiduité aux leçons, pour leur décerner les certificats.

Se sont vus décerner des certificats: Mmes Jeanne D'Arc Horner, Thérèse Lequin, Jeannine Robillard, Hermina Lavoie et Jeannette Beaudry; Mlles Céline Côté, Pierrette Desjardins, Francine Gagnon, Huguette Laurin, Carmen L'Ecuyer, Thérèse Martel, Céline Massé, Louise Lavoie et Lisette Langdeau; MM. Robert Audibert, Jacques Berthiaume, Raymond Brochu, Albéric Chabot, André Côté, Guy Côté, Jean Côté, Vincent Fortin, Donald Lemieux, Michel Martin, Marcel Robillard, Serge Bélisle, Raoul Brodeur, André Laflamme, Jean-Marc Pelletier, Philippe Lavoie, Gilles Daigle et Gilbert Langdeau.

Après la distribution des certificats, une carte de membre du club de personnalités a été remise à chacun des récipiendaires. Cette carte leur donnera droit à l'appartenance à cette association durant l'année 1965.

70 personnes assistaient au banquet. On remarquait à la table d'honneur, Mlle Thérèse Martel secrétaire du présent cours de personnalité; MM. Arsène Hallé, président du club accompagné de son épouse; Albéric Chabot, président du cours, accompagné de son épouse et M. Jacques Berthiaume, vice-président du cours.

Collisions et accrochages

GRANBY - Deux automobiles sont entrées en collision vers 4 heures, en face du numéro 10, rue Guy, à Granby.

M. Pierre Pelletier, âgé de 21 ans, domicilié à 159, boulevard Montcalm, à Granby, était au volant d'une Plymouth, modèle 1962, alors que M. Jacques Burelle, âgé de 33 ans, demeurant à 517, rue Bégin, à Granby, conduisait une Acadian, modèle 1962.

DOMMAGES DE $500

Un accident de la circulation impliquant deux automobiles est survenu vers 10 h. 55, en face du numéro 48, rue Denison, à Granby.

Mme Valérie Rugémius, domiciliée à 68, rue Lennoxville, à Sherbrooke, occupait le volant d'une voiture appartenant à M. Georges A. Rugémius, de la même adresse, alors que le R. F. Germain Jolibois, s.c., conduisait un véhicule appartenant au Mont-Sacré-Coeur.

Les dommages causés à chacun des deux véhicules atteignent $250.

ACCROCHAGE

Une automobile a été légèrement endommagée dans un accident de la circulation qui s'est produit vers 11 h. 50, à l'intersection des rues St-Joseph et Principale, à Granby.

M. Marcel Godbout, âgé de 27 ans, demeurant à R.R. No 1, à Roxton Sud, était au volant d'une Ford, modèle 1956, alors que M. Paul St-Germain, âgé de 39 ans, domicilié à 157, rue Robinson, à Granby conduisait une Olsdmobile, modèle 1958.

RUE COURT

Un camion et une automobile ont été endommagés pour $575 dans un accident de la circulation qui s'est produit vers 5h. 40, à l'intersection de la rue Court et du boulevard Boivin, à Granby.

M. Albert Forand, âgé de 43 ans, domicilié à 64, rue Notre-Dame, à Granby, était au volant d'un camion de marque Chevrolet, modèle 1961, alors que M. Hector Roy âgé de 42 ans, demeurant à 140, rue St-Charles Nord, à Granby, conduisait une Edsel, modèle 1958.

RUE ST-JEAN

Un accrochage impliquant deux automobiles est survenu en face du numéro 423, rue St-Jean, à Granby, vers 10 h. 10.

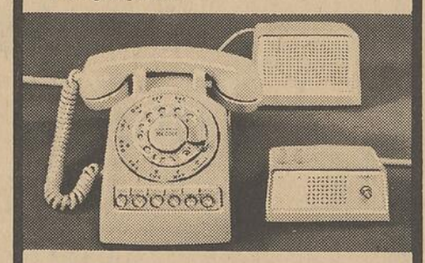
M. Louis-Gérard Choinière, âgé de 36 ans, domicilié à 423, rue St-Jean, à Granby, occupait le volant d'une Buick, modèle 1959, alors que M. Robert Scott, âgé de 18 ans, demeurant à R. R. No 4, Granby conduisait une Chevrolet, modèle 1961, propriété de M. Irené Scott, de la même adresse.

VOS FRAIS MONTENT EXAGÉRÉMENT? VOICI COMMENT LES RÉDUIRE!

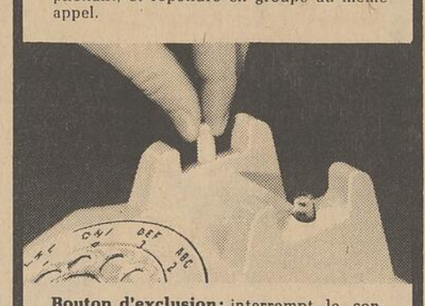
Il n'y a pas de bureau de magasin ou d'usine où l'on ne puisse économiser temps, frais généraux et argent EN AMÉLIORANT les communications

Système d'appels par haut-parleur: permet d'atteindre rapidement la personne voulue; rend de grands services dans les usines, chantiers de construction, parcs de voitures d'occasion ou de matériaux de construction, etc.

Interphone d'affaires: système de téléphone-intercom combiné (intercom commandé par poussoirs); accélère le travail — le vôtre et celui du bureau tout entier; laisse les mains libres; permet de parler à un groupe, etc.



Téléphone haut-parleur: fait gagner du temps en laissant *les mains libres*; on peut travailler, lire, écrire tout en téléphonant, et répondre en groupe au même appel.



Bouton d'exclusion: interrompt le contact avec tous les autres téléphones branchés sur la même ligne, afin d'assurer le secret de vos affaires. Pour les directeurs et les personnes qui doivent faire des appels confidentiels.

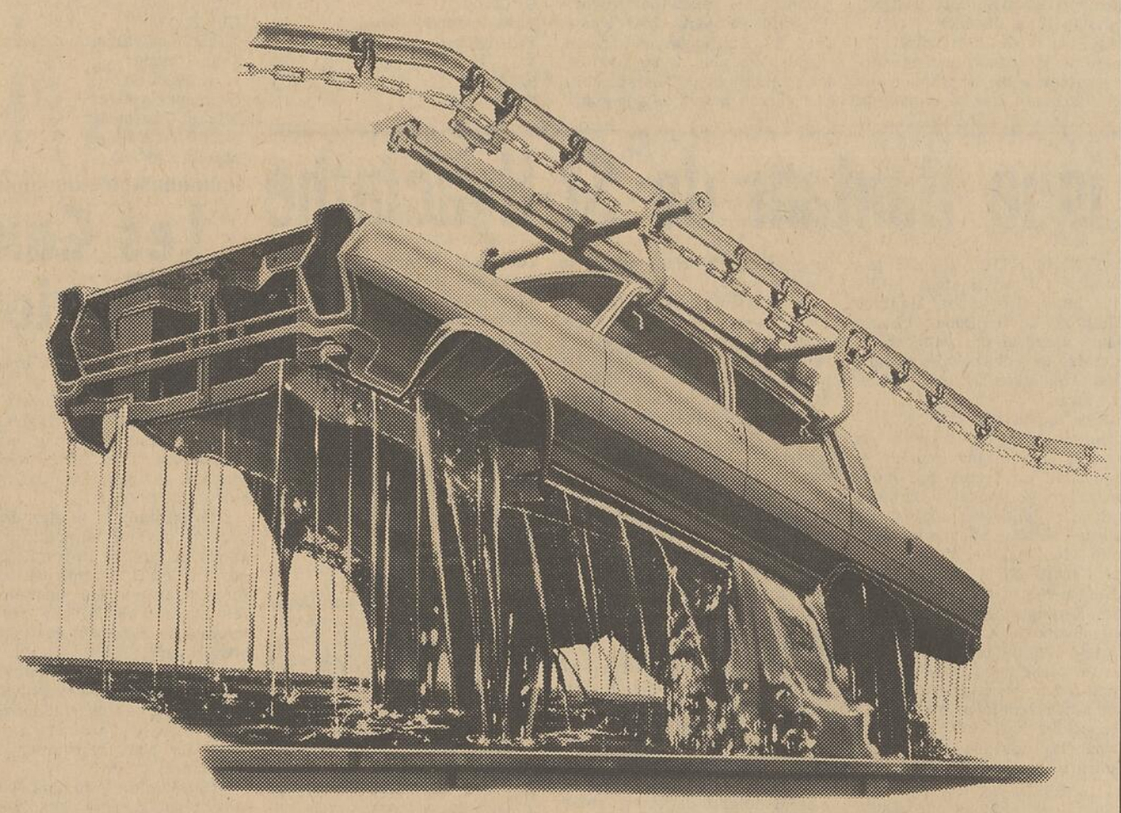
BELL PEUT VOUS AIDER À ÉCONOMISER: parmi nos 895 services de communications, vous trouverez ceux qui peuvent s'adapter exactement à vos exigences, pour augmenter votre rendement et réduire vos frais généraux! Appelez donc notre bureau d'affaires, vous y trouverez la collaboration la plus compétente.

BELL *À votre service*

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA — SERVICE

ANTIROUILLE?

ABSOLUMENT ET BIEN PLUS QUE LES AUTRES!



Pour combattre efficacement les méfaits de la rouille en hiver, nous utilisons un traitement antirouille par immersion qui bouche tous les recoins et fentes de la carrosserie.

Il y a quelques années, nous avons découvert que les traitements antirouille n'étaient pas adéquats. La pulvérisation et l'application de l'enduit n'offraient pas une protection *efficace* à la carrosserie.

C'est alors que nos ingénieurs se posèrent cette question: "Pourquoi ne pas *tremper* nos voitures dans un bain antirouille jusqu'au toit?" Mais ce n'était pas tout. Il s'agissait de *bien préparer* la surface de métal, qui devait être absolument libre de toute impureté pour réussir le traitement antirouille.

A cet effet, la carrosserie de chaque Rambler 1965 est trempée jusqu'au toit, dans six bains différents. Dans chaque bain, le métal est nettoyé, décapé et purifié.

La voiture est alors entièrement trempée dans un apprêt antirouille, puis elle reçoit une *deuxième* couche d'apprêt pulvérisée. Un ponçage humide enlève alors toutes les aspérités. Quinze livres d'apprêt antirouille enduisent alors l'acier de la carrosserie.

Trois couches de super-émail résistant à l'écaillement et au sel sont pulvérisées et cuites. De la cire résistante à la corrosion et des composés obturants sont pulvérisés à l'intérieur des longerons, des panneaux de bas de caisse, des ailes et sous la carrosserie, là où la rouille cause les plus grands dommages.

Voilà pourquoi, la Rambler est la voiture la plus antirouille au monde. Chaque Rambler 1965 peut résister aux pires hivers, où la neige boueuse mélangée au sel abonde, pendant des années.

Adoptez Rambler et moquez-vous de la rouille!

FABRIQUÉE AU CANADA POUR LE CANADA Rambler

UN PRODUIT DE L'AMERICAN MOTORS (CANADA) LIMITED

VOYEZ MAINTENANT LES 3 RAMBLER DE GROSSEURS DIFFÉRENTES: L'AMERICAN COMPACTE, LA CLASSIC DE GROSSEUR MOYENNE ET LA LUXUEUSE AMBASSADOR PLUS GROSSE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE RAMBLER.

SHEFFORD AUTO SERVICE INC.
10, CHAPLEAU GRANBY

COWANSVILLE
R.B. GARAGE ENR.